

LISTOPAD 2022

# czas na netrze

MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

Wszystko  
jasne  
*Najlepsze lampy  
na jesienne mroki*

Mądry  
dom  
*Jak na co dzień  
żyć lepiej*

## Blisko natury

*Kolory, faktury i materiały, dzięki którym  
wprowadzisz do domu modny styl etno*

WWW.CZASNAWNETRZE.PL

Cena 17,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709

eprasa.pl 6b4b997967



Numer 11/2022



# Z myślą o Twoim domu

Electrolux to marka, która myśli o Tobie i o miejscu, w którym żyjesz. Rozumiemy, jak ważne dla naszego zdrowia jest jedzenie. Jednocześnie mamy świadomość, jak produkcja żywności wpływa na stan planety. Właśnie dlatego **projektując zaawansowane sprzęty AGD, pamiętamy o tym, by pomóc Ci w zmniejszeniu zużycia wody i energii elektrycznej, a także – ograniczeniu marnowania żywności.**

## Gotuj i oszczędzaj

**Nasze płyty indukcyjne wyróżniają efektywne wykorzystywanie energii elektrycznej.** Z funkcją precyzyjnego sterowania mocą nie przypalisz posiłków, **a w piekarniku z funkcją pary, przygotujesz posiłek nawet 20% szybciej.** Dzieje się tak, ponieważ ciepło jest łatwiej przenoszone przez wodę, niż gorące powietrze. Oznacza to zmniejszenie zużycia energii, a co za tym idzie – negatywnego wpływu na środowisko i zawartość portfela. Co więcej, łącząc ciepło i parę wodną, zapobiegasz odparowywaniu wilgoci, zachowując nie tylko doskonały smak, ale też wartości odżywcze.

## Zmywanie z czystym sumieniem

Świat się zmienia, a my razem z nim. **Urządzenia Electrolux pomogą Ci w zmniejszeniu rachunków za wodę i energię elektryczną.** Doskonałą alternatywą dla klasycznego zmywania naczyń jest zmywarka **Electrolux QuickSelect.** Na panelu urządzenia zamontowano ECOMETER, dzięki któremu możesz monitorować zużycie wody i energii. Warto również skorzystać z programu ECO. Choć to najdłuższy program, to jednak zapewnia największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej, a naczynia myte są w niższej temperaturze.

## Doskonała świeżość na dłużej

Gotowanie bez marnowania to nie tylko korzystanie z produktów, które już posiadamy. To również skutecznie przedłużanie ich świeżości. **Lodówkę GreenZone wyposażono w szczelnie zamykaną szufladę, w której wilgotność jest utrzymywana na idealnym poziomie. Z kolei system DynamicAir zapewnia w komorze obieg powietrza, zapobiegając wzrostowi temperatury nawet przy otwartych drzwiach.** Lodówki Electrolux to inteligentny sposób na lepsze przechowywanie żywności.

Niemarnowanie żywności, zrównoważona dieta przyjazna dla środowiska, ekonomiczne i ekologiczne podejście do gotowania i zmywania. Nie potrzeba wiele, aby dbać o środowisko – dla nas i dla przyszłych pokoleń.

Dowiedz się więcej na:  
[www.gotowaniebezmarnowania.pl](http://www.gotowaniebezmarnowania.pl)





· 𐄂 kalmar  
· 𐄂 kalmar  
· 𐄂 kalmar  
· 𐄂 kalmar  
· 𐄂 kalmar

VIVAT  
Instal Projekt



SPLENDOR  
Kalmar



NIVA  
Vasco



**U FESTIWAL**

→→ 15.09.2022-31.12.2022  
[www.kalmar.waw.pl](http://www.kalmar.waw.pl)

**DOBRYCH  
MAREK**

GRZEJNIKI  
OD RĘKI

Z GWARANCJĄ  
NAJNIŻSZEJ CENY



WARSZAWA  
GDAŃSK  
POZNAŃ  
WROCŁAW  
KATOWICE  
KRAKÓW  
WILCZA GÓRA



CHARLESTON  
Zehnder

# 12% taniej przy zakupie drzwi z usługą montażu

O SZCZEGÓŁY ZAPYTAJ W PUNKCIE SPRZEDAŻY  
EFEKT „UFF...” GWARANTOWANY!



POZNAJ WSZYSTKIE NASZE USŁUGI NA  
[www.PORTA.com.pl](http://www.PORTA.com.pl)



**PORTA** **30** LAT OTWARTOŚCI



zdjęcie Follow the Flow Studio  
projekt wnętrza Małgorzata Wojdał/Lilla Home

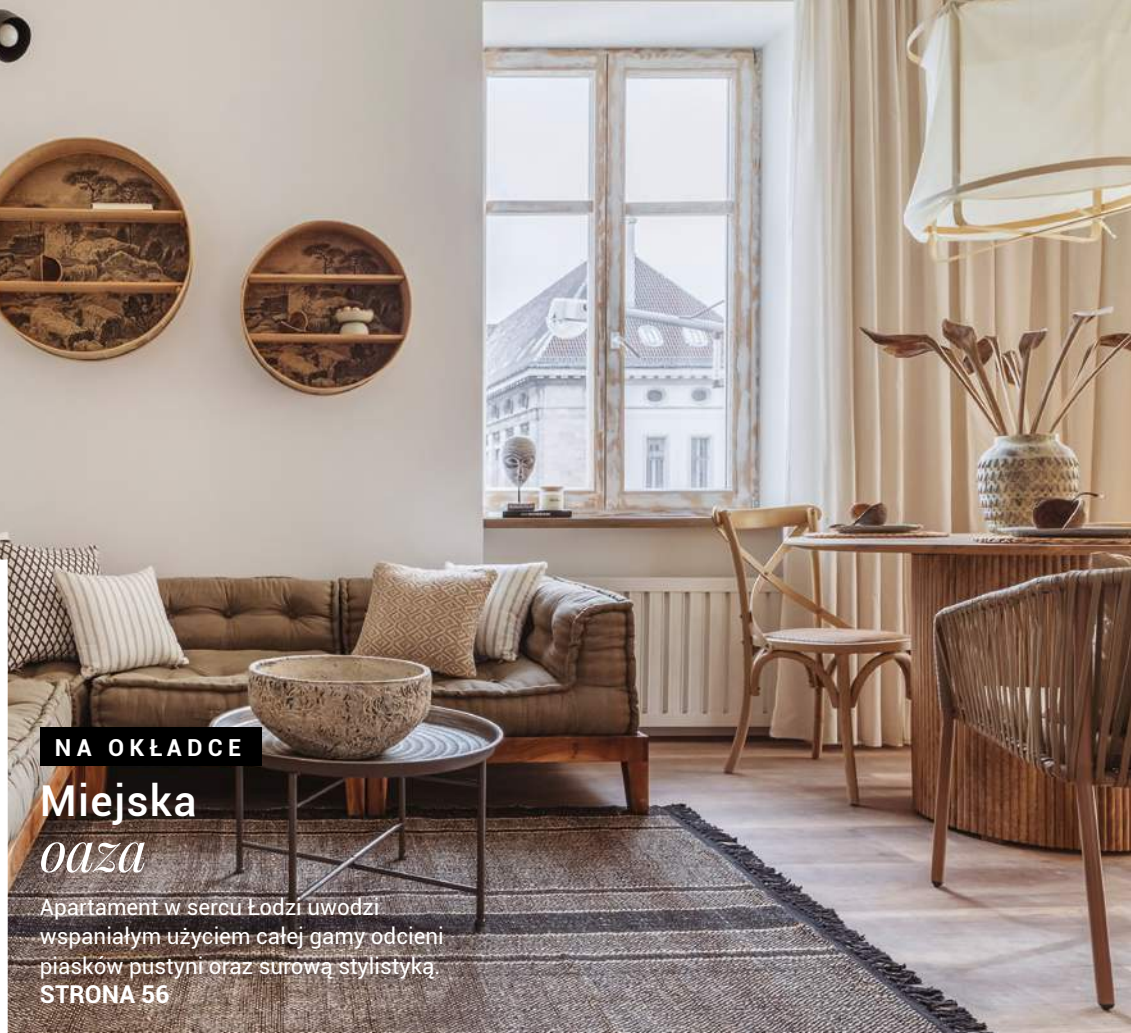
## Czas na Wnętrze nie tylko na papierze

**Wydanie mobilne**  
Ma już ponad **12 milionów**  
pobranych artykułów. Jesteśmy  
na Appstore oraz Google Play

**Portal internetowy**  
Mamy już ponad **200 000**  
użytkowników. Znajdź nas  
na [www.czasnawnetrze.pl](http://www.czasnawnetrze.pl)

**Instagram**  
Obserwuje nas ponad **23 000** osób.  
Dołącz do nich na [instagram.com/  
czasnawnetrze](https://www.instagram.com/czasnawnetrze)

**Facebook**  
Dołącz do **100 000** lubiących  
nas na [www.facebook.pl/  
czasnawnetrze](https://www.facebook.pl/czasnawnetrze)



NA OKŁADCE

### Miejska oaza

Apartament w sercu Łodzi uwodzi  
wspaniałym użyciem całej gamy odcieni  
piasków pustyni oraz surową stylistyką.  
**STRONA 56**



### Koncept idealny

To mieszkanie pary architektów  
zaskakuje pomysłowymi  
rozwiązaniami i świetnym  
wyczuciem estetyki.  
**STRONA 70**



### W poszukiwaniu absolutu

W tym mieszkaniu w Gdyni  
wszystko jest wyszukane  
i idealnie dobrane, tak by stanowiło  
doskonałą kompozycję.  
**STRONA 80**



### Perfekcja w czystej formie

Przytulny minimalizm – tak  
architekci opisują swój projekt  
domu pod Warszawą, który  
tchnie komfortem i spokojem.  
**STRONA 90**

**Miele**



**PRZEZ NASTĘPNYCH 20 LAT, TWOJE MIELE  
BĘDZIE CIĘ WCIĄŻ ZACHWYCAĆ.<sup>1)</sup>**

TO JAKOŚĆ, KTÓRA WYPRZEDZA SWÓJ CZAS.

ODKRYJ WIĘCEJ NA [MIELE.PL](http://MIELE.PL)

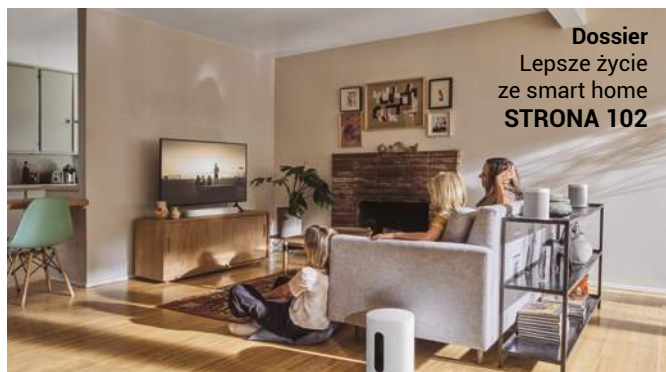
<sup>1)</sup> W fazie rozwoju prezentowanych produktów serii W1, T1, G7000, H7000, DGC7000 i ESW7000, firma Miele przetestowała funkcjonalność najważniejszych komponentów w testach wytrzymałościowych symulujących przeciętne użytkowanie przez okres 20 lat w przeciętnym gospodarstwie domowym. Nie możemy jednak zagwarantować niezawodności produktu końcowego. Więcej: [miele.pl/20lat](http://miele.pl/20lat)



Temat numeru  
Wybieramy  
oświetlenie  
STRONA 42



Przepis na wnętrze  
Mieszkaj tak,  
jak bohaterowie  
naszych reportaży



Dossier  
Lepsze życie  
ze smart home  
STRONA 102



Na czasie  
Zadbajmy o ciepło  
w swoim domu  
STRONA 128

14 *Inspiracje*

Wszystko w modnych barwach natury

22 *Moda i biżuteria*

Beżowy, złoty i złoty – barwy, które pomogą na chandrę

26 *Rzecz kultowa*

Zjawiskowe porcelany Rosenthal meets Versace

28 *Mistrz*

Jak George Sowden przecierał szlaki designu

32 *Odkrycia*

Siedzisko Banffy przyciąga uwagę swoją zabawną formą

36 *Rynek*

Współczesna sztuka kipi energią i żywymi kolorami

40 *Wystawy*

Co, gdzie i kiedy w galeriach i muzeach

42 *Temat numeru*

Przyglądamy się lampom, które wspaniale rozjaśniają każdy mrok

102 *Dossier*

Nowe technologie smart home i proekologiczne udoskonalenia

118 *Czas na zakupy*

Dlaczego właśnie teraz warto pomyśleć o wymianie drzwi

122 *Zgrany duet*

Drewniana podłoga potrzebuje pomocy nowoczesnego odkurzacza

128 *Na czasie*

Zwracamy uwagę na piękne kominki, kozy i grzejniki

136 *Smaki życia*

Aromatyczna kawa i esencjonalna herbata – najlepsi kompani na jesień

144 *Ciekawe rozwiązania*

Sprawmy sobie dobry nastrój dzięki prostym zabiegom dekoracyjnym

148 *Zawsze modne*

Zasłony i kotary, które są nie tylko ozdobne, ale także funkcjonalne



WEJDŹ  
PRZEZ DRZWI VOSTER



## Nasz jesienny dom

Jakie powinno być wnętrze u schyłku roku?  
Na pewno ciepłe, przytulne, gościnne. Witające  
nas od progu otulającymi zapachami, przynoszące  
ukojenie, dające poczucie bezpieczeństwa.

**N**awet jeśli nie należycie do „team jesień”, musicie przyznać, że listopad zaprasza nas do aranżacji wnętrza. W domach spędzamy teraz bardzo dużo czasu i chcemy, by stały się świątyniami relaksu. Jak to zrobić? Po pierwszą garść inspiracji zapraszamy do naszego reportażu „Miejska oaza”. Prezentujemy w nim położony w centrum Łodzi i z pietyzmem odrestaurowany apartament. To wnętrze ma świetny klimat, dlatego pozwoliliśmy sobie na to, co Anglicy nazywają „idea to steal” i poszczególne elementy, takie jak gliniane naczynia, jutowe dywany, dekoracyjne twarze czy rustykalne plecionki uczyniliśmy tematami naszych Inspiracji, które otwierają to wydanie. Ponieważ jesienią szczególnie chcemy czuć się wygodnie i bezpiecznie, Dossier poświęciliśmy rozwiązaniom domu inteligentnego. Te funkcjonalne zastosowania dobrze jest przemyśleć już na etapie projektu, jednak warto je wprowadzać także w gotowym wnętrzu, zwłaszcza że coraz częściej do ich używania wykorzystujemy internet. Nasze domy możemy więc urządzać na wiele sposobów: tradycyjnie – meblując i dekorując – oraz nowoczesnie, czyli wykorzystując zdobycze współczesnej techniki. A kiedy po skończonym dziele zasiądziemy wygodnie na kanapie, nie zapominajmy o filiżance aromatycznej kawy lub esencjonalnej herbaty! Niech to będzie jesień, która rozpieści nasze zmysły. ☺

*Anna Grużewska*

Anna Grużewska  
Redaktor Naczelna

Zdjęcia: Jacek Poremba, makijaż: Julita Jaskółka, produkcja: Dorota Sikorska/Vizja Art



Zapraszamy na  
Czas na Wnętrze  
w internecie

Kochasz piękne wnętrza? Szukasz inspiracji? Interesujesz się designem? Zajrzyj na naszą stronę internetową! Specjalnie dla naszych Czytelników przygotowaliśmy jeszcze więcej materiałów poświęconych kreowaniu pięknej przestrzeni wokół nas! [www.czasnawnetrze.pl](http://www.czasnawnetrze.pl)

# Nasze rekomendacje



## 1 *Wiosenny Ogród*

Szwajcarska artystka Regula Stüdl słynie z projektów kwiatowych dekoracji dla kolekcji porcelany Rosenthal. Każda z nich łączy zamiłowanie do natury z fascynacją bogactwem jej kolorów i form.

[www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)



## 2

### *Ku naturze!*

Portugalska wytwórnia „Laboratorio d'Estorias” kultywuje rękodzielnicze tradycje regionu, które sięgają początków XIX wieku. Kolorowy motyl to jeden z akcentów, który niezależnie od pory roku ożywi wnętrze.

[www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)



## 3 *Z Portugalii*

Vista Alegre to jeden z najbardziej cenionych portugalskich producentów, który do współpracy zaprosił francuskiego kreatora mody Christiana Lacroix. Efektem spotkania jest wyjątkowa kolekcja inspirowana bogactwem przyrody.



## 4 *Miśnieńska porcelana*

Najstarsza europejska manufaktura kultywuje najlepsze tradycje! „Serwis Łabędzi” zachwyca kolejne pokolenia miłośników „białego złota”, a ofertę Meissen poszerza kolekcja wazonów dekorowanych m.in. słynnym logo z motywem dwóch skrzyżowanych mieczy.

[www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)



## 5

### *Obrazy zrodzone w ogniu*

Dzieła mistrzów pędzla tej rangi co m.in. Pablo Picasso przenoszone techniką emalierską przy użyciu specjalnych farb na miedziane płytki i wypalane w wysokiej temperaturze to oryginalny dodatek wnętrza. [www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)



inspiracje *barwy natury*

**MAKRAMA  
Z TRAWY  
MORSKIEJ**  
Madam Stoltz,  
Nord Design,  
145 zł

# Boski *splot*

Mogą być eleganckie lub  
rustykalne. Do kamienicy  
albo domku na wsi.  
Plecionki po raz kolejny  
wracają do mody.

**DEKORACJA  
W STYLU ETNO**  
Bloomingville,  
42 zł



**ORGANIZER  
SCIENNY**  
Madam Stoltz,  
Deco Skład,  
91 zł



**PARAWAN RETRO**  
naturalny rattan,  
HKliving, 2990 zł



**OZDOBA TONGA**  
House Doctor,  
More Madam, 259 zł



**FOTEL CANE**  
Madam Stoltz,  
Milli Home, 2389 zł



**STOLIKI KAWOWE**  
HKliving, 9design,  
2599 zł, 3199 zł, 3999 zł



FALMEC ANNIVERSARY  
40  
1981-2021

# FALMEC. INNOWACJA I REWOLUCJA.



## OKAP SPAZIO

Okap, który zmienia postrzeganie tego urządzenia w kuchni. Jego wielofunkcyjność jest elementem jego siły. Świeże przyprawy i zioła umieszczone na półce są składnikami niezbędnymi do tego, co w kuchni najważniejsze - dobrego gotowania. Czynności podczas gotowania są ułatwione, dzięki szybkiemu dostępowi do akcesoriów kuchennych i dużej powierzchni świetlnej.



[www.falmec.com](http://www.falmec.com)  
[www.falmecpolska.pl](http://www.falmecpolska.pl)

**falmec**  
Life inspired.

# Rzemiosło *na piedestale*

Glina jest nieprzewidywalna,  
piękna w swojej niedoskonałości.  
Intryguje fakturą, zaskakuje formą.



**OSŁONKI NA DONICZKI  
Z KOLEKCJI RUSTIC**  
Serax, od 72 zł

**LAMPKA STOŁOWA OYA**  
proj. Sophie Casier,  
Serax, 1081 zł

**WAZONY STONEWARE VASES**  
Madam Stoltz, 320 zł



**WAZONY  
O MOCNYCH  
KSZTAŁTACH**  
Zara Home,  
49,90 zł



**PATERA  
ANCIENT CUP**  
House Doctor, 270 zł

**DONICE Z TERAKOTY**  
wys. 27 i 39 cm,  
TineK,  
750 zł/zestaw



opracowanie Maria Sobańska,  
zdjęcia materiały prasowe

NOWOŚĆ

170  
LAT  
c  
CHODZIEŹ  
1852

— CITY —  
**ŻYWIOŁY**  
WULKANICZNA ZIEMIA

Od pokoleń w domach polskich rodzin



PUSTYNNY  
PIASEK



CHŁODNY  
POWIEW



SPOKÓJ  
OCEANU

Dostępne warianty kolorystyczne kolekcji

wisłki



POLSKA GRUPA PORCELANOWA

porcelana.pl

Salon Chodzież: ul. Kasprzaka 26, tel. +48 67 282 94 58, Salon Cmiełów: ul. Ostrowiecka 45, tel. +48 15 861 57 39, Salon Lubiana: ul. Zakładowa 1, tel. +48 58 680 35 30, Salon Kraków: ul. Stradomska 3, tel. +48 883 363 472, Salon Łódź: Manufaktura - parter, tel. +48 882 340 452

eprasa.pl 6b4b997967

f /porcelanachodziej @ /porcelanachodziej

inspiracje *barwy natury*



**RĘCZNIE ROBIONY  
JUTOWY DYWAN**  
HKliving, Dutchhouse

**DYWAN Z MOLLY**  
Pappelina,  
Pufa Design, 225 zł

**JUTOWY DYWAN  
THE LAB**  
Kymo, Room Design,  
na zamówienie

# Miękko *pod stopą*

Dzięki takim dywanom  
przetrawsz każde chłody.  
A dom stanie się przytulny  
jak nigdy dotąd.

opracowanie Maria Sobąńska,  
zdjęcia materiały prasowe

**BIEŻNIK BAWELNIANY**  
Madam Stoltz,  
Home and Passion,  
162 zł

**DYWAN Z WEŁNY KELIM**  
Madam Stoltz,  
More Madam, 1815 zł

**DYWANY Z KOLEKCJI  
JESIEŃ/ZIMA 2022/23**  
wełna, Madam Stoltz



Stwórz wyjątkową, zimową atmosferę z nowymi zapachami Yankee Candle. Poznaj magię oszronionego lasu, złap spadający płatek śniegu, spójrz na zmrożone zimowe niebo pełne gwiazd...

Zimowa kraina czeka na Ciebie, odkryj ją dzięki kolekcji Snow Glob Wonderland!

# YANKEE CANDLE®

### **Winter Night Stars**

Rozgwieżdżona zimowa noc, gdzie aromatyczne nuty róży, bursztynu i piżma wirują na lodowatym wietrze.

### **Peppermint Pinwheels**

Słodki zapach domowych waniliowych ciasteczek doprawionych nutą mięty.

### **Spun Sugar Flurries**

Idealny świąteczny akcent – zapach waniliowego ciasta przełożonego świątecznymi owocami, oprószonego cukrem pudrem i cynamonem.

### **Snow Globe Wonderland**

Zajrzyj do krainy lodu, gdzie porywisty zimowy wiatr pachnie nutą mięty, eukaliptusa i aromatem drzewa cedrowego.

### **Snowflake Kisses**

Mroźny zimowy pocałunek pośród padających płatków śniegu. Mieszanka pudrowych nut z domieszką aromatu fiołka, róży i piżma.



**TERAKOTOWA  
GŁOWA VESLA**  
Bloomingville,  
89 zł

**PODPÓRKI  
DO KSIĄŻEK BADUR**  
Bloomingville,  
295 zł/2 szt.

# Dziki *lokator*

Maski, popiersia, figurki  
z egzotycznych wysp  
lub mazowieckiej wsi  
to nowy trend, nie tylko  
dla etnografów.

**DREWNIANA MASKA  
Z MANGOWCA**  
Madam Stoltz,  
219 zł



**MASKA Z PAPIER MÂCHÉ**  
Madam Stoltz, 229 zł

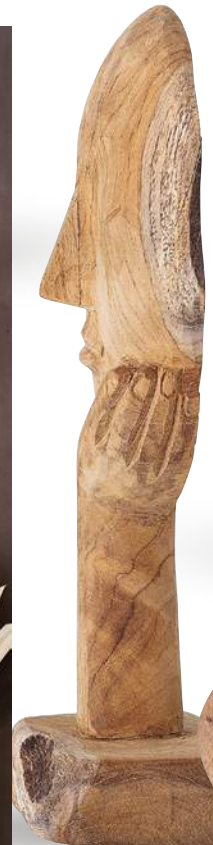
**OSŁONKA  
NA DONICzkę CEEJAY**  
Fabryka Form, 170 zł



**ARANŻACJA ETNICZNA**  
Madame Stoltz,  
wazon kolorowy – 456 zł,  
popiersie/maska – 269 zł,  
mniejsze wazony – od 27 zł



**DREWNIANA  
DEKORACJA  
HEAD**  
Bloomingville,  
239 zł



**FIGURKA SIDSEL**  
Fabryka Form,  
133 zł





reddot winner 2022

**KLUDI**   
WATER IN PERFECTION



# NOVA FONTE Pura

Archetyp nowych czasów

2



### Artmetoda

Sztuka w domu  
może też pełnić  
rolę terapeutyczną.

# Zen i żar

Beżowy spokój czy mocne żółte pobudzenie? Wybierz swój sposób na walkę z jesiennymi troskami...

tekst Maria Sobańska

3



4



6



7



5



Kampania Savoir,  
& Other Stories,  
jesień 2022

Kampania Savoir,  
& Other Stories,  
jesień 2022

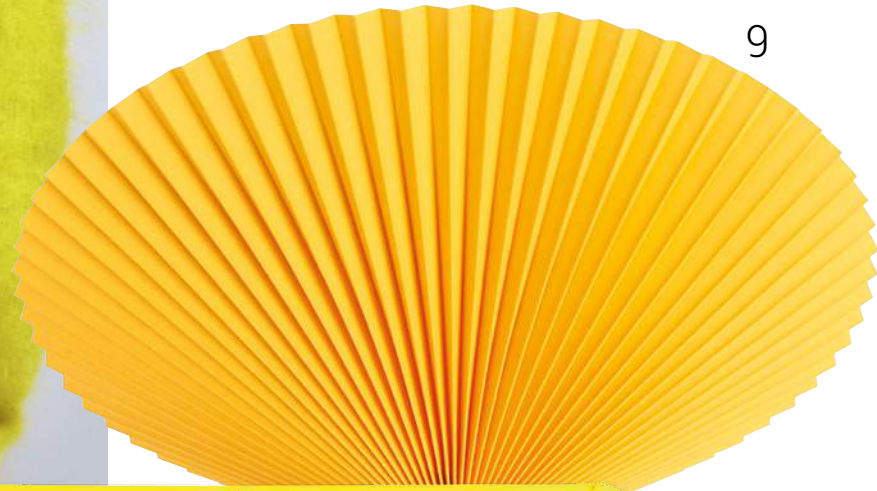


8

## Ding dong i... jasno

Kultowe już dziś  
lampy-dzwonki  
Venera Pantona  
rozjaśniają wnętrza  
od 1980 roku.

9



10



11

Żółty design w domu zdziała  
cuda. I nie spowoduje  
żadnych skutków ubocznych.

1 Kinkiet Klip, Normann Copenhagen, ANDLIGHT, 686 zł 2 Rama artystyczna z kompozycją rzeźbiarską, HKliving, DUTCHHOUSE, 3999 zł 3 Lampa biurkowa Kasa, LZP Lamps, 7931 zł 4 Fotel Pacha, Gubi, ANOTHER DESIGN, 10605 zł 5 Tkanina Belvoir, Zoffany, IMPRESJE HOME COLLECTION, 621 zł/mb 6 Świeca zapachowa Warm Cashmere, YANKEE CANDLE, 129 zł 7 Stolik kawowy pk60, proj. Poul Kjaerholm, FRITZ HAUSEN, 18 786 zł 8 Lampa Panton, Verpan, METAFORMA, 636 zł 9 Plafon Matin, HAY, NORDIC NEST, 893 zł 10 Sofa Hackney, Hay, DESIGNZOO, 15 160 zł 11 Stolik kawowy Around, Muuto, PUFADDESIGN, 1849 zł



Efektowne kolczyki Double Ring Maxi przyciągają wzrok niesamowitym blaskiem.



Marka Glare tworzy kreacje dla kobiety niezależnej oraz świadomej stylu.



Złocona obrączka Triangle Gold ozdobiona została sześcioma białymi cyrkoniami, które tworzą dekoracyjny trójkąt.



Pierścionek Circles Silver składa się z dziewięciu ruchomych kóelek połączonych razem złotym prostokątem.



Kolczyki Ellipse Maxi Gold stanowią unikatowe połączenie dwóch ruchomych elementów, które efektownie odbijają światło.

# Prosta *forma*

Bizuteria Glare to nowoczesne, geometryczne wzory utrzymane w minimalistycznej stylistyce, a jednocześnie bardzo efektowne oraz ponadczasowe.

tekst **Małgorzata Stalmierska**

Pierścionek Pearl Gold z okrągłą perłą słodkowodną to miks klasycznego piękna i nowoczesnego designu.



Minimalistyczne złoczone kolczyki Drop Gold ozdobiono perłami słodkowodnymi.



zdjęcia: materiały prasowe



ONLYBIO<sup>®</sup>  
ritualia



*enjoy beauty • collect good emotions*

Otocz się dobrymi emocjami,  
stwórz swój naturalny rytuał pielęgnacyjny  
i zatrzymaj czas.

dostępne wyłącznie w drogeriach



[www.onlybio.life](http://www.onlybio.life)

eprasa.pl 6b4b997967

# Design i moda *Rosenthal* *meets Versace*

Co wyniknie ze spotkania jednego  
z najbardziej uznanych włoskich  
domów mody z wytwórnią porcelany  
o ponad 140-letniej tradycji?  
Oczywiście: wyjątkowa kolekcja!

opracowanie **Anna Gruzewska**

Najbardziej znane kolekcje  
porcelany Rosenthal meets  
Versace kojarzą się z połączeniem  
antycznych i barokowych  
motywów oraz bogactwem złocien.  
W najnowszych kolekcjach uwagę  
zwracają natomiast odważne  
połączenia kontrastowych barw  
i zabawna gra liternictwem.  
**ROSENTHAL.PL**

**W**spółpraca manufaktury Rosenthal z rodzeństwem Versace rozpoczęła się na początku lat 90. XX wieku. Mediolańscy kreatorzy zdecydowali się stworzyć dla Rosenthal efektowne dekoracje designerskich upominków z porcelany. Ich projekty wzbudziły tak duże zainteresowanie, że podjęto decyzję o wprowadzeniu całej autorskiej kolekcji. Tak powstało Rosenthal meets Versace. Bogata stylistyka, odważne połączenia kolorystyczne, liczne złoceń i czytelne nawiązania do aktualnych trendów ze świata mody to znaki szczególne kolekcji, które sygnowane są charakterystycznym znakiem mitycznej Meduzy. I choć trendy wnętrzarskie nie są aż tak zmienne jak te

modowe, to sezon jesień-zima 2022 Rosenthal otwiera feerią barw prosto z mediolańskich wybiegów. W najnowszej kolekcji spod znaku Rosenthal meets Versace prym wiedzie motyw głowy antycznej Meduzy. W linii „Medusa Amplified” to właśnie ona staje się głównym elementem dekoracyjnym. Uwagę miłośników stylu włoskiego domu mody z pewnością zwrócą też elementy upominkowe, takie jak talerz dekoracyjny czy wazon, w przypadku których postawiono na kontrast kolorowych akcentów z czernią tła. Tutaj zwiłokrotniony motyw Meduzy w różnych odcieniach i rozmiarach pojawia się obrócony pod różnymi kątami na czarnym tle, przypominając rozsypane kamienie szlachetne. ●



W tegorocznej propozycji „Medusa Amplified” wprawne oko dostrzeże nie tylko inspiracje antykiem, ale także zamiłowanie do hip-hopu, który jest ponoć ulubionym muzycznym gatunkiem Donatelli Versace. Zwiłokrotniony motyw mitycznej Meduzy pojawia się na elementach kolekcji jak portret muzycznej ikony.

**ROSENTHAL.PL**

Lampy z kolekcji Shades (SowdenLight) wykonane zostały z silikonu. Ich kolory i proporcje zmieniają się podczas użytkowania, rozpraszając miękkie, przyjemne światło.

# Z duchem *CZASU*

George Sowden jest wszechstronnym projektantem, o zróżnicowanym portfolio. Na swoim koncie ma zarówno wieloletnią współpracę z firmą produkującą sprzęt biurowy, jak również działalność w ekstrawaganckiej grupie Memphis.

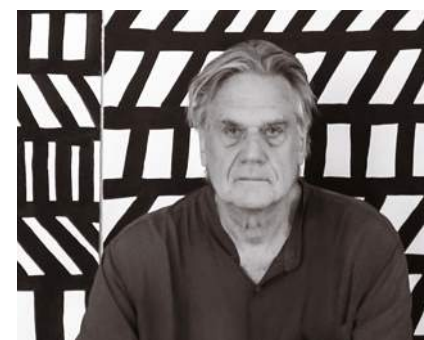
tekst Małgorzata Stalmierska



Projekty w duchu Memphis: Tallboy z The Gallery Mourmans, Maastricht, 1990 oraz komoda z lat 90. XX w.

**N**iewielu jest projektantów, którzy tak jak George J. Sowden mają niezwykle bogate doświadczenie w wielu różnych dziedzinach wzornictwa. Sowden projektował nie tylko meble i oświetlenie, ale także tkaniny, dywany, ceramikę, szkło, a nawet urządzenia elektroniczne i biurowe oraz małe AGD.

Urodził się i studiował w Wielkiej Brytanii, ale pierwsze doświadczenia zawodowe zdobywał we Włoszech. Wyjechał tam na zaproszenie Ettore Sottsass, którego artykuł w jednym z magazynów tak zachwyił Sowdena, że napisał list do jego autora. Sottsass w odpowiedzi przesłał mu zaproszenia do współpracy. Początkujący projektant dostał od niego zlecenia dla Olivetti, producenta urządzeń biurowych, dzięki czemu zrozumiał, jak działa system produkcji przemysłowej. Niedługo przyszło mu się zmierzyć z ogromnym wyzwaniem – projektem komputerów. W latach 70. XX wieku nie przywiązywano większej wagi do ich formy, ale też nie do końca rozumiano, jakie mają funkcje. Sowden postanowił jednak pochylić się nad tematem i zaprojektował pierwszy terminal komputerowy z oddzielną klawiaturą (System L1). Równolegle pracował przy innych projektach. W latach 80. razem z Sottsassem i, między innymi, swoją przyszłą żoną, obecnie artystką, Nathalie Du Pasquier, stworzył grupę Memphis. Odważne kolorowe projekty kontestujące dobry smak i funkcjonalność, stanowiły jeden wielki eksperyment, co bardzo podobało się Snowdenowi. Jak sam mówi: „To, co robię dzisiaj, ma tę samą swobodę i spontaniczność tamtych czasów, postawę, która, mimo tego, że zmieniły się technologie, stale towarzyszy mi od czterdziestu lat”.



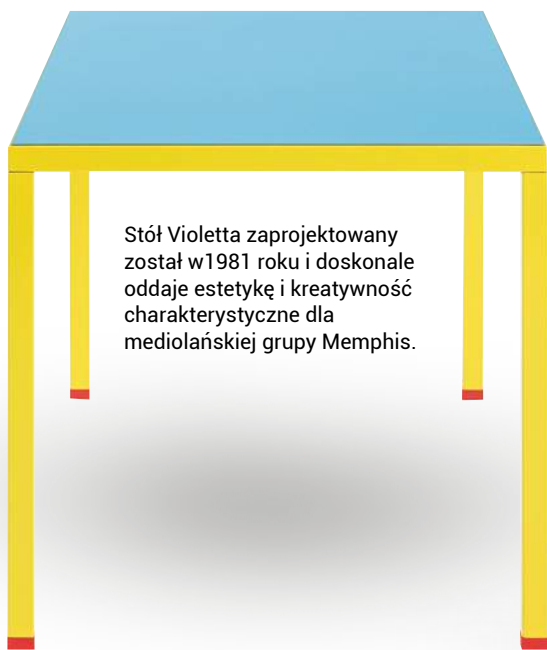
## George Sowden (ur. 1942)

Urodził się w Leeds, w Wielkiej Brytanii. Studiował architekturę w Gloucestershire College of Art. W 1970 roku przeniósł się do Mediolanu i zaczął współpracę z Ettore Sottsassem i firmą Olivetti. W 1979 roku otworzył własne studio projektowe. W 1981 roku był jednym z założycieli słynnej grupy Memphis. W 2010 roku stworzył własną markę SOWDEN.



Dla duńskiej marki HAY Sowden zaprojektował serię małego AGD oraz naczyń – pojemników i butelek wielokrotnego użytku, dostępnych w wielu kolorach oraz rozmiarach.

Niebanalna forma i odważne kolory to znak rozpoznawczy designera George’a Sowdena.



Stół Violetta zaprojektowany został w 1981 roku i doskonale oddaje estetykę i kreatywność charakterystyczne dla mediolańskiej grupy Memphis.



Fotel, The Gallery Mourmans, Maastricht, 1990



Wiszące lampy z serii Shadow (SowdenLight) są bardzo lekkie i wprowadzają do wnętrza element zabawy.  
Fot. Alice Fiorilli.

REKLAMA

wajnert 1985



## Comfort is here

Odkryj bestsellerową kolekcję MISTY i jej wielkie możliwości.



www.wajnert.pl

72154 6546997967

# Bawić się serio

Siedzisko Banffy marki Noti przyciąga uwagę zabawną formą oraz różnorodnością wersji kolorystycznych. Projekt, choć zainspirowany zabawką dla dzieci, pozwala rozwiązywać zupełnie poważne problemy!

tekst Anna Gruzewska

Banffy umożliwia pracę w ruchu, wpisując się w koncepcję „activity based workplace”.

**N**iemal każdy z nas zetknął się w dzieciństwie z wymagającą koordynacji i zrozumienia celu zabawką pionowy kółek, w której naszym zadaniem jest nałożenie kolorowych kręgów we właściwej kolejności – od największego do najmniejszego. W ten sposób powstaje zwężająca się ku górze wieża. Taki kształt nie przychodzi na myśl czegoś, na czym można usiąść. Ale przecież kręgi możemy nakładać inaczej. Zacząć od dużego, potem mniejsze i znowu większe. I już mamy inną formę, z mocną podstawą oraz górą, która pozwala na to, by na niej przysiąść. Dwie młode projektantki – Klaudia Janikowska i Yuliya Neronskaya – nawiązując do tej zabawki z dzieciństwa zaprojektowały aktywny stołek Banffy. Siedzisko nie jest obojętne i reaguje dynamicznie na każdy nasz ruch. Podąża za nami. Osadzone na mocnej nodze odchyła się w każdym kierunku, a jego wysokość można łatwo regulować. Obniżyć, by usiąść lub podnieść, by lekko przysiąść przy nim na stojąco. Banffy pozwala więc pracować w ruchu, wpisując się w koncepcję „activity based workplace”, która pomaga zmieniać nowoczesne biura na lepsze. ●



## Klaudia Janikowska i Yuliya Neronskaya

Studentki Uniwersytetu  
Artystycznego w Poznaniu,  
brały udział w 19. edycji  
Programu Edukacyjno-  
-Profilaktycznego, którego  
tematem przewodnim była  
przestrzeń coworkingowa.  
Projekt siedziska Banffy  
wdrożyła marka Noti.

zdjęcia materiały prasowe

Brak oparcia i zmiany kąta  
siedzenia sprawiają, że wszystkie  
stawy ciała, a w szczególności  
te kręgosłupa pozostają  
w ciągłym ruchu. Tym samym,  
aktywny stołek Banffy wpływa na  
poprawę krążenia podczas pracy.

# Jak zaprojektować łazienkę idealną. 100% Geberit!

■ GEBERIT  
AMBASADOR

– W ofercie Geberit znajdziemy wyposażenie łazienki od białej ceramiki po systemy podtynkowe, a te ukryte w ścianie muszą spełniać najbardziej rygorystyczne wymagania, aby służyły nam przez lata – mówi Anna Wilniewczyc.



Aby łazienka była harmonią nowoczesnego stylu i funkcjonalności, od początku warto postawić na wzajemnie uzupełniające się elementy. Najlepszym krokiem będzie wybór produktów od jednego, sprawdzonego producenta, czyli marki Geberit! Na co jednak należy zwrócić szczególną uwagę przy projektowaniu łazienki, zapytaliśmy ambasadorów marki Geberit.

tekst **Anna Gruzewska**

**U**rządzenie łazienki wcale nie musi oznaczać długich godzin spędzonych na przeglądaniu odpowiednich instalacji sanitarnych. W przypadku stelaża podtynkowego znakomita większość instalacji jest ukryta w ścianie, dzięki czemu pozostaje nam już tylko to, co najprzyjemniejsze: wybór miski WC i przycisku, które stylistycznie pasują do reszty łazienki. Nie zapominajmy, że stelaże podtynkowe umożliwiają instalację również takich elementów jak umywalka czy bidet. – Otwierając katalog Geberit, w bardzo łatwy sposób można dobrać poszczególne elementy potrzebne do zestawienia ideal-

nej konfiguracji. Nie można się pomylić, bo wszystkie podpowiedzi w katalogu ułatwiają zbudowanie właściwego zestawu – mówi projektantka wnętrz Agnieszka Bronka-Pawlicka, właścicielka INNI DESIGN. Podwieszana miska WC zamontowana na stelażu tej samej marki daje gwarancję trwałości. Zestawy stelażowe Geberit mają przetestowaną nośność wynoszącą nawet 400 kilogramów, nie ma więc obawy, że miska nagle się urwie. Geberit oferuje szeroką gamę zestawów stelażowych, które z powodzeniem można dopasować do różnego rodzaju ścian i każdej łazienki – nawet tej najmniejszej. Dzięki podtynkowemu zestawowi



**Anna Wilniewczyc**

Najlepszym sposobem na urządzenie harmonijnej i nowoczesnej łazienki będzie wybór produktów od jednego producenta – na początku stelaża podtynkowego Geberit ze spłuczką, a później odpowiedniej miski WC, z krytymi mocowaniami lub bez, prostokątnej lub owalnej. Całość wystarczy zawiesić na stelażu zabudowanym w ścianie.

## Łukasz Magoń



– Wybierając stelaż podtynkowy oraz podwieszoną miskę WC, zaoszczędzimy znaczną ilość czasu na utrzymanie łazienki w czystości – podkreśla architekt Łukasz Magoń, właściciel pracownia14.



stelażowemu oszczędzamy też przestrzeń i dbamy o higieniczną czystość w łazience. Podwieszana miska daje wolny dostęp do całej podłogi, dzięki czemu łatwiej jest utrzymać strefę WC w czystości. Znika też problem odkrytych rur, na których może gromadzić się brud i groźne bakterie. Odpowiednio skompletowany zestaw stelażowy tej samej marki oznacza też większy komfort w trakcie korzystania z toalety. Dzięki innowacyjnej technologii w zestawach Geberit splukiwanie wody jest dynamiczne i dokładne oraz ekonomiczne. Możemy zredukować ilość jej zużycia do zaledwie 2-4 litrów. Z oszczędnością wody idzie w parze komfort korzystania z toalety. Zestawy stelażowe marki Geberit gwarantują ciche napełnianie zbiornika. Poziom hałasu przy jego napełnianiu pod ciśnieniem 3 barów wynosi jedynie 15 decybeli.

– Przy wyborze ceramiki zawsze kieruję się jakością, dlatego często wybieram produkty Geberit. Ich ogromny wybór daje nieograniczone możliwości aranżacji w zależności od stylu i wielkości projektowanego pomieszczenia. W ofercie Geberit znajdziemy wyposażenie łazienki od białej ceramiki po systemy podtynkowe, a te ukryte w ścianie muszą spełniać najbardziej rygorystyczne wymagania, aby służyły nam przez lata bez narażania na remont. I tu szwajcarska jakość nie zawodzi – podkreśla architekt wnętrz Anna Wilniewicz.

zdjęcia materiały prasowe

Oprócz estetyki jeszcze bardziej istotne jest to, aby miska sedesowa gwarantowała maksymalną higienę. Modele marki Geberit i Koło to miski bezkolnierzowe, które zapobiegają gromadzeniu się groźnych zarazków. Niektóre modele marki Geberit pokrywa dodatkowo specjalne szkliwo KeraTect, dzięki któremu powierzchnia miski jest wyjątkowo łatwa w czyszczeniu. To ważne zwłaszcza w przypadku tych użytkowników, którzy zrezygnowali z mocnych, drażniących środków czyszczących. – Wybierając stelaż podtynkowy oraz podwieszoną miskę WC, zaoszczędzimy znaczną ilość czasu na utrzymanie łazienki w czystości. Sprzątanie łazienki, w której zaprojektowano te rozwiązania, jest zdecydowanie przyjemniejsze – podkreśla architekt Łukasz Magoń, właściciel pracownia14.

Dobrze skonfigurowany zestaw, składający się ze stelaża i miski, gwarantuje optymalną pracę bez wychłapywania. Innowacyjna technologia splukiwania zapewnia dynamiczne splukiwanie i ogranicza konieczność czyszczenia – nawet przy splukiwaniu częściowym. – Mając stelaż i miskę jednego producenta, wiem, że będzie to rozwiązanie sprawdzone pod każdym względem, nawet przez pryzmat „wychłapywania” wody z miski podczas splukiwania. Zawsze polecam jednolitość producenta w wyborze asortymentu – dodaje projektantka wnętrz Agnieszka Bronka-Pawlicka, właścicielka INNI DESIGN. 📞



## Agnieszka Bronka-Pawlicka



– Otwierając katalog Geberit, w bardzo łatwy sposób można dobrać poszczególne elementy potrzebne do zestawienia idealnej konfiguracji – Agnieszka Bronka-Pawlicka, właścicielka INNI DESIGN.



# Energia *obrazu*

Nic nie wprowadza do wnętrza tyle optymizmu,  
co pełne koloru i pozytywnych wibracji dzieła sztuki,  
Zaprośmy je domu, by go ociepliły i przegoniły jesienną chandrę.

tekst Małgorzata Stalmierska

**W**spółczesna sztuka doskonale wygląda we współczesnych wnętrzach. Potrafi podkreślić ich charakter, ale także wyrazić oryginalne zainteresowania właściciela, który stawia oryginalne dzieło ponad masowo produkowane plakaty dostępne we wnętrzarskich sieciówkach. Sztuka może też zupełnie odmienić pomieszczenie. Dlatego jeśli chcemy coś zmienić w swoim domu, nie wkładając w to wiele wysiłku, po prostu kupmy obraz. Efekt przejdzie nasze najśmielsze oczekiwania, zwłaszcza jeśli wybierzemy malarstwo ekspresyjne, śmiało operujące kolorem. Może być to zarówno intrygująca abstrakcja, jak i obraz ukazujący rzeczywistość

– wszystko zależy od naszych preferencji. Pamiętajmy, że pracę będziemy często oglądać, więc musi nam się podobać. Najlepiej postawić na obraz autora z młodego lub średniego pokolenia. Dużo takich prac znajdziemy w galeriach, domach aukcyjnych, z których kilka organizuje licytacje młodej sztuki, lub bezpośrednio u artysty. Ceny są zazwyczaj dość przystępne, zaczynające się już od kilkuset złotych.

Warto sprawdzić, jaką uczelnię skończył artysta, który nas interesuje, czy bierze udział w wystawach i konkursach, zwłaszcza organizowanych przez prestiżowe instytucje, oraz co na jego temat piszą krytycy. Im więcej informacji znajdziemy o twórcy, tym większa gwarancja, że obraz zyska z czasem na wartości. ●



Operujący żywymi barwami obraz będzie oryginalnym i mocnym akcentem kolorystycznym we wnętrzu.



- 1** Zdzisława Zarenkiewicz-Zemla, „Szał natury”, 2022, akryl na płótnie, 70 x 100 cm, galeria artpower.pl, 2660 zł  
**2** Grzegorz Bolek, „Dobranoc”, 2008, akryl na płótnie, 40 x 50 cm, 5500 zł  
**3** Grzegorz Skrzypek, „Galaktyczny taniec”, 2020, olej na płótnie, 80 cm x 80 cm, Art in House, 5000 zł

1



2



3



- 1 Marta Rynkiewicz, „Dźwięki nocy”, 2021, akryl na płótnie, 70 x 130 cm, Galeria Sztuki Katarzyny Napiórkowskiej, 5000 zł  
2 Tomasz Prymon, „Przeptywy”, olej na płótnie, 130 x 100 cm, Flow Art House, 8000 zł  
3 Luiza Kolasa, „Łyk orzeźwienia”, olej na płótnie, 130 x 170 cm, Gallerystore.pl, 4014 zł  
4 Rafał Knop, „Napoli”, 2022, olej na płótnie, 105 x 105 cm, galeria artpower.pl, 7700 zł



## NIE PRZEOCZ **AUKCJI**

### **7 listopada**

12. Aukcja Plakatu  
Pragaleria, Warszawa  
pragaleria.pl

### **8 listopada**

Fotografia Kolekcjonerska.  
Klasyka i Awangarda  
Artystyczna  
DESA Unicum, Warszawa  
desa.pl

### **16 listopada**

295 Aukcja Sztuki Dawnej  
295 Aukcja Rzemiosła  
Artystycznego i Antyków  
Rempex, Warszawa  
rempex.com.pl

### **17 listopada**

108. Aukcja Sztuki Współczesnej  
Rempex, Warszawa  
rempex.com.pl

### **19 listopada**

64 Aukcja Promocyjna  
Rynek Sztuki  
Łódź  
www.ryneksztuki.eu

### **26 listopada**

www.sda.pl  
Aukcja Dzieł Sztuki  
Sopot  
www.sda.pl

### **1 grudnia**

1 Aukcja Designu  
Xanadu Galeria  
i Dom Aukcyjny, Warszawa  
www.galeriaxanadu.pl

### **10 grudnia**

Aukcja 209 - Sztuka Dawna  
i Współczesna  
Dom Aukcyjny DESA, Kraków  
desa.art.pl

# Warto zobaczyć

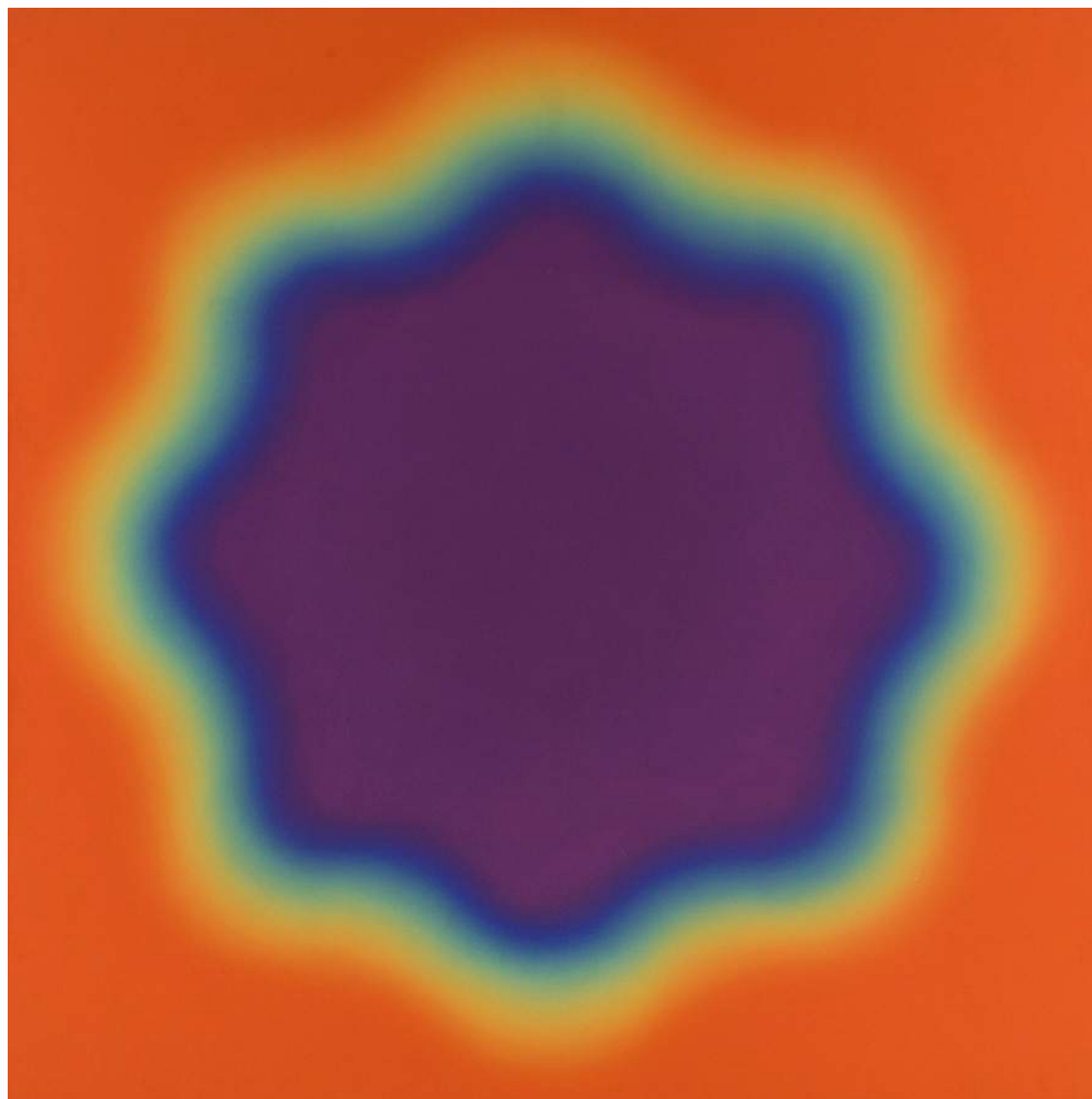
Polecamy najciekawsze wystawy  
oraz wydarzenia odbywające się  
w galeriach, muzeach i instytucjach  
kultury w całej Polsce.

tekst Małgorzata Stalmierska

## Spotkanie z mistrzem

Wojciech Fangor jest jednym z tych artystów, których twórczość dowodzi, że sztuka może faktycznie być warta miliony, nawet w polskich realiach. Najbardziej znane w dorobku artysty i osiągające zawrotne ceny na aukcjach są jego obrazy abstrakcyjne, które powstawały od lat 50. XX wieku. Dla pełniejszego zrozumienia twórczości Fangora warto jednak sięgnąć także do jego wcześniejszych, figuratywnych prac. Teraz jest ku temu doskonała okazja, gdyż Muzeum Narodowe w Gdańsku przygotowało dużą wystawę poświęconą temu twórcy. Na ekspozycji zobaczymy ponad 100 obrazów i 90 rysunków, plakaty oraz rzeźby ze wszystkich okresów twórczości Fangora.

„Fangor. Poza obraz”, Oddział Sztuki Nowoczesnej Muzeum Narodowego w Gdańsku, Pałac Opatów w Oliwie, do 5 lutego 2023 roku, [www.mng.gda.pl](http://www.mng.gda.pl)



Wojciech Fangor,  
„M 39”, 1969,  
olej na płótnie,  
203 x 203 cm,  
kolekcja prywatna

zdjęcia materiały prasowe

## Trzy dekady temu w stolicy

Szał na lata 90. ubiegłego wieku trwa w najlepsze, co doskonale widać także w modzie na polskich ulicach. Jeśli chcecie powspominać (ci starsi) lub poznać (ci młodszy) realia tamtej dekady, wybierzcie się na wystawę do Muzeum Warszawy. Zobaczycie tu stolicę czasu kontrastów, zmian i przełomów utrwaloną na fotografiach. Zdjęcia profesjonalne i amatorskie, fotografia reporterska i artystyczna tworzą fascynujący portret Warszawy lat 90. Pokazano ponad tysiąc zdjęć i filmów autorstwa niemal stu twórców, w tym Hartwiga czy Niedenthala. Jedną z części wystawy to fotografia niezawodowa – rodzinna, pamiątkowa, pokazująca tematy niewidoczne z perspektywy fotoreportażu czy z pola sztuki.

„Błysk, mat, kolor. Fotografia i Warszawa lat 90.”, Muzeum Warszawy, do 19 lutego 2023 roku, [muzeumwarszawy.pl](http://muzeumwarszawy.pl)



Edward Grochowicz, „Dworzec Centralny, hotel Marriott i biurowiec Elektrimu”, z serii „Noworoczne iluminacje”, 1993-1996, Ośrodek KARTA



## Potęga kamienia

W Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku można oglądać prace Anisha Kapoora. To pierwszy w Polsce pokaz jednego z największych mistrzów współczesnej rzeźby. Międzynarodową sławę przyniosły mu monumentalne rzeźby, z których wiele stało się punktami orientacyjnymi czy symbolami znanymi na całym świecie. W Orońsku zobaczymy kilkanaście monumentalnych kamiennych rzeźb wykonanych z granitu, marmuru, wapienia oraz onyksu, które prezentują osobisty język sztuki Kapoora na przestrzeni jego dwudziestopięcioletniej, niezwykle zróżnicowanej i nowatorskiej twórczości.

„Anish Kapoor”, Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku, do 12 lutego 2023 roku, [rzezba-orongsko.pl](http://rzezba-orongsko.pl)

Anish Kapoor, „Eight Eight”, 2004, irański onyks, 281 x 195 x 146 cm, fot. dzięki uprzejmości Studia Anisha Kapoora

## Sztuka o kosmosie

W Muzeum Sztuki w Łodzi, instytucji poświęconej twórczości awangardowej, trwa wystawa ukazująca mnogość idei i estetyk związanych z kosmosem. Ekspozycja została zorganizowana wokół badań prowadzonych przez Antona Vidokle, artystę i wydawcę, który przez blisko dekadę zgłębiał filozofię kosmizmu. Na wystawie znalazła się seria jego filmów, przybliżających niektóre z kluczowych zagadnień tej intelektualnej i artystycznej tradycji, a także dzieła z kolekcji Muzeum Sztuki, jako zasoby domyslniej Międzynarodówki Kosmistycznej, m.in. prace Jacka Malczewskiego, Wojciecha Fangora, Paula Klee, Katarzyny Kobro, Romana Opałki czy Andrzeja Wróblewskiego.

„Obywatele kosmosu”, Muzeum Sztuki w Łodzi ms1, do 2 marca 2023 roku [msl.org.pl](http://msl.org.pl)



Andrzej Wróblewski, „Słońce i inne gwiazdy”, olej na płótnie, 1948



temat numeru oświetlenie



zdjęcia materiały prasowe

# Zanurzymy się w blasku

Jesienią, kiedy tak bardzo brakuje nam odpowiedniej ilości światła dziennego, skupmy naszą uwagę na sztucznym oświetleniu i na tym, by pięknie rozjaśniało jesiennie-zimowe mroki. Przyglądamy się poszczególnym rodzajom lamp i nowoczesnych typów oświetlania oraz zwracamy uwagę na ich odpowiednie rozmieszczenie, by jak najlepiej wypełniały one swoją funkcję.

tekst Robert Pieńkowski

Projekt lampy ALDEVA bazuje na dużym kloszu w kształcie kuli wiszącym na kablu z dodatkowym elementem ozdobnym przytrzymującym klosz. Doskonale wpasuje się nie tylko we wnętrza nowoczesne, ale również nieco bardziej klasyczne. Lampy dostępne są w różnych wersjach kolorystycznych (m.in. złotym i czarnym) oraz w kilku rozmiarach.

ITALUX



Żyrandol NUNTUCET VI to połączenie prostoty i elegancji. Chromowana forma w osłonie subtelnej bieli abażuru pozwala zaaranżować lampę we wnętrza w stylu New York lub Hampton. Żyrandol posiada sześć źródeł światła E14, dzięki czemu równomiernie oświetli przestrzeń, dodając jej blasku w każdym wymiarze. **NOWODVORSKI LIGHTING**



Centralne oświetlenie powinno być eleganckim dodatkiem do wnętrza.

Lampa PERLOS to nowość od Italux. Świetnie prezentuje się w salonie nad stolikiem kawowym lub nad stołem w jadalni, nadając wnętrzu charakter. Dzięki matowym kloszom wnętrze staje się bardziej klimatyczne. Lampa występuje w dwóch wariantach różniących się liczbą kul – trzy lub pięć. **ITALUX**

# ITALUX



**Salon Stacjonarny - Showroom**

02-292 Warszawa  
ul. Rebusowa 3  
Okęcie / Opacz Kolonia

tel. +48 22 300 26 56  
kom. +48 696 038 288  
mail: [sklep@sklep.italux.pl](mailto:sklep@sklep.italux.pl)

Pon. - piąt.: 9:00 - 16:00  
Sobota: 9:00 - 14:00

sklep online [www:  
sklep.italux.pl](http://www.sklep.italux.pl)



Projektant Øivind Slaatto zapewnił doskonały opis charakterystyki stworzonej przez siebie lampy wiszącej, nadając jej nazwę Swirl. Elegancko wygięty i skręcony klosz został wykonano ze specjalnego białego tworzywa sztucznego. Lamelkowe rozmieszczenie poszczególnych elementów tworzy szczeliny w kloszu, przez które światło może się bez przeszkód wydostawać, co nadaje lampie lekkości. **LE KLINT**

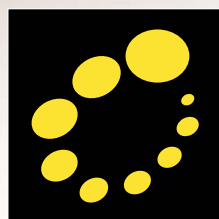


Siła projektu lampy Bola Bola LED tkwi w jego przemyślanym designie. Różną liczbę jednakowych kul – w poszczególnych wariantach od 1 do 5 – można ze sobą dowolnie konfigurować nawet do kilkudziesięciu kul. Tworzą wtedy spektakularne wrażenie zwisającego naszyjnika. Koncepcję dopełniają perłowe kolory, które powstały dzięki użyciu farby imitującej efekt uzyskiwany podczas procesu anodowania. **LOFTLIGHT**

Złoty żyrandol Abruzzo to zjawiskowa, ozdobna lampa z welurowymi abażurami prosto z rodzinnej manufaktury oświetlenia firmy Argon. Wybierając ją, dodamy szyku naszemu salonowi. **ARGON**



30. Międzynarodowe Targi  
Sprzętu Oświetleniowego



**ŚWIATŁO**  
international trade show


**15 - 17 marca  
2023  
Warszawa**




**Organizator: Agencja SOMA**  
Ul. Bronikowskiego 1, 02-796 Warszawa  
Tel.: 22 649 76 69 lub 22 649 76 71  
e-mail: [info@lightfair.pl](mailto:info@lightfair.pl)  
**[www.lightfair.pl](http://www.lightfair.pl)**



**EXPO XXI**  
Ul. Prądzyńskiego 12/14  
01-222 Warszawa



Zawieszenie centralnej lampy na odpowiedniej wysokości to kwestia kluczowa dla dobrego samopoczucia w domu.  
**MIKOŁAJSKA STUDIO**



Imponująca lampa Brass 96 autorstwa Paoli Navone sprawia, że jadalnia staje się przestrzenią luksusową. **GERVASONI**

**ZDANIEM EKSPERTA**



**Ida Mikołajska**  
architektka  
**MIKOŁAJSKASTUDIO**

### Jak dobrać oświetlenie centralne pod kątem jego funkcjonalności?

Projektując wnętrze, należy pamiętać, że oświetlenie w lokalu powinno stanowić spójny system. Bardzo istotny jest dobór źródeł światła o tej samej lub przynajmniej zbliżonej barwie. Jeśli temperatura barwowa oświetlenia

w jednym pomieszczeniu jest zbyt zróżnicowana, będzie to bardzo widoczne i dla większości odbiorców drażniące, niczym krzywo zawieszony obraz.

Lampy to swoista biżuteria pomieszczeń – często stanowią dekoracyjny akcent nawet w minimalistycznym wnętrzu. Należy jednak pamiętać, że co za dużo, to niezdrowo. Jeśli w jednym pomieszczeniu zawiesimy kilka dużych lamp, to możemy uzyskać raczej niechciany efekt „sklepu z oświetleniem”. Szczególnie w przypadku większych pomieszczeniach starajmy się dzielić oświetlenie na kilka obwodów i różnicować jego typy. Podstawowe źródło

światła stanowić mogą oczka, tubki lub delikatne szynoprzewody. Dodatkowe, nastrojowe oświetlenie warto zrealizować w postaci kinkietów lub listw ledowych (np. poukrywanych w zabudowach i meblach stolarskich). Można dodać też światło punktowe – np. stojącą lampę do czytania, kinkiet na długim ramieniu czy lampę na biurku. Gwóźdź programu, czyli wisząca lampa (lub instalacja kilku mniejszych lamp), często podkreśla centralny lub najważniejszy punkt pomieszczenia – stół w jadalni, oś przestrzeni wypoczynkowej, wyspę kuchenną, duszę klatki schodowej, oś przestrzeni komunikacyjnej. Przy wyborze tego typu lampy należy pamiętać, że jej gabaryt powinien być proporcjonalny do wielkości pomieszczenia – te o mniejszych rozmiarach sprawdzą się lepiej jako grupa lub uporządkowany rytm. Istotna jest również wysokość, na której zawiśnie lampa. Najczęstszym błędem jest umieszczenie jej nad stołem jadalnym zbyt wysoko (gorzej doświetla stół i zniekształca proporcje pomieszczenia) lub za nisko w przestrzeni komunikacyjnej – to z kolei może być niekomfortowe dla wyższych osób.



LAMPA ROBOT  
PROJEKT JOSEPH CASPARI & CEZARY ZADOROŻNY

LØFT  
LIGHT



Lampa stołowa BOW została zaprojektowana przez Magdę Fornal. EVOLUTION HOME



**Wojciech Kosmowski**  
EVOLUTION HOME

### Jak poprawić oświetlenie w salonie?

Jeśli chcemy ulepszyć istniejące oświetlenie w salonie, a nie zaprojektować nowy układu od podstaw, to istnieje kilka prostych sposobów, aby radykalnie poprawić jakość oświetlenia w salonie.

Najprostszą rzeczą jest wymiana żarówek na takie, które lepiej odpowiadają potrzebom

domowników. Istotna jest ich moc oraz barwa światła, choć zależą one od indywidualnych preferencji. Najbardziej jednak popularna barwa światła do salonie to 2700-3000K, czyli tzw. barwa ciepła neutralna. Kolejną zmianą, która będzie również najbardziej widoczna, jest wymiana lub zakup lamp stołowych i podłogowych. Takie lampy nie wymagają przeprowadzania jakichkolwiek prac budowlanych, wystarczy podłączyć je do gniazdka. W ten łatwy sposób możemy dodać kolejną warstwę oświetlenia i doświetlić wybrane przestrzenie w salonie. Lampy stołowe i podłogowe dają nastrojowe światło, które nie męczy wzroku. Najczęściej korzysta się z nich podczas oglądania telewizji lub czytania książek. Pamiętajmy również, że takie lampy bez wątpienia dekorują nasz salon. Warto jednocześnie rozważyć wymianę lamp wiszących i kinkietów, zwłaszcza jeśli te są już wiekowe lub nie pasują z jakiegoś powodu do wystroju salonu, np. z uwagi na zmianę mebli. Lampy we wnętrzach są wisienką na torcie i ich właściwy dobór zawsze powoduje dużą poprawę komfortu korzystania oraz przede wszystkim wyglądu naszego salonu. Czasem wystarczy niewielka zmiana, żeby uzyskać piękny rezultat.



Miłośnikom klasyki spodoba się lampa Versailles. Jej podstawa została wykonana z ręcznie formowanego szkła. 4CONCEPTS



Lampa stołowa Bell ma nowoczesny, minimalistyczny kształt. Większa kopia została zawieszona nad mniejszą, która stanowi podstawę. TOM DIXON

# COSMOLight®



seria lamp **DENVER**

\* seria dostępna również w kolorze polerowany nikiel  
eprasa.pl 6b4b997967



COSMOLIGHT.PL

Apartament w Wilnie

Zdjęcie:  /kondratovaol



Niezwykle elegancka w formie lampa Arica Levy'ego jest idealnym towarzyszem dla każdego miłośnika książek. **VIBIA**



Lampa Pull marki Muuto łączy ciepło dębu z regulowanym kloszem, pozwalając na zmianę kierunku światła zgodnie z własnymi potrzebami. **DOMAR**



**Klaudia Grabowska**  
architekt wnętrz  
**DECOROOM**

**ZDANIEM EKSPERTA**

**Kącik czytelnika – jak go prawidłowo oświetlić?**

Idealne miejsce na kącik czytelniczy zapewnia zarówno dostęp do światła dziennego, jak i sztucznego. Przy takim rozwiązaniu nie będziemy zmuszeni wspomagać się lampą w ciągu dnia. Jeśli już będziemy potrzebować oświetlenia sztucznego, najlepiej sprawdzi się barwa

zbliżona do barwy dziennej. Pomocnym elementem będzie tutaj lampa wyposażona w opcję ściemniania. Dobrze zaaranżowany kącik czytelnika powinien zapewnić odpowiedni komfort czytania. Wzrok męczy się przy słabym świetle, ale także przy jego mocnym natężeniu. Z tego wynika, że nasze oczy nie lubią dużych kontrastów. Dlatego warto wybrać równomierne oświetlenie, które będzie precyzyjnie padać na książkę.

Jeśli decydujemy się na lampę podłogową, dobrze, aby była na wysięgniku lub z ruchomym ramieniem – możemy wówczas sterować światłem w zależności od potrzeb. Najlepiej lampę podłogową ustawić z boku, lekko z tyłu, tak aby światło nas nie oślepiało i nie rzucało cienia. W związku z tym warto wybierać lampy z nieprzezroczystym abażurem. Tak urządzony kącik może z czasem zmienić miejsce, przejść przearanżowanie, ze względu na swoją mobilność.

Ciekawym rozwiązaniem jest również zastosowanie kinkietu na wysięgniku, który zabiera niewiele miejsca i wprowadza przytulny nastrój. Dobrze oświetlona przestrzeń poprawia komfort czytania, a sama lampa staje się ozdobą pomieszczenia. Sprawdzi się zarówno w przestrzeni z fotelem, klimatycznym stolikiem i regałem wypełnionym książkami, jak i w pomieszczeniu, gdzie naszym kącikiem stanie się łóżko. Przecież nikt nie powiedział, że kącik czytelnika musi znajdować się tylko w pokoju dziennym.



**Nowodvorski**  
LIGHTING

**Ubierz swój salon w światło z lampami**  
HERMANOS Nowodvorski Lighting

nowodvorski.com

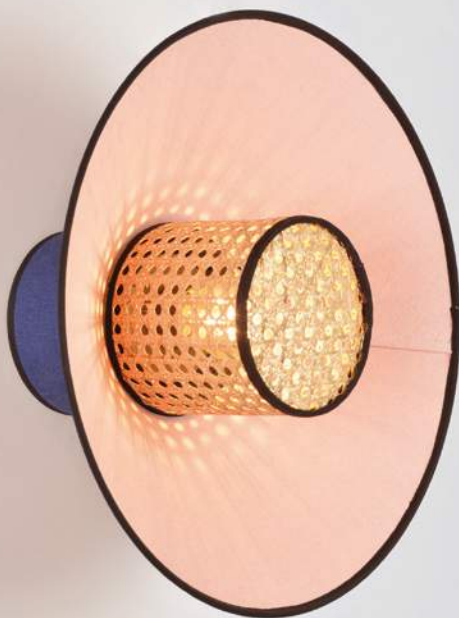
HERMANOS III 8031

Nowoczesne systemy oświetleniowe zapewniają nam dziś wiele możliwości dekoracyjnych. Dobrze dobrane oprawy, listwy oraz taśmy świetlne podkreślają to, co w domu najpiękniejsze. W ofercie marki Rejs znajdziemy rozmaite produkty LED, które sprawdzają się w różnych pomieszczeniach domu – od salonu, przez kuchnię, do łazienek. **REJS**



Lucca to nowoczesna wersja klasycznej wyginanej lampki biurkowej z elastycznym silikonowym ramieniem w kolorze matowej czerni. Smukła forma nadaje lekkość lampie i sprawia, że jest ona niezwykle praktyczna. **ASTRO LIGHTING**

Pastelowy kinkiet Singapour Amande Rose z kloszem z trzciny daje ciekawe, rozproszone światło. **ARDANT**



**Monika Sumorek**  
ARDANT

#### ZDANIEM EKSPERTA

### Jak dodatkowe oświetlenie buduje nastrój wnętrza?

Jeśli chcemy stworzyć przytulny klimat za pomocą kinkietów, wybieramy modele, w których żarówka ma przesłonę z rattanu, trawy morskiej lub półprzepuszczalnego materiału. Chcemy osiągnąć efekt rozproszonego światła, które rozplywa się po ścianie.

Bardzo istotny jest dobór żarówki, powinna być o ciepłej barwie i niskiej liczbie lumenów, ponieważ przy takim świetle oczy odpoczywają. Drugim sposobem na jesienny wieczorny relaks jest wykorzystanie lampek stołowych. Polecam rozmieszczenie kilku lampek w różnych punktach w pomieszczeniu. Niekwestionowanym hitem od lat są tak zwane lampy grzybki z półkolistymi kloszami, które oddają światło do dołu. Oświetlają głównie przedmioty w swoim otoczeniu, dlatego warto w ich pobliżu wyeksponować ulubione obiekty, albumy czy kwiaty. Tym, którzy pragną nieco więcej światła rozproszonego we wnętrzu, polecam lampy stołowe z kolorową bądź kamienną podstawą zwieńczone małym mlecznym kloszem.

# Nowe formy światła



Dołącz do nas!

Sprawdź ofertę!



RejsRypin



rejs\_wyposazenie\_mebli



Rejs Group



REJS Spółka z o.o., 87-500 Rypin, ul. Mławska 61, BOK +48 54 280 5651

[www.rejs.eu](http://www.rejs.eu)

eprasa.pl 6b4b997967

# Miejska oaza

Apartament w sercu Łodzi uwodzi wspaniałym użyciem całej gamy odcieni piasków pustyni oraz nieco surową stylistyką. Jest przy tym komfortowy, więc zapewnia mieszkańcom ukojenie.

zdjęcia **Follow the Flow Studio**  
projekt i stylizacja **Małgorzata Wojdał/Lilla Home**  
tekst **Robert Pieńkowski**

**H**istoria tego apartamentu jest nieco inna niż bywa zazwyczaj. Zwykle to nowi właściciele mieszkania szukają kogoś, kto pomoże im zaaranżować wnętrze przyszłego domu. Tutaj zaczęło się od... wizji projektantki. – Zajmuję się nie tylko projektowaniem wnętrz dla klientów indywidualnych, ale także wyszukiwaniem starych mieszkań, perełek, miejsc zapomnianych, które przywracam do życia – mówi Małgorzata Wojdał, właścicielka firmy Lilla Home. – Gdy pierwszy raz tutaj weszłam i zobaczyłam z balkonu widok na gmach banku, w pięknych piaskowych barwach, poczułam, że muszę kupić to mieszkanie i że powstanie tutaj apartament w pustynnych odcieniach, stworzony dla wymyślanego klienta. Wymyśliłam go bardzo precyzyjnie – miał to być ktoś, kto kocha naturę, ma dużą świadomość siebie i otaczającego świata, ekologiczne podejście do życia oraz silny charakter i nietuzinkową osobowość. Dokładnie taką osobą okazała się Paulina, która odkupiła od projektantki gotowy apartament i dziś mieszka tu ze swoim partnerem Hubertem.





Apartament wyróżnia się etnicznymi, pustynnymi akcentami, które tworzą jego unikatowy charakter.

## Etniczne, pustynne akcenty tworzą unikatowy efekt.

Strefa relaksacyjna jest prosta i sprzyja wypoczynkowi. Sprowadzona z Hiszpanii sofa zaprasza do spędzania na niej czasu. Dywan i stolik z Kavehome dodają klimatu namiotów beduinów, a uzupełniają ten wystrój ciekawe, okrągłe półki, wazon i waza z Belldeco. Kinkiet kupiono na imperiumlamp.pl. Tekstylia to H&M Home.





W części jadalnianej stoi stół od Unodesign, a przy nim krzesła gięte od Westwing. Podest w tyle ozdobiony jest starymi, przesuwными okiennicami.



## Apartament ma okna na trzy strony świata, a z balkonu widać znaną ulicę Piotrkowską.

Dzięki wizji projektantki powstał apartament, który łamie schematy, jest odważny, z artystycznym zacięciem i niebanalnymi rozwiązaniami. Jednym z nich jest podest pod oknami w części salonowej – to wykończone zabytkowymi hiszpańskimi okiennicami miejsce do relaksu, jogi, medytacji lub spania czy pracy. – Choć było dużo sprzeciwów w kwestii tego pomysłu, moje serce podpowiadało, że właśnie tak musi być – przyznaje Małgorzata. Królową tutaj gliniane, ręcznie wyrabiane donice i dzbany w towarzystwie suszonych lian i ręcznie tkanych dywanów, a całą przestrzeń otulają monumentalne, drewniane, trzymetrowe drzwi z Maroko.

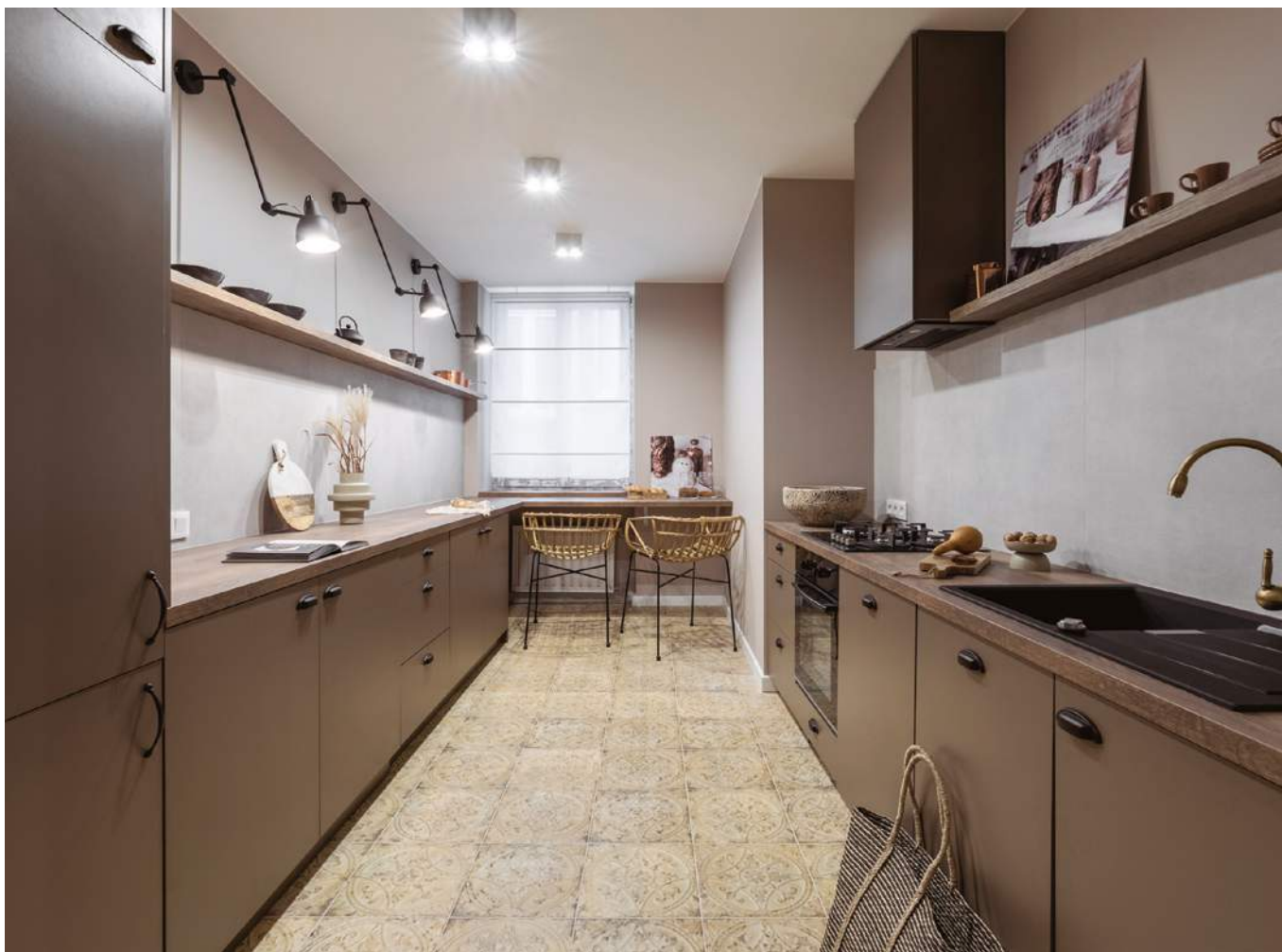




Okiennice na podeście w strefie medytacji służą jako egzotyczny parawan. To antyk z Hiszpanii, który pochodzi z HALA44. Fotel pleciony kupiono w Westwing. Pufy to Vivre Home i vidaXL.

Zabytkowa tkanka miasta i jej kolory były oryginalną inspiracją dla aranżacji tego wnętrza.





Meble w zabudowie kuchennej zostały wykonane na zamówienie przez stolarza. Kinkiety pochodzą z Imperium Lamp, hokery i ozdobne deski z Westwing, a naczynia z Kavehome.

Pomimo pokus projektantka nie kupiła ani jednej rośliny, za to zdecydowała się na masę suszonych, egzotycznych roślin i owoców.

Jednym z trudniejszych wyzwań było odrestaurowanie starych drewnianych okien, które projektantka postanowiła przetrzeć od wewnątrz metodą shabby. Podobny efekt przecierki został stworzony na ścianach bez wykorzystania jakichkolwiek gotowych tynków, a przy użyciu jedynie trzech różnych odcieni farby, gąbki oraz ciężkiej pracy własnych rąk. – Jestem miłośniczką podróży śródziemnomorskich, architektury i przyrody – mówi Paulina, obecna właścicielka miesz-

kania. – Apartament w kolorach ziemi, z hiszpańskimi okiennicami pełnymi historii, z widokiem na zabytkowy budynek, z dobrodziejstwem lokalizacji pełnej knajpek, życia i dźwięków, z balkonem, na którym można siedzieć godzinami i przypatrywać się tętniącemu miastu, stał się moim ukochanym miejscem na ziemi. Jeśli do tego dolożyć fakt, że wnętrze wypełnia moja lista życzeń z ulubionych sklepów dekoratorskich, to mamy mój przepis na dom pełen szczęścia. 🍷

Zabudowa strefy telewizyjnej wykonana została na wymiar. Ramki to IKEA (wydruki własne). Maska afrykańska kupiona na [vivrehome.pl](http://vivrehome.pl). Dzban to Belldeco, a rzeźby-twarze to Kavehome. Po prawej ogromne, zabytkowe drzwi z Maroka o przecieranych szprosach.








Prosta sypialnia z łóżkiem o metalowej ramie (Kavehome) zapewnia wszystko, co potrzebne, by nabrać sił przez noc. Tekstylia kupiono w Kavehome, H&M Home oraz IKEA. Stoliki nocne z vidaXL.





W salonie łazienkowym zachwycają płytki podłogowe zaprojektowane przez Francisca Segarrę dla firmy Peronda. Lustro z TK Maxx, ławka z Westwing, zasłona Iniana kupiona w Zara Home. Drewniane blaty pod umywalkę zostały wykonane na zamówienie przez stolarza.



# Melodia *natury*

Jasne drewno, len, rattan  
i wiklina stworzyły ciepłą  
aranżację z dala od miasta.

opracowanie **Maria Sobańska**

zdjęcia materiały prasowe

Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

1 Lampa wisząca wiklinowa, HKliving, 2399 zł 2 Dywan ED, Pappelina, 681 zł 3 Szafka Harmony, House Doctor, 5879 zł 4 Rattanowy pomocnik, Zara Home, 369 zł 5 Sofa Lounge Around, Umage, 9495 zł 6 Taboret, Zara Home, 99,90 zł 7 Wazon szklany, HM Home, 99,99 zł 8 Stolik z drewna mangowca, Bekkan, Bloomingville, 1110 zł 9 Dywan Ed, Pappelina, 1127 zł



W salonie znalazło się wszystko, co potrzebne do relaksu w czasie wolnym od pracy. Jest tu wygodna sofa Diva marki Olta, okrągły stolik kawowy Bornholm z forniru dębowego od BoConcept i fotel Alex marki Sits. Lakierowana na kolor biały w wykończeniu matowym szafka RTV została wykonana według projektu architektów.

# *Koncept* idealny

To mieszkanie pary architektów zaskakuje pomysłowymi rozwiązaniami i świetnym wyczuciem estetyki. Harmonijne, funkcjonalne wnętrza stanowią efekt dotychczasowych doświadczeń projektowych właścicieli i ich marzeń o domu doskonałym.

zdjęcia Tom Kurek  
projekt Marta Komorowska-Koszalka  
i Bartosz Koszalka/ bkm group  
tekst Małgorzata Stalmierska

Mieszkanie jest przestronne i jasne, nie tylko za sprawą doboru odpowiedniej kolorystyki. Właściciele zadbali także o właściwe oświetlenie punktowe. Dobrze doświetla ono domową galerię, na którą składają się zdjęcia autorstwa Bartosza ze wspólnych podróży z Martą.




**M**arta i Bartosz projektowaniem architektury i wnętrz zajmują się zawodowo. Uwielbiają swoją pracę i angażują się w nią z wielką pasją, uwagą oraz troską, aby stworzyć funkcjonalny, estetyczny i kreatywny projekt, z dbałością o detal. Jak podkreślają: – Indywidualizm, naturalne materiały, ponadczasowy design, funkcjonalność, architektoniczna konsekwencja postawiona przed pokusą łatwego dekoratorstwa oraz szczerść i spójność projektowa – to są uniwersalne zasady, którymi kierujemy się zarówno w projektowaniu domów, jak i wnętrz.

Podobnie było przy aranżacji ich własnego mieszkania. Wybrali lokal o powierzchni blisko 70 metrów kwadratowych, w Gdyni, w dzielnicy Chwarzno-Wiczlino. Bliskość lasu, a także nieduża odległość oraz dobry dojazd do biura i centrum miasta były niewątpliwymi atutami. O wyborze przesądziła też południowo-zachodnia ekspozycja mieszkania, która pozwala cieszyć się naturalnym światłem nawet późnymi popołudniami, po powrocie z pracy, oraz układ mieszkania, który wymagał co prawda pewnych zmian, ale miał duży potencjał.



Czarny stolik Tu marki noo.ma jest lekki i praktyczny. Świetnie sprawdza się w salonie jako stolik pomocniczy.



Projektanci postawili  
na prostotę oraz  
wysoką jakość,  
przy zachowaniu  
maksimum  
funkcjonalności.

Dużo rozwiązań i mebli  
w tym mieszkaniu zostało  
zaprojektowanych przez  
właścicieli, jak na przykład  
okrągłe, podświetlane od tyłu  
lustro w holu czy zielona  
komoda w salonie.

Naprzeciw wejścia do mieszkania powstała wysoka zabudowa kuchenna, w której umieszczono lodówkę, piekarnik i kuchenkę mikrofalową. Zabudowa wprowadza nieco prywatności i sprawia, że strefa kuchenna nie jest widoczna dla wchodzących do domu gości.





Czarny, okrągły stół w części jadalnianej to model Granada marki BoConcept. Razem z krzesłami Chic marki Profim, lampą od Aqform oraz urządzeniami AGD w zabudowie utrzymanymi w eleganckiej czerni doskonale dopełnia kolorystycznie jaśniejszą zabudowę kuchenną.

Architekci postanowili sprawdzić w swoim mieszkaniu najlepsze rozwiązania, które wykorzystywali do tej pory, projektując wnętrza dla innych. Tym razem w większym stopniu mogli pozwolić sobie na eksperymenty z naturalnymi materiałami, kolorami, a także z układem funkcjonalnym. Marta i Bartosz poświęcili naprawdę dużo czasu na tworzenie różnych jego wersji, żeby optymalnie wykorzystać dostępną przestrzeń. Najważniejszym zadaniem było powiększenie strefy wejściowej poprzez przesunięcie ściany działowej w głąb pokoju. Dzięki temu zaraz przy wejściu znalazło się miejsce na szafę wnękową, która sporo mieści, a jednocześnie pozwala wygodnie

korzystać z holu. Drugim ważnym aspektem było stworzenie bariery widokowej zasłaniającej strefę kuchni, która znalazła się naprzeciwko wejścia. Architekci zdecydowali się na wysoką zabudowę, dzięki której powstała kuchnia o układzie L. Sprzęty AGD schowano w ciemnoszarej zabudowie, a główna ekspozycja na kuchnię z salonu otrzymała minimalistyczny wyraz i tonację piaskowego beżu.

Istotne było również wrażenie przestronności. Dzięki podwyższeniu wszystkich drzwi o 25 cm oraz wprowadzeniu licznych pionowych elementów mieszkanie o wysokości 260 cm wydaje się jeszcze wyższe.



W holu, pod dużym podświetlanym lustrem, umieszczono ławę z szarą tapicerką. I lustro, i siedzisko powstały według projektu właścicieli.

Okrągłe formy pięknie kontrastują z elementami podkreślającymi wertykalizm wnętrza.



Proste biurko oraz ceglaste krzesło od mdd pozwala na wygodną pracę w domu, a szara sofa Grunnarp marki IKEA na komfortowy wypoczynek.



eprasa.pl 6b4b997967



W stonowanej kolorystycznie sypialni jedynym wielobarwnym elementem jest obraz „Powrót do Myland” autorstwa Magdaleny Magiery.

Wszystkie elementy, które znalazły się w mieszkaniu Marty i Bartosza, tworzą razem spójną, elegancką, a jednocześnie bardzo przytulną przestrzeń.

Marcie i Bartoszowi zależało na tym, żeby mieszkanie było ponadczasowe i funkcjonalne. Dlatego zadbali o rozwiązania praktyczne, ale także o takie, które im się podobają i szybko się nie znudzą. Zdecydowali się na naturalne materiały i stonowane kolory, z drobnymi mocniejszymi akcentami.

Na pytanie, co było najtrudniejsze w tym projekcie, zgodnie przyznają: – Najtrudniejszy, ale i najbardziej ekscytujący był moment przeprowadzki. Miejsce, które skrupulatnie zaprojektowaliśmy, a projekt wcielaliśmy w życie, z nadzorem i pracą na budowie, nagle miał stać się naszym domem. Po zakończeniu całego procesu odczuwaliśmy ogromną satysfakcję i nadal cieszą nas wszystkie przemyślane detale. Ale teraz jest to już miejsce naszego relaksu, a nie pracy. 🍷



Łazienka została utrzymana w tym samym stylu i kolorystyce co reszta mieszkania. Tutaj także nie zabrakło praktycznych rozwiązań, jak wygodna i łatwa do czyszczenia umywalka zintegrowana z blatem. Armatura łazienkowa włoskiej marki Rubinetterie Treemme.

# Sztuka *umiaru*

Proste formy, dobry projekt, zdecydowany kolor – tylko tyle potrzeba, by piękniej żyć.

opracowanie **Maria Sobańska**



**Czas na Wnętrze**  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

1 Lustro Floreo, Aytm, 4417 zł 2 System meblowy Montana, Montanafurniture.com, na zamówienie 3 Fotel Klever, House Doctor, 990 zł 4 Krzesło Found, House Doctor, 555 zł 5 Sofa Inland, &Tradition, 42735 zł 6 Lampka Zorione, Kave Home, 509 zł 7 Stół Comfort, Umage, 7119 zł 8 Dywan Enriqueta, Kave Home, 1382 zł 9 Świeca zapachowa Mint Leaves & Oak, WoodWick, 164 zł

# W poszukiwaniu absolutu

Urządzenie tego mieszkania trwało długo, bo jego współwłaściciel, projektant wnętrz, postanowił nie iść na żadne kompromisy. Tu wszystko jest wyszukane, wychuchane i doskonale dobrane, tak by stanowiło perfekcyjną kompozycję.

zdjęcia **Inkadr Natalia Kaczmarek**  
projekt i stylizacja **Michał Studziński/Kink Interiors**  
tekst **Anna Gruzewska**

**C**entrum Gdyni to jeden z najlepszych adresów w Polsce. Modernistyczna architektura, zachwycająca formą, a przy tym bardzo wygodna. Do tego bliskość morza, które nieustannie inspiruje swoimi zmianami. To połączenie wielkomiejskości z naturą dostępną na wyciągnięcie ręki sprawia, że Gdynia uważana jest za miasto idealne!

Do takiego samego wniosku doszedł po latach rodowity gdynianin Andrzej wraz ze swoim partnerem Michałem. Obaj od lat mieszkali w Warszawie, ale odwiedzając Gdynię podczas weekendów lub urlopów, postanowili kupić tu mieszkanie, które Michał, projektant i twórca pracowni Kink Interiors, zaprojektował i urządził.

Inspiracją dla wystroju wnętrza był sam budynek. Nowoczesna kamienica, bardzo „gdynska” w formie, modernistyczna, nawiązująca do okrętu, z wielkimi przeszkleniami, w samym centrum miasta. Stąd do plaży jest zaledwie siedem minut niespiesznym spacerem, obok słynna ulica Świętojańska, stanowiąca jego reprezentacyjną arterię.



Oryginalne perskie dywany przywiezione przez Andrzeja z Arabii Saudyjskiej dodają ciepła, a perełki designu, na przykład biała lampa Alta Costura firmy Metalarte – nowoczesnego charakteru. Sofa w miękkim, welurowym obiciu w odcieniu butelkowej zieleni została zaprojektowana przez Michała i wykonana na zamówienie.





W tym wnętrzu udało się idealnie wyeksponować sztukę. Właściciele bardzo cenią malarstwo współczesne, jednak obrazy wybierają niezwykle świadomie, nie podążając za aukcyjnymi rekordami.


Pandemia sprawiła, że obaj mężczyźni przenieśli się praktycznie na stałe z Warszawy do Gdyni i małe, 50-metrowe mieszkanie okazało się ich głównym miejscem do życia, idealnym dla pary. Po drobnych wyburzeniach powstała jedna duża przestrzeń dzienna z malutką, ale bardzo wygodną sypialnią, z obszernym, hotelowym łóżkiem i szafą.

Część dzienna to spora kuchnia, jadalnia oraz salon, cały dzień zalane światłem z wielkich okien i balkonu okalającego mieszkanie. Szklana balustrada bez widocznej poręczy znika w widoku, przez to zieleń drzew wlewa się do mieszkania

i odbija w dużej liczbie luster, celowo zamontowanych, żeby optycznie powiększyć przestrzeń wnętrza.

Elegancji dodają sztukaterie i listwy sufitowe, piękna dębowa podłoga w jodełkę oraz welury użyte do obicia mebli, których większość zaprojektował sam Michał. – Do małego mieszkania ciężko jest znaleźć pasujące gabarytowo meble, więc czasem trzeba wziąć sprawę w swoje ręce – śmieje się projektant.

Udało mu się stworzyć idealnie zrównoważoną kompozycję, w którym przeszłość łączy się z teraźniejszością, sztuka z życiem, a design jest po prostu używany na co dzień. ●



Kącik jadalniany stanowi idealne połączenie współczesnego designu jak lampa Multi-Lite od Gubi, wzornictwa w stylu vintage – oryginalnego duńskiego stołu kupionego przez internet oraz sztuki – obraz Andrzeja Zdanowicza.



Wśród obrazów eksponowanych  
we wnętrzach znalazło się  
sensualne dzieło Grzegorza  
Worpusa-Budziejewskiego.

Po drobnych wyburzeniach,  
powstała jedna duża przestrzeń  
dzienna z malutką, ale bardzo  
wygodną sypialnią, z dużym,  
hotelowym łóżkiem i szafą.



Elegancji wnętrzu dodają sztukaterie i listwy sufitowe, piękna dębowa podłoga w jodełkę oraz welury użyte do obicia mebli, których większość zaprojektował sam Michał.

W niewielkiej sypialni króluje wygodne hotelowe łóżko wykonane na zamówienie.





Duże lustra optycznie powiększają przestrzeń tego mieszkania o powierzchni 50 metrów kwadratowych.

Wszystkie komody i szafki  
w orzechowym fornirze  
wyszły spod ręki Michała.

Dzięki zastosowaniu szafki okleinowanej fornirem  
łazienka zyskała elegancki, salonowy wygląd.



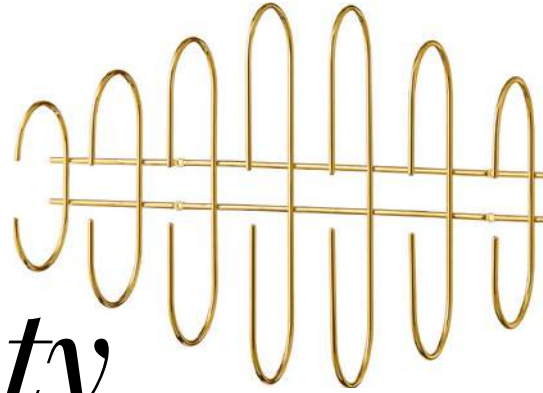


1



2

3



# Retro *klimaty*

Przedmioty zaprojektowane przed laty,  
a produkowane do dziś, sprawiają,  
że mieszkanie opowiada piękne historie.

opracowanie **Maria Sobańska**

4



5



6

7



**Czas na Wnętrze**  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety


# Perfekcja *w czystej formie*

Przytulny minimalizm – tak właśnie architekci z łódzkiej pracowni 3XEL opisują swój projekt aranżacji tego domu pod Warszawą, który tchnie komfortem i spokojem.

zdjęcia **MIGDAŁ Studio**  
projekt **Justyna Ławrynowicz**  
i **Patryk Ławrynowicz/3XEL**  
tekst **Robert Pieńkowski**

Duża wygodna sofa marki Sits o sztruksowej tkaninie w kolorze ceglastym od razu zwraca na siebie uwagę w tym wyciszonym kolorystycznie wnętrzu. Za sofą lampa Flos. Dekoracje okienne to lekkie jasne firany o lnianym splocie oraz grube ciężkie zasłony w mocnych odcieniach grafitu.





Zaokrąglenie narożników zabudowy kominka sprawiło, że nabrał on nowego, ciekawego charakteru. Forniowana ściana za telewizorem przechodzi na prostopadłą ścianę, która ukrywa drzwi do WC.



Obszerny regał biblioteczny w naturalnym fornirze nie tylko prezentuje się znakomicie, ale stanowi także częściowe otulenie strefy salonowej.

**J**ak „udomowić” parę zapracowanych ludzi po trzydziestce, dla których dotąd istotą życia były dalekie podróże? Na to pytanie odpowiedzieli swoją kreatywnością architekci Justyna i Patryk Ławrynowicz ze studia 3XEL. Ich odpowiedź: stworzyć taką przestrzeń domu, że przebywanie w niej stanie największą przyjemnością.

Właścicielom tego domu o powierzchni 140 metrów kwadratowych zależało na przestrzeni tylko dla nich, dla dwóch osób, tak więc na piętrze powstała duża strefa sypialniana z otwarciem łazienki na sypialnię, a zamiast dodatkowego pokoju powstała wygodna garderoba przy sypialni. Tymczasem strefa dzienna na parterze miała korespondować z ogrodem,

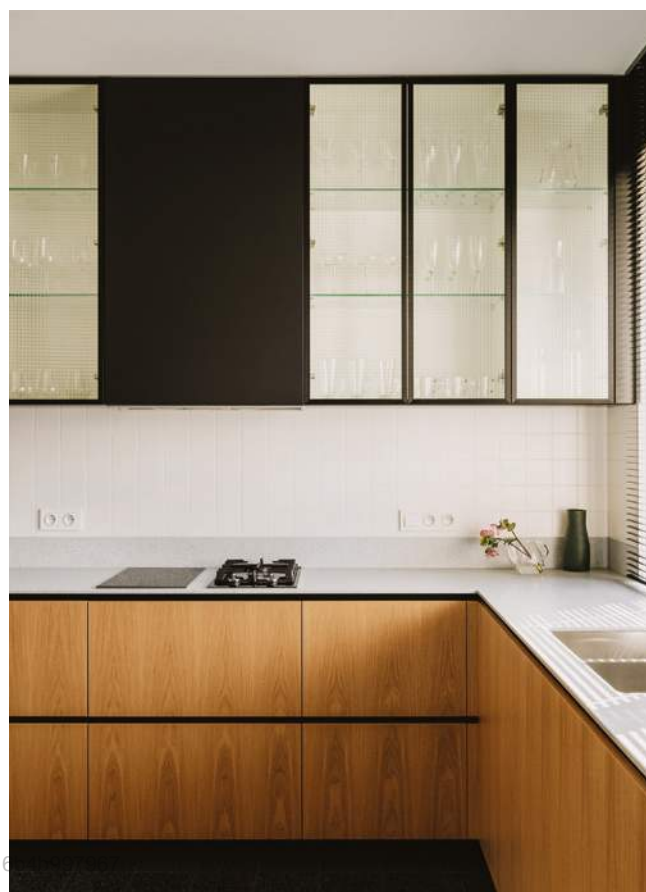
ze względu na duże przeszklenia, a częściowo otwarta na salon kuchnia stała się prawdziwym sercem domu i doskonałym miejscem spotkań z przyjaciółmi. Architekci z 3XEL tchnęli w te wnętrza dużo naturalnych materiałów. – Drewno, stal, szkło, beton, kamień, forniry drewniane to elementy, które są w większości naszych realizacji, ponieważ zależy nam, żeby nasze projekty nie były inspirowane tymczasową modą, ale by były ponadczasowe i godnie się starzały – przyznaje Justyna. Właściciele pragnęli też industrialnych elementów typu szklane drzwi i beton. – Nam z kolei zależało, żeby nie zamykać się w sztywnych ramach stylu loftowego, właśnie by nie podążać ślepo za modą – dodaje Patryk. – Efektem jest więc przytulny minimalizm, którym to mianem opisujemy nasze projekty.




Fornirowane fronty dolnej zabudowy, szary cętkowany blat akrylowy i małe płytki z wzorem lastriko – to wszystko w dyskretny sposób buduje nastrój luksusu i przytulności.

Paleta barw w tych wnętrzach jest stonowana, a motywem przewodnim stały się biele, czernie, szarości i odcienie naturalnego drewna. Jedynym w zasadzie elementem mocniejszym kolorystycznie jest sofa, której ciekawa barwa pojawiała się z inspiracji właścicieli.

Ważną częścią całego projektu okazało się także szkło – zwykłe i ornamentowe. – Sporo jego rodzajów mamy w tym domu – mówią architekci. Szkło zbrojone w szafkach kuchennych nadaje lekkości wiszącej formie i wprowadza detal w postaci rozmytego obrazu szklanej i ceramicznej zawartości. Szkło zbrojone w drzwiach w holu i do garderoby wpuszcza światło do pomieszczeń, jednocześnie przysłaniając niechciane widoki. Szkło zwykłe w obszernych drzwiach pomiędzy łazienką a sypialnią otwiera przestrzeń i tworzy jedną komfortową strefę sypialnianą. W tym domu liczy się bowiem najbardziej właśnie komfort i otwartość pary ludzi, która po licznych podróżach odnalazła miejsce na świecie – swój idealny szklany dom. ●






Jednym z większych wyzwań okazały się schody i ich balustrada. Schody były zastane, wylewane, monolityczne, dwubiegowe ze spocznikiem na półpiętrze. Ich minimalistyczna forma, którą ostatecznie przybrały, wymagały wielu pomiarów, szkiców i detali uzgadnianych z wykonawcami. Balustrada z konstrukcji stalowej wypełniona została stalową siatką techniczną, wykonaną na zamówienie przez zaprzyjaźnionego stolarza i doskonale wpisała się w pragnienia właścicieli o elementach stylu industrialnego.

Przestrzeń pod schodami okazała się idealnym miejscem do przechowywania.

Szkło w obszernych  
drzwiach między  
łazienką a sypialnią  
otwiera przestrzeń  
i tworzy jedną  
komfortową strefę  
prywatną.

Łóżko i jego dekoracje pochodzą z NAP,  
oświetlenie przy łóżku to Chors.





Pomimo użycia betonowych płyt ściana za zagłówkiem sprawia wrażenie lekkiej i przytulnej. To wrażenie zostało podkreślone zabudową fornirowaną naturalnym dębem. Duże lustro w ramie, klejone do ściany, nie tylko powiększa optycznie przestrzeń, ale także odbija mnóstwo dziennego światła.



Szklane drzwi do łazienki mogą być przysłaniane od zewnątrz zasłoną. Wanna wolnostojąca podnosi odczucie elegancji i komfortu, podobnie jak pomysł na ukrycie za drzwiami przesuwными WC i pisuaru. Lampa przy lustrze Lexavala.

W toalecie dla gości  
funkcjonalność wnętrza  
podkreślono jego  
prostym designem.

Ta ciemna, męska przestrzeń z lustrzaną ścianą  
daje efekt wyciszenia, komfortu i prywatności.



1



2



# Pełna elegancja

Orzechowe forniry oraz tapicerki w odcieniu merlota to klasyka współczesnych apartamentów

opracowanie **Maria Sobańska**

3



4



5



6



7



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

8



9


# Mądrzejszy dom

W naszych domach pojawiają się coraz to nowe technologiczne i proekologiczne udoskonalenia, dzięki którym życie staje się jeszcze przyjemniejsze i łatwiejsze. Udowadniają one, że przyszłość już nadeszła!

tekst Robert Pieńkowski



zdjęcia materiały prasowe



Sonos Sub Mini to bezprzewodowy subwoofer o potężnej mocy. Sprzęt jest dostosowany do mniejszych pomieszczeń zarówno pod względem zbalansowanego basu, jak i kompaktowego rozmiaru. Dodanie Sub Mini do systemu Sonos to zaledwie kilka kliknięć w aplikacji Sonos. Łącząc urządzenie z różnymi głośnikami firmy można stworzyć idealny system dźwiękowy, niezależnie od tego, czy organizujemy przyjęcie w domu, czy wieczór filmowy z przyjaciółmi. Sub Mini można też łatwo dostosować dzięki funkcji Trueplay, która dostosowuje dźwięk głośnika do fal dźwiękowych odbijanych od ścian i mebli, zapewniając najlepsze doznania słuchowe. **SONOS**



Zastosowany w najnowszych telewizorach OLED ulepszony inteligentny procesor LG α9 Gen 5 wykorzystuje algorytm uczenia głębokiego, żeby zwiększyć wydajność skalowania obrazu. Nadaje obrazom bardziej trójwymiarowy charakter poprzez wyraźniejsze odróżnianie się elementów na ekranie. LG

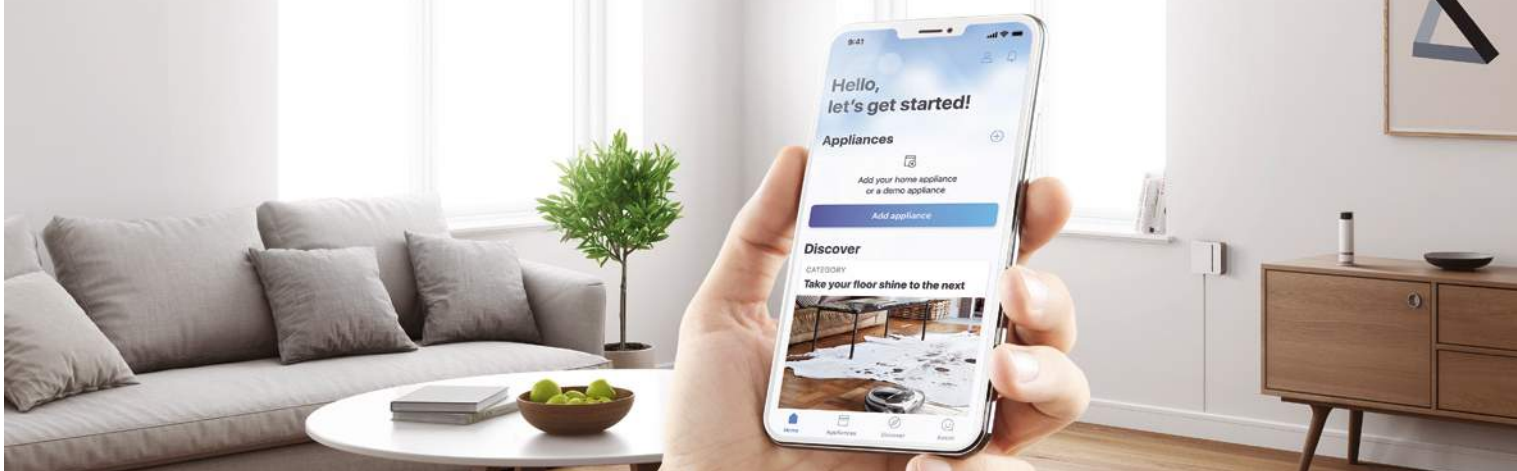
**P**rzez kilka ostatnich lat rewolucja technologiczna w sprzętach i akcesoriach do budowania, urządzenia, dekorowania oraz ochrony domu, a także w kwestii samego komfortu mieszkania, przestała budzić zdziwienie, a wręcz stała się naszą codziennością. Dla coraz większej liczby z nas trend smart home przestał być interesującą ciekawostką i stał się naturalną częścią życia. Często wręcz przestajemy zauważać, jak bardzo te rozwiązania zmieniły naszą rzeczywistość. Dziś, wracając z pracy do domu, możemy przez smartfon ustawić ekspres do kawy tak, by zaraz po przekroczeniu progu czekała na nas aromatyczna filiżanka popołudniowego naparu, podniosły się lub opuściły rolety, oczyszczacz odpowiednio najonizował powietrze, pranie było już w toku, odkurzacz sprzątnął podłogę, a termostat ustawił naszą ulubioną temperaturę. Jedyne, co musimy wtedy zrobić po przekroczeniu progu domu, to... pozwolić sobie na zasłużony relaks. Wieczorem lodówka podpowie, co powinniśmy zamówić w internetowym sklepie, kuchenka pomoże nam przygotować zdrową kolację, z kolei okap sam usunie nieprzyjemne zapachy po gotowaniu. A skoro potem idziemy do łóżka, prysznic otuli nas strumieniem wody o temperaturze, którą najbardziej lubimy, zaś toaleta myjąca zadba o to, byśmy poczuli się czysto i świeżo. I wreszcie czas na sen. Wtedy możemy spokojnie pomarzyć o przyszłości, w której... właściwie żyjemy już dziś. 🌙

**Nasza codzienność jest bardziej futurystyczna niż przypuszczamy.**

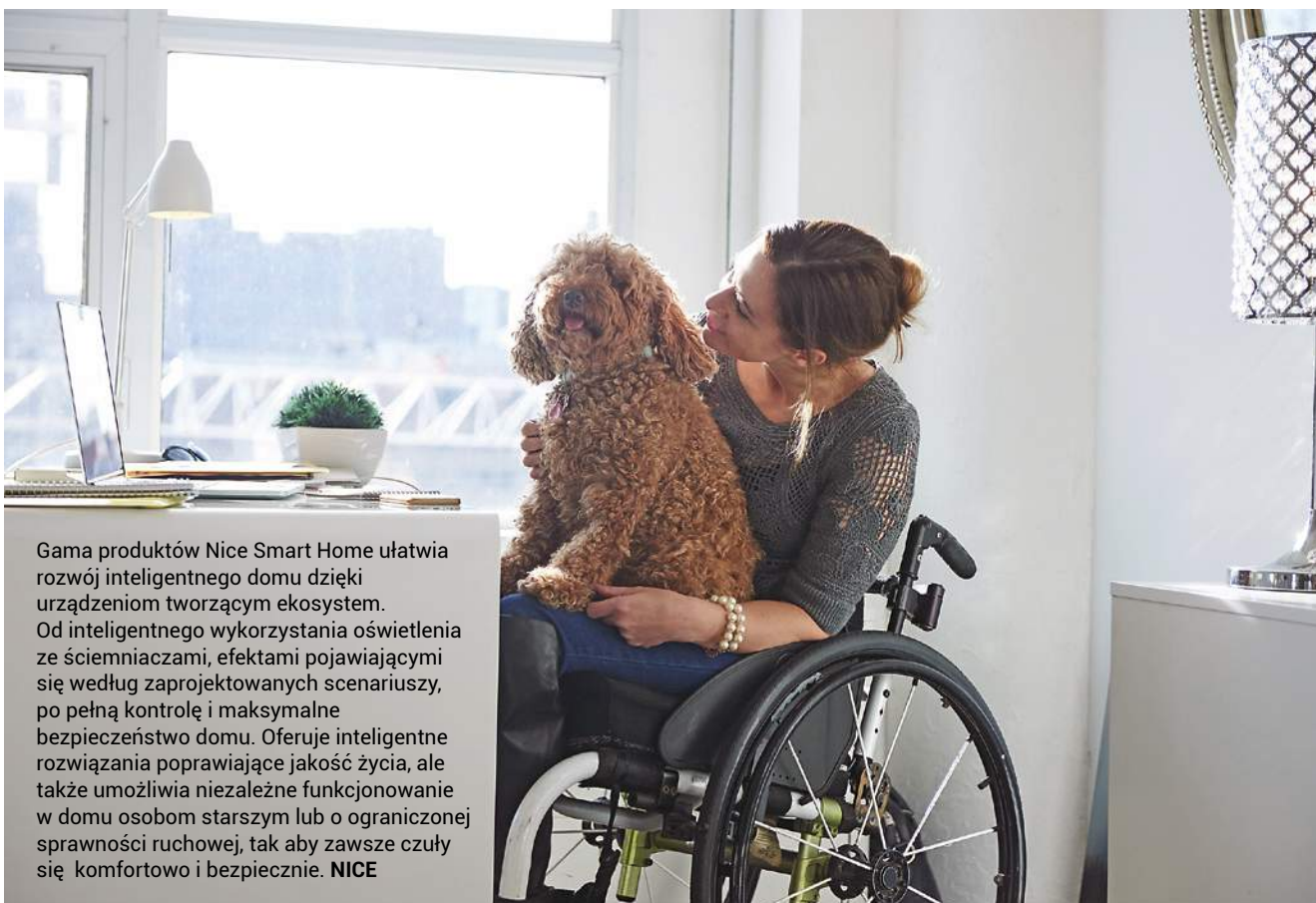
Oczyszczacz powietrza VP-A1Z40WH to dokładność niezwykle precyzyjnych czujników oraz siła pięcioletowego procesu neutralizacji zanieczyszczeń, łączącego system potrójnych filtrów, technologię UV-C Led i jonizację Plasma ION. Urządzenie wyposażone jest w wi-fi i opcję obsługi za pomocą aplikacji mobilnej. VESTFROST



Aplikacja Home Connect to centrum zarządzania naszym domem, ale i czasem, który poświęcamy na obowiązki domowe. Dedykowane urządzeniom Bosch i Siemens oprogramowanie posiada szereg stale aktualizowanych funkcji, takich jak np. Easy Start czy Flex Start, które uczą się nawyków i dostosowują funkcje sprzętów gospodarstwa domowego do potrzeb i stylu życia właściciela. Tym sposobem są one w stanie zmniejszyć np. wydatki na energię elektryczną czy oszczędzić czas wykorzystywany na konserwację urządzeń.  
**BOSCH/SIEMENS**



Gama produktów Nice Smart Home ułatwia rozwój inteligentnego domu dzięki urządzeniom tworzącym ekosystem. Od inteligentnego wykorzystania oświetlenia ze ściemniaczami, efektami pojawiającymi się według zaprojektowanych scenariuszy, po pełną kontrolę i maksymalne bezpieczeństwo domu. Oferuje inteligentne rozwiązania poprawiające jakość życia, ale także umożliwia niezależne funkcjonowanie w domu osobom starszym lub o ograniczonej sprawności ruchowej, tak aby zawsze czuły się komfortowo i bezpiecznie. **NICE**





Trzy routery Deco X20 wystarczą, aby pokryć zasięgiem wi-fi budynek o powierzchni do 370 m<sup>2</sup>. Dzięki technologii mesh, urządzenia będą się automatycznie przełączać podczas przemieszczania się po domu. Prędkości w najnowszym standardzie wi-fi 6 sięgają aż 1800 Mb/s!

TP-LINK

ZDANIEM EKSPERTA



**Maciej Turcki**  
Marketing Manager  
TP-LINK POLSKA

### Planując rozwiązania smart home, pamiętajmy o wi-fi

Z badania przeprowadzonego przez Oferteo.pl wynika, że w 2021 roku w co trzecim nowo budowanym domu w Polsce zaimplementowano rozwiązania inteligentnego domu. Do najpopularniejszych rozwiązań należą alarmy, sterowanie ogrzewaniem, czujniki CO<sub>2</sub>, dymu i ruchu, systemy oświetlenia oraz kamery monitoringu.

Niemal wszystkie smart urządzenia do komunikacji wykorzystują jakiś standard łączności bezprzewodowej. Czasem jest to Zigbee, rzadziej Bluetooth, natomiast najczęściej jest to sieć wf-fi. Zapewnienie odpowiedniej infrastruktury wi-fi, obejmującej swym zasięgiem całe

nasze mieszkanie lub dom, przygotowanej do obsługi kilkudziesięciu urządzeń jednocześnie, jest kluczowe do prawidłowego i stabilnego działania inteligentnego domu. Router stanowi serce infrastruktury smart home. Jeżeli będzie zbyt mało wydajny, nasz system automatyki domowej będzie częściej nas irytował, niż ułatwiał życie. Poszukując routera do większego mieszkania lub domu, warto zainteresować się rozwiązaniami typu mesh, np. z urządzeń TP-Link z serii Deco. Deco to zestawy kilku takich samych urządzeń, które tworzą jednolitą sieć wi-fi na terenie całego obiektu i zapewniają stabilną łączność, bez spadków prędkości czy buforowania. Dodatkowo urządzenia z tej serii mają rozbudowane opcje kontroli rodzicielskiej, dzięki którym możemy kontrolować i limitować zarówno czas spędzany w sieci przez najmłodszych, jak i odwiedzane przez nich strony czy aplikacje.

# Pokoloruj swój dom z TP-Link Tapo!



16 milionów kolorów



Ściemniacz



Dopasowanie do rytmu muzyki



Harmonogram i timer



Kontrola głosem



Łatwy montaż na taśmie 3M



Możliwość docinania



Wytrzymała powłoka PU



**POZNAJ**  
inteligentne oświetlenie TP-Link Tapo



**Tapo L530E**

Kolorowa smart żarówka



**Tapo L520E**

Smart żarówka ze ściemniaczem imitująca dzienne światło



**Tapo L510E**

Smart żarówka ze ściemniaczem, ciepła biel



**Tapo L900-5**

Kolorowa smart taśma LED

**Tapo 920-5**

**Wielokolorowa smart taśma LED**

Wypełnij swoje wnętrza i ogród kolorowym światłem. Do wyboru masz ponad 16 milionów kolorów i oddzielne strefy barw w ramach jednego paska LED. Ulubione oświetlenie możesz zapisać jako sceny oraz dodać je do harmonogramu.

[www.tp-link.com.pl](http://www.tp-link.com.pl)



Brera to nowoczesny system zintegrowany, który łączy w jednym urządzeniu funkcję gotowania, pochłaniania oparów z cichą pracą urządzenia. Obszar gotowania i zasysania jest połączony monochromatycznym szkłem. Podczas pracy szklana kłapa otwierają się automatycznie, aby pochłaniać opary. Wersja filtrująca Brera wyposażona jest w filtry Carbon.Zeo, które można włożyć bezpośrednio od góry, z maksymalną łatwością konserwacji. **FALMEC**

## Technologie ułatwiają nie tylko kuchenne prace, ale dają nam też oszczędności.

Bateria i zlewozmywak są kuchennym duetem. Jednak to dopiero Active Twist sprawia, że oba urządzenia spaja w pełni estetyka oraz funkcje. Modele te mają specjalne pokrętko, które znajduje się po przeciwnej stronie mieszacza. Służy ono do otwierania i zamykania odpływu zlewozmywaka. Dzięki temu nie musimy już wkładać rąk do brudnej czy gorącej wody, by wyciągnąć korek. Estetyczne pokrętko jest subtelnie wkomponowane w baterię o prostym, eleganckim designie. **FRANKE**





Płyta NikolaTesla Libra została zaprojektowana dla koneserów, doceniających linearne wzornictwo oraz praktyczne rozwiązania kuchenne. Wielofunkcyjny model wyposażony jest w cztery strefy grzewcze, cichy i wydajny system zasysania oparów oraz zintegrowaną wagę cyfrową, która waży składniki bezpośrednio podczas gotowania. **ELICA**



Użytkownicy wybranych urządzeń Samsung – w tym lodówki Bespoke – mogą zwiększyć oszczędność energii poprzez rozwiązania optymalizacyjne, łącząc połączone siecią urządzenia z trybem AI Energy systemu SmartThings Energy. Tryb ten w inteligentny sposób monitoruje wszystkie rodzaje zmiennych i ma na celu wprowadzenie przydatnych rozwiązań w gospodarstwie domowym, obniżając koszty i ułatwiając nam życie na każdym kroku. Kiedy np. drzwi lodówki są otwarte lub temperatura w pokoju spada, algorytm SmartThings odnotowuje to i natychmiast reaguje, zapewniając użytkownikom oszczędność. **SAMSUNG**



Kontrolowanie temperatury w poszczególnych pomieszczeniach jest możliwe z poziomu prostej, intuicyjnej aplikacji na smartfona, więc jesteśmy w stanie choćby sprawnie obniżyć temperaturę w domu, gdy będziemy wyjeżdżać na rodzinne ferie zimowe. W kontroli pomaga centrala sterująca Tahoma. **SOMFY**

**ZDANIEM EKSPERTA**



**Maciej Gąszczak**  
product manager  
SOMFY POLSKA

### Niższe rachunki dzięki rozwiązaniom smart home

Rosnące drastycznie w ostatnim czasie rachunki za energię elektryczną i ogrzewanie spędzają sen z powiek. Tymczasem nasze przyzwyczajenia nie pomagają w oszczędzaniu: zostawiamy włączone światło, gdy wychodzimy z pokoju, nie regulujemy ogrzewania, a kiedy robi się za ciepło,

po prostu otwieramy okno. To wszystko podnosi koszty. Zmiana dotychczasowych nawyków na pewno nie jest łatwa, ale z pomocą przychodzi tu technologia smart home. Obniżenie średniej temperatury w mieszkaniu tylko o 1°C może zmniejszyć rachunki za ciepło o ok. 5-8 proc. Tyle że ręczne sterowanie nią jest dość kłopotliwe. W inteligentnym domu wyręczą nas w tym choćby termostaty i głowice termostatyczne. Po prostu ustawiamy preferowaną w całym

domu lub poszczególnych pokojach temperaturę w aplikacji na smartfonie, a urządzenia zapewnią preferowany przez nas komfort cieplny. Pozostając przy rachunkach za ogrzewanie, nie można nie wspomnieć o zautomatyzowanych roletach. Odpowiednio zaprogramowane skutecznie chronią nie tylko latem przed nadmiernym nasłonecznieniem (i mniej pracy ma klimatyzacja). Zimą umożliwiają dogrzewanie promieniami słonecznymi i zatrzymują ciepło, które nie ucieka na zewnątrz. Ci, którzy cenią ekologię, mogą postawić na rolety zewnętrzne z napędem solarnym Somfy – Oximo Solar io, do zasilania którego wykorzystywana jest energia pozyskiwana ze światła dziennego. Wszystkie te urządzenia (a także wiele innych) można połączyć w jeden domowy ekosystem smart home, którego sercem jest centrala sterująca TaHoma. Została ona ostatnio wyposażona w nową funkcję, która pomaga zmaksymalizować proces oszczędzania energii.

# Higiena w wersji smart

**Po wyjściu z toalety zawsze dokładnie myjemy ręce. Ale powinniśmy w ten sam sposób zadbać także o części intymne, dużo bardziej narażone na rozwój groźnych drobnoustrojów. Teraz jest to proste i wygodne dzięki innowacyjnej desce myjącej marki Bio Bidet.**

Bio Bidet to deska sedesowa, która łączy ze sobą dwa podstawowe elementy wyposażenia łazienki: bidetu i toalety. Zamontowana bezpośrednio na muszli WC umożliwia przeprowadzenie niezbędnych zabiegów higienicznych po skorzystaniu z łazienki, lub w każdym innym momencie, jeśli tylko zachodzi taka potrzeba. Podobne rozwiązanie od dawna stosowane jest np. w Japonii i tam funkcjonuje pod nazwą washlet. Ta innowacyjna technologia dotarła już do nas. Cały proces czyszczący odbywa się poprzez wysunięcie specjalnej dyszy, która myje miejsca intymne ciepłą czystą wodą. Po wykonanym zabiegu dysza zostaje automatycznie spłukana i schowana. Funkcja suszenia powoduje, że papier toaletowy jest już zbędny. Urządzenie zostało wyposażone w liczne funkcje, które sprawiają że korzystanie z niego jest komfortowe i łatwe, takie jak mycie oscylacyjne, masaż, funkcja TURBO oraz podgrzewanie deski nieocenione w chłodne, zimowe poranki czy nocne eleganckie podświetlenie LED (w modelu USPA 6635). Aktywny system oczyszczania powietrza, z filtrem z aktywnym węglem, pochłaniania nieprzyjemne zapachy. Dzięki temu możemy zupełnie zrezygnować ze stosowania w łazience odświeżaczy powietrza.



Wszystkie procesy sterowane są przy użyciu czytelnego, prostego w obsłudze panelu sterowania. Wystarczy nacisnąć jeden przycisk! Model USPA 7035 został wyposażony w nowoczesny, dotykowy pilot zdalnego sterowania. Z urządzenia mogą korzystać wszyscy członkowie rodziny – kobiety, mężczyźni i dzieci. Jest to doskonale udogodnienie zwłaszcza dla ludzi starszych, dla których najprostsze czynności stanowią duży wysiłek. Świetnie sprawdzi się też w przypadku dzieci. Dzięki dedykowanej dzieciom funkcji od najmłodszych lat uczymy je utrzymania idealnej higieny. Bio Bidet montowany jest bezpośrednio na muszlę WC, co jest rozwiązaniem praktyczniejszym, tańszym i zajmującym mniej miejsca niż osobno stojący bidet. Dostępne w trzech różnych wielkościach i kształtach urządzenie łatwo samodzielnie zamontujemy na misce WC. Co więcej – nadaje się ono do każdej, nawet najmniejszej łazienki. Bez względu zatem na wielkość i styl pomieszczenia, a także na potrzeby użytkowników, Bio Bidet zagwarantuje najwyższy poziom higieny, którego nie zapewni papier toaletowy. A do tego łączy komfort, funkcjonalność oraz oszczędność czasu i przestrzeni w łazience.

**Więcej na stronie [biobidet.pl](http://biobidet.pl)**



**Beata Fiedosichin**  
Dział Marketingu  
SIEGENIA GROUP

ZDANIEM EKSPERTA

### Jak włączyć okna do systemu smart home?

Myśląc o rozwiązaniach, które są potrzebne przy włączaniu okien do systemu smart home, musimy przede wszystkim zastanowić się nad tym, jakimi funkcjami smart jesteśmy najbardziej zainteresowani. Jeżeli zależy nam na monitorowaniu pozycji okien na centrali lub w aplikacji, wówczas wystarczy zainstalować czujniki otwarcia: niezależne, zasilane baterią czujniki radiowe lub przewodowe – wymagające okablowania. Te ostatnie mogą być stosowane także do tarasowych drzwi przesuwnych. Dzięki czujnikom szybko ustalimy, czy okna w domu są otwarte, uchylone czy zamknięte. Informacja ta jest wykorzystywana w ramach systemów zabezpieczeń antywłamaniowych, umożliwia też podjęcie szybkiej reakcji w razie niesprzyjającej pogody. Jest to jedno z najprostszych, możliwych zastosowań smart

home. Kolejnym krokiem może być zainstalowanie w oknach elektromechanicznych napędów, które pozwalają automatycznie uchylać i ryglować okna za pomocą przycisku lub zdalnie, poprzez aplikację. Pewnym ograniczeniem tego rozwiązania są wymagania montażowe. Po pierwsze okno musi mieć odpowiednie wymiary, należy też zadbać o doprowadzenie zasilania, a ponadto, żeby napęd wyglądał estetycznie i mechanizm był ukryty w profilu należy odpowiednio wyfrezować ramę. Dobrze jest więc zamówić napęd na etapie zakupu stolarki lub powiązać jego instalację z wymianą okien. Okna, które mogą się same otwierać i zamykać, idealnie wpisują się w różne scenariusze smart home. Pozwalają np. zaprogramować stałą porę wentylacji w czasie naszej nieobecności. Mogą też współpracować z systemem alarmowym lub czujnikiem pogodowym. Liczba zastosowań zależy w tym przypadku od tego, jak bardzo rozbudowany jest system nadzoru w danym obiekcie.



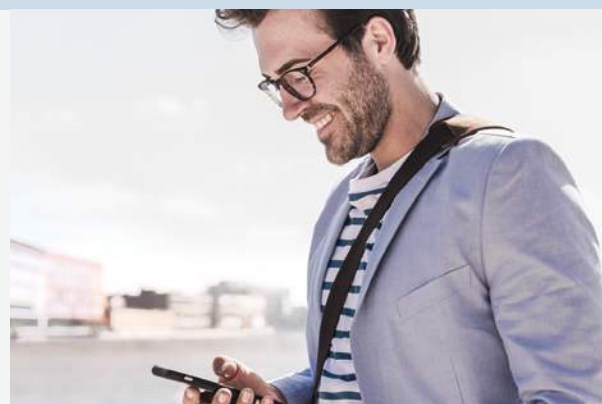
Elektromechaniczne napędy pozwalają automatycznie uchylać i ryglować okna za pomocą przycisku lub zdalnie poprzez aplikację. **SIEGENIA**

## Komfort zaczyna się od drzwi.

### Inteligentny system kontroli dostępu

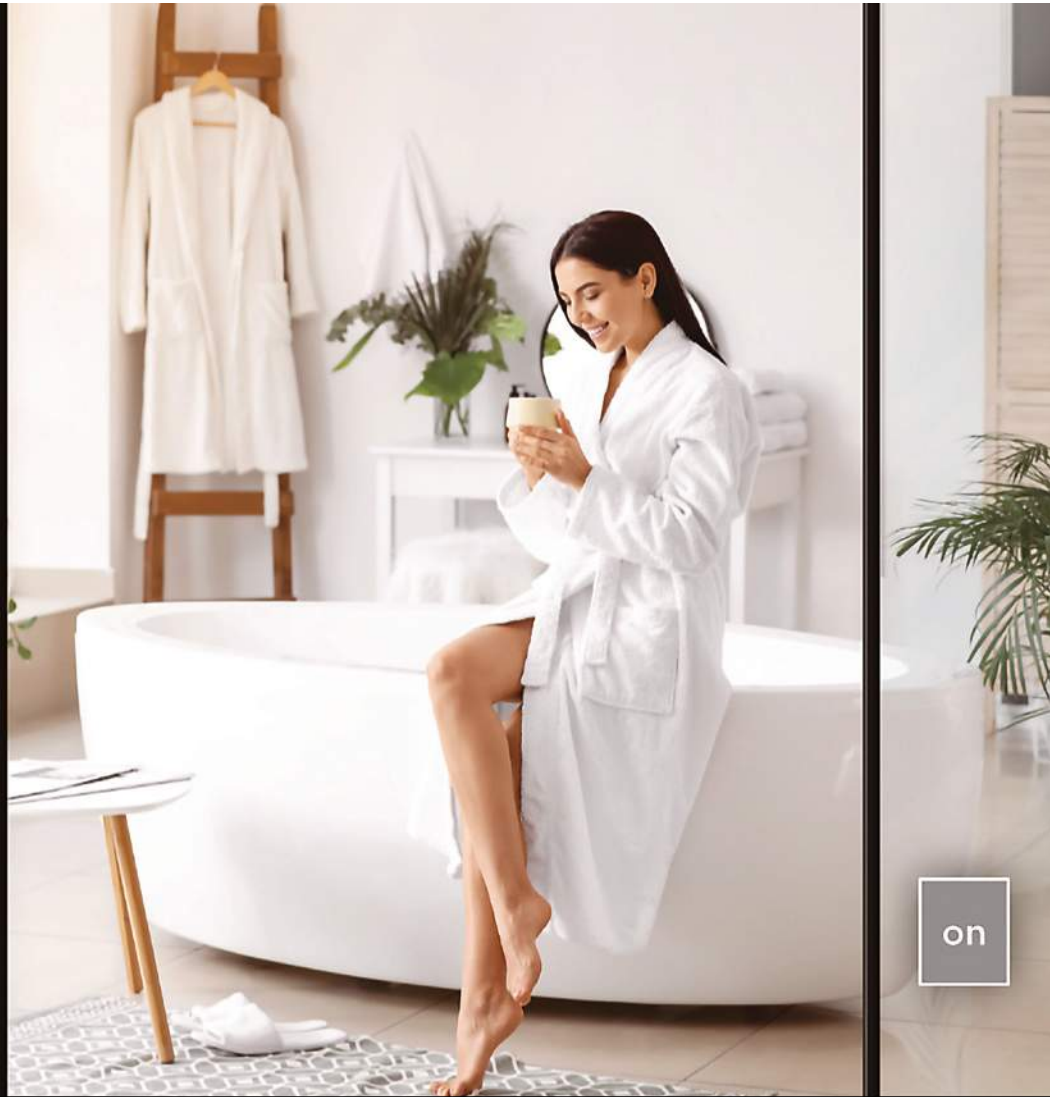
Odczucie komfortu w odniesieniu do własnego domu, to jedna z podstawowych potrzeb, którą możemy wygodnie zarządzać przy pomocy nowoczesnych technologii. Cyfrowy system kontroli dostępu z trzema modułami do wyboru z łatwością dopasowuje się do indywidualnych potrzeb i wymagań. Cyfrowymi kluczami do drzwi wejściowych można wygodnie zarządzać na odległość, za pomocą aplikacji SIEGENIA Comfort. W ten sposób skaner odcisków palców, panel dotykowy i czytnik zbliżeniowy pozwalają doświadczać prawdziwego komfortu w wersji smart: [www.siegenia.com](http://www.siegenia.com)

### 360° komfortowej przestrzeni



Aktywne szkło o zmiennej przezierności PRIVA-LITE w ułamku sekundy zmienia swoją transparentność, zapewniając użytkownikom wysoki stopień prywatności i bezpieczeństwa. Może być wykorzystane do stworzenia domowego biura czy prywatnego SPA, gwarantując wysoki poziom doświetlenia przestrzeni niezależnie od trybu przezierności.  
**SAINT-GOBAIN**

off



on

ZDANIEM EKSPERTA



**Łucja Krzykawska**  
Specjalista  
ds. marketingu  
SAINT-GOBAIN GLASS

### Jak inteligentne szkło zmienia nasze wnętrza?

Nowoczesne przeszklenia są nieodłącznym elementem każdego inteligentnego domu. Postęp technologiczny w procesach produkcji szkła pozwala nadawać im wyjątkowe funkcjonalności, które bezpośrednio przekładają się na poprawę jakości naszego życia.

Obserwujemy także coraz większe oczekiwania inwestorów, jeśli chodzi o kompleksowe zarządzanie takimi aspektami, jak prywatność czy komfort termiczny, a w tych przypadkach szkło aktywne zdaje swój egzamin bez zarzutu.

Przykładami są, znajdujące się w ofercie Saint-Gobain Glass,

szkło o zmiennej przezierności PRIVA-LITE oraz szkło grzewcze EGLAS. Dzięki pierwszemu z nich jesteśmy w stanie w ułamku sekundy dostosować przestrzeń do aktualnych oczekiwań jej użytkownika, zapewnić mu niezwykle istotną prywatność i poczucie bezpieczeństwa, kreując swojego rodzaju azyl, w którym może w pełni oddać się pracy czy relaksowi. Szkło grzewcze natomiast samo w sobie stanowi źródło ciepła, stojąc na straży komfortu termicznego. Pozwala znacząco ograniczyć wykorzystanie tradycyjnych systemów ogrzewania, które nierzadko są barierą aranżacyjną i prawdziwym wyzwaniem dla projektantów wnętrz. Innowacyjne przeszklenia to narzędzie, pozwalające jednocześnie zatroszczyć się o estetykę i komfort użytkowania przestrzeni.

 **glassolutions**  
SAINT-GOBAIN



## PRIVA-LITE®

Szkoło o zmiennej przezierności

*Gwarancja prywatności  
na życzenie.*

  
SAINT-GOBAIN



HYGEA to zupełnie nowy koncept modułowej toalety myjącej. Niezależny element myjący umieszczony wewnątrz miski WC w łatwy sposób może zostać zainstalowany lub po jakimś czasie wymieniony na nowszy model. HYGEA to optymalne rozwiązanie dla kobiet, mężczyzn, osób starszych oraz dzieci. Cały proces czyszczący odbywa się poprzez wysunięcie specjalnej dyszy, która myje miejsca intymne ciepłą czystą wodą. Po wykonanym zabiegu dysza zostaje automatycznie spłukana i schowana. Co więcej, funkcja suszenia powoduje, że papier toaletowy jest już zbędny. **BIO BIDET**

Zestaw natryskowy KLUDI LOGO DUAL SHOWER SYSTEM w kolorze czarny mat to idealne rozwiązanie łączące aż trzy elementy: głowicę górną, rączkę natrysku oraz baterię termostatyczną. Piękny design połączony jest tu z zaawansowaną funkcjonalnością – możemy dowolnie regulować kąt nachylenia deszczownicy oraz wysokość ramienia i rączki natrysku. Dodatkowo, rączka oferuje trzy rodzaje strumienia (deszczowy, miękki i masujący). Dużą zaletą jest funkcja usuwania pozostałości wody z rączki natrysku oraz system szybkiego usuwania kamienia wapiennego. **KLUDI**



Wyposażenie toalety myjącej Geberit AquaClean Mera w wersji classic obejmuje bardzo efektywną i cichą funkcję usuwania zapachów, inteligentną suszarkę z ciepłym strumieniem powietrza oraz pilot, który umożliwia posługiwanie się funkcjami w sposób intuicyjny, dając szansę zapisania indywidualnych ustawień użytkownika. Z kolei w modelu Comfort posiada dodatkowe, poprawiające samopoczucie funkcje – na przykład dyskretne oświetlenie orientacyjne aktywowane przez czujnik zbliżeniowy, które przyciąga uwagę, wskazując kierunek w porze nocnej. Gdy użytkownik zbliży się do toalety, deska podnosi się automatycznie. Ten sam czujnik zbliżeniowy po wychwyceniu ruchu zaczyna nagrzewać deskę sedesową o ergonomicznym kształcie. **GEBERIT**

REKLAMA

## Elegancka odzież **na dłużej**

**Kupując ubrania, mamy nadzieję, że posłużą nam one na lata. Co można zrobić, żeby tak się stało? Z pomocą przychodzi pralka Haier i-Pro 7 HW120-B14979 REFRESH. Dzięki niej będziesz gotów na każdą okazję bez wizyty w pralni.**

Haier zadbał o każdy szczegół, by zapewnić Twoim ubraniom jak najlepszą pielęgnację. Dzięki strukturze bębna Pillow Drum, imitującej kształt małych poduszek, pranie delikatnie ślizga się po jego powierzchni, sprawiając, że materiały zachowują swoją jakość na dłużej. Pralka Haier i-Pro 7 HW120-B14979 REFRESH posiada duży wybór programów, które dodatkowo możesz dostosować do swoich potrzeb za pomocą funkcji i-Time, pozwalającej ustawić czas cyklu. Dzięki trzem poziomom intensywności prania możesz skrócić lub wydłużyć czas potrzebny na zakończenie cyklu, nawet podczas pracy urządzenia. Możesz wybrać cykl uwzględniający czas, pielęgnację delikatnych tkanin, pozbywający się alergenów lub po prostu odświeżający ubrania.

Praktyczna funkcja Refresh pozwala na szybkie odświeżenie odzieży za pomocą technologii mikropary, która usuwa zapachy, drobny kurz i alergeny, jednocześnie redukując zagniecenia, w zaledwie 20 minut i to bez detergentów.

A jeśli potrzebujesz specjalnej dezynfekcji, wybierz program prania higienicznego, który gwarantuje wyparzenie tkanin w temperaturze 90°C. Co więcej, innowacyjny system ABT, który chroni najbardziej wrażliwe obszary pralki, zapewni najwyższy poziom higieny podczas cyklu prania. Technologia antybakteryjna ABT® zabezpiecza wnętrze urządzenia przed pleśnią i bakteriami, usuwając do 99,9% zarazków, które powstają w takich miejscach jak szuflada na detergent i uszczelka bębna. Dodatkowo, również funkcja Smart Dual Spray odpowiada za automatyczne czyszczenie bębna i kołnierza po każdym wykonanym praniu. Takie rozwiązanie zapewnia zarówno w pełni higieniczne użytkowanie, jak i znacząco zwiększa trwałość Twojej pralki. Dzięki temu, zadbasz również nie tylko o pielęgnację ubrań, ale również bezpieczeństwo i zdrowie najbliższych.

Haier zapewnia całkowitą wygodę użytkowania. Jeśli podczas prania przypomni ci się, że zapomniałeś o jakimś elemencie garderoby, możesz wcisnąć pauzę, bezpiecznie otworzyć bęben i dorzucić ubranie do prania. Duży bęben z szerokim otworem pozwala na łatwy i wygodny załadunek i rozładunek pralki oraz znacznie rzadsze pranie. Dodatkowo, dzięki temu, że i-Pro 7 ma funkcję rozbudowanej automatyki wagowej, precyzyjnie dobiera optymalną ilość wody. W efekcie zużyjesz mniej wody i energii, a to oznacza niższe rachunki. Silnik indukcyjny Direct Motion, na który producent daje 15 lat gwarancji, został zaprojektowany z myślą o długoletniej, bezawaryjnej pracy. Bezpaskowy silnik zawieszony w osi bębna znacznie zmniejsza hałas, wibracje, zużycie energii i wody, przy jednoczesnym zwiększeniu trwałości. Dzięki precyzyjnej kontroli ruchów jest w stanie symulować nawet najdelikatniejsze pranie ręczne.

Wszystko po to, by zapewnić najlepsze rezultaty prania, dbając o jakość twoich ubrań, ale również oszczędność czasu i pieniędzy.



**Haier**  
www.haier.pl

# Otwórz się na nowe

Jeśli pragniemy powoli zacząć już przygotować nasz dom na zbliżający się sezon świąteczny, teraz właśnie warto pomyśleć o wymianie drzwi. Staną się one wspaniałym, świeżym tłem dla gwiazdkowych dekoracji.

tekst Robert Pieńkowski

Przy współpracy ze skandynawskimi klientami i ich projektantami wnętrz dział kreacji marki PORTA stworzył nową kolekcję drzwi OSLO, które są gwarancją dobrego designu i funkcjonowania na lata. **PORTA**





Kolekcja drzwi Soho z nowej linii DRE Supreme by K. Miruć to idealna propozycja dla miłośników loftowych klimatów. Drzwi wyróżniają piękne przeszklenia oraz graficzne linie. Do wyboru jest pięć modeli w pięciu modnych kolorach. **DRE**



Jasne drzwi – białe, lekko pastelowe lub w odcieniu naturalnego drewna – sprawiają, że wnętrze domu staje się bardziej przyjazne i cieplejsze.

Drzwi OSLO dostępne są w wersji lakierowanej oraz w okleinie naturalnej. To doskonała baza do stylu hygge, w którym ceni się szczęście odnajdywane w często prostych, zwyczajnych rzeczach. Jak choćby nowe, jasne drzwi. **PORTA**



Nie ma lepszego sposobu, by podkreślić jasne drzwi, niż poprzez wybór ościeżnicy w czarnym kolorze. Skrzydło Moderno w dekorze Dąb kanadyjski ze wstawką szkła lacobel genialnie sprawdzi się we wnętrzach nowoczesnych oraz skandynawskich. VOSTER

ZDANIEM EKSPERTA



**Kinga Chamera**  
Specjalista  
ds. marketingu  
VOSTER

### Kiedy powinniśmy wymienić drzwi na nowe?

Drzwi wewnętrzne spełniają bardzo ważną rolę w naszych pomieszczeniach. Muszą nam przede wszystkim zapewnić bezpieczeństwo i komfort, a także muszą dopełniać aranżację w naszych czterech ścianach. Z biegiem czasu większość elementów w domu wymaga wymiany

lub naprawy. Drzwi wewnętrzne używane są praktycznie codziennie. Mogą one z czasem wyblaknąć lub mogą zacząć wskazywać inne oznaki zużycia. Struktura skrzydeł lub ościeżnicy nie ma już pierwotnego wyglądu – właśnie

wtedy wymiana drzwi jest najlepszą i najbardziej logiczną opcją. Zwróćmy przede wszystkim uwagę na przestrzeń, jaką dysponujemy. Jeżeli mamy mały metraż skupmy się na tym, aby go powiększyć. Genialnym rozwiązaniem do domów i mieszkań szczególnie o niewielkiej przestrzeni są drzwi przesuwne. Zapewnią one nie tylko lekkość i jasność, lecz także zyskamy dużo więcej miejsca. Świetnie sprawdzą się również w takich pomieszczeniach szklane drzwi, które z pewnością powiększą wnętrze i wpuszczą do niego mnóstwo naturalnego światła. Choć modernizacja domu jest kosztowna, jest tego warta. Koszt wymiany drzwi nie należy do najtańszych, ale z czasem zaoszczędzimy na ich konserwacji. Wymiana skrzydeł drzwiowych zapewni nam większy komfort życia oraz bezpieczeństwa.



VOX

# LINERIO

GOTOWE PANELE ŚCIENNE

Promocja: Panele ścienne VOX Linerio + KLEJ ZA 1 GROSZ + KURIER GRATIS

**BEL-POL**  
PODŁOGI - DRZWI - PANELE

Pełna oferta dostępna w sieci salonów BEL-POL oraz na [www.bel-pol.pl](http://www.bel-pol.pl).

# Zdrowo i bosso

Drewniana podłoga pięknie zdo-  
bi dom, lecz jednocześnie z powodu  
swojej faktury łatwo się brudzi.  
By nie była siedliskiem chorób,  
zadbajmy o jej czystość przy pomocy  
najnowocześniejszych odkurzaczy.

tekst Robert Pieńkowski

**J**aki jest najlepszy sposób na pozbycie się nie tylko brudu, plam czy okruszków, ale także chorobotwórczych zarazków oraz wszechobecnych roztoczy, które często uczulają dzieci? Takim rozwiązaniem jest połączenie odkurzania z myciem, które zapewni nam najwyższy poziom utrzymania higieny – co szczególnie ważne, gdy lubimy bawić z pociechami na podłodze. Zacznijmy od porządnego odkurzania przy pomocy np. modelu SA-VP3501AQ marki Sharp. Wyposażony jest on w czterostopniową filtrację, która zatrzymuje pyłki, odchody roztoczy i większość bakterii, by wraz z powietrzem nie wydostały się poza zbiornik na kurz. Filtr EPA E12 przechwytuje aż 99,5% szkodliwych cząsteczek, a kiedy zajdzie potrzeba, można go umyć pod bieżącą wodą lub wymienić na nowy. Następnym etapem jest dokładne umycie parkietu wodą z detergentem, który zdezynfekuje powierzchnię. Trzeba jednak przyznać, że posprzątanie jednego pomieszczenia dwa razy wymaga wiele czasu i wysiłku. Odkurzanie i mycie stanie się jednak prostym i szybkim zadaniem, jeśli wykonamy dwie czynności w jednym kroku. Tutaj właśnie z pomocą przychodzą nam odkurzacze z funkcją mycia. Na przykład odkurzacz AquaTrio marki Philips dzięki zastosowaniu dwóch szybko rotujących szczotek jednocześnie skutecznie odkurza i aktywnie myje twarde podłogi, zbierając wszystkie zanieczyszczenia za każdym ruchem w dowolnym kierunku, zarówno do przodu i do tyłu. Również odkurzacz bezprzewodowy Unlimited 7 ProHygienic Aqua od Bosch charakteryzuje się wydajnością zbierania kurzu na poziomie 99,9% dzięki silnej szczotce, silnikowi i zaawansowanej technologii, a przy tym jednocześnie myje. W komplecie otrzymujemy też różne końcówki i akcesoria dzięki którym łatwo osiągniemy do każdego zakamarka, by zapewnić jak najwyższy poziom higieny w domu. 🍷

Marka ELECTROLUX prezentuje najnowszy wielozadaniowy odkurzacz bezprzewodowy 4w1 – POWER HYGIENIC 800 z technologią aktywnego mopowania. Skutecznie wychwytuje kurz, mopuje, poleruje podłogi oraz higienicznie czyści łózka.  
**ELECTROLUX**





Kompaktowy i lekki odkurzacz pionowy Hoover H-Free 500 HYDRO PLUS HF522YSE 011, który po złożeniu ma zaledwie 69 cm wysokości to niezastąpiona pomoc w domu. Dzięki szczotce H-Lab 2w1 Hydro odkurzysz i umyjesz podłogę jednocześnie. Oświetlenie LED oraz wymienne końcówki pozwolą oczyścić sierść z kanapy i dotrzeć w trudno dostępne zakamarki. **HOOVER**



Odkurzacz bezprzewodowy z funkcją aktywnego mycia Philips AquaTrio to urządzenie, które pozwoli zadbać o czystość i higienę w domu. Unikatowa i opatentowana nasadka z technologią AquaSpin, dzięki zastosowaniu dwóch szybko rotujących szczotek jednocześnie skutecznie odkurza i aktywnie myje twarde podłogi. Usuwa kurz, brud, plamy, wylany sok, wino, owsiankę, kawę oraz zapewnia do 99,9% mniej bakterii na twardych podłogach. **PHILIPS**

## zgrany duet podłoga i odkurzacz



Odkurzacz Unlimited 7 ProHygienic Aqua w skuteczny sposób jednocześnie odkurza i myje podłogę. Charakteryzuje się on elastycznością, gdyż użytkownik może łatwo przekształcić urządzenie z odkurzacza pionowego na ręczny oraz z mopa na odkurzacz do wszystkich rodzajów podłóg. Odkurzacz posiada końcówki i akcesoria, które pozwalają dosięgnąć do każdego zakamarka. **BOSCH**



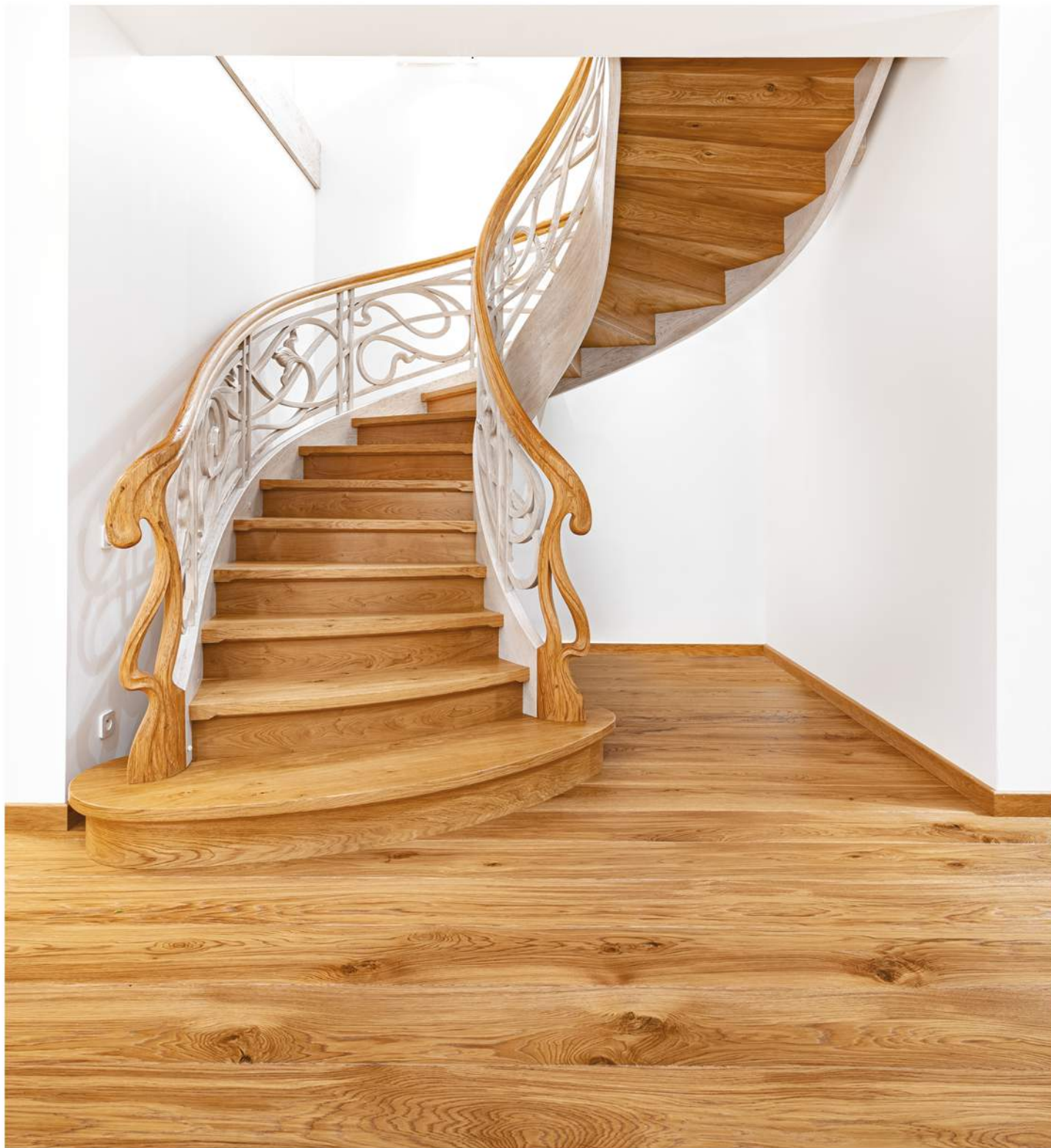
Podłoga z naturalnego dębu wykończona olejem najpiękniej się prezentuje, gdy nie przykryjemy jej dywanem. Wtedy dostrzeżemy i docenimy wspaniały rysunek drewna. **MARCHEWKA**



Nowy odkurzacz Triflex HX2 zapewnia moc o 60% większą od poprzednika, co znacząco poprawia wydajność czyszczenia. **MIELE**

# Marchewka®

SCHODY • PODŁOGI • WNĘTRZA



tel. +48 71 397 01 94 · kom. 513 184 515 · [schody@marchewka.pl](mailto:schody@marchewka.pl)

**[www.marchewka.pl](http://www.marchewka.pl)**

eprasa.pl 6b4b997967

Odkurzacz Sharp SA-VP3501AQ z łatwością odkurzy całe mieszkanie, a także oczyści meble tapicerowane z kurzu i sierści zwierząt. Jego zaletą jest także higieniczne opróżnianie pojemnika na kurz, a cała zawartość wypadnie prosto do kosza na śmieci. **SHARP**



FertigDeska Jesion Bursztyn to elegancki parkiet o delikatnym, ciemnobrązowym zabarwieniu i dowolnym przebiegu słoików. Ciemna kolorystyka czyni z niego ciekawą propozycję do przestronnych pomieszczeń oraz szczególnie reprezentacyjnych, ekskluzywnych przestrzeni. Wykończenie podłogi ośmioma warstwami lakieru podkreśla piękno drewna i zapewnia mu długotrwałą jakość. **JAWOR-PARKIET**



#### ZDANIEM EKSPERTA



**Ilona Chludzińska**  
Category Manager  
VESTEL POLAND

#### Na co zwrócić uwagę podczas kupowania odkurzacza?

Dlaczego tak ważne jest dokładne i regularne odkurzanie podłogi? Ponieważ na naszych podłogach znajdują się m.in. wnoszony z zewnątrz piasek, pozostałości ludzkiego naskórka, sierść czy włosy, a także długa

lista szkodliwych substancji jak bifenyle, metoksychlor, propoksur, pentachlorofenol. Nie brakuje także grzybów, roztoczy czy resztek jedzenia. I choć sprzątanie podłogi może przypominać walkę z wiatrakami, to należy podejmować ją każdego dnia. Szczególnie gdy jesteśmy rodzicami, właścicielami czworonoga lub mamy w domu alergika. Aby jednak ułatwić ten obowiązek i skrócić czas sprzątania,

warto sięgnąć po odkurzacze bezprzewodowe. Dobrze, by czas pracy urządzenia oscylował wokół 60 minut, co pozwala na dokładne posprzątanie całego wnętrza. Opcja pionowego parkowania to nie tylko wygoda podczas sprzątania, ale również łatwiejsze przechowywanie. Dla zdrowia naszych pleców ważne jest, by rura była regulowana, dzięki czemu dostosujemy jej długość do naszego wzrostu lub odkurzanych miejsc. Wybierając odkurzacz, zwracaj uwagę również na to, jakie dodatkowe akcesoria oferuje producent. Specjalne ssawki i szczotki do tapicerki, sierści, trudno dostępnych miejsc (krawędzie ścian, wnętrze samochodu) czy nakładka mopująca zapewniają oszczędność czasu i efektywne usuwanie zabrudzeń. Praktycznym rozwiązaniem podczas odkurzania jest szczotka z oświetleniem LED. Dzięki niej nawet najmniejszy pyłek będzie widoczny w najciemniejszym kącie.



## Jeden odkurzacz, wiele możliwości

Bezprzewodowy odkurzacz pionowy **SA-VP4001AQ**  
z mopem

Kompleksowe porządki wymagają rozwiązań totalnych.  
Teraz, odkurzając, jednocześnie możesz myć podłogę  
i oszczędzać swój cenny czas.

Zmień obowiązki w przyjemność  
z nowym odkurzaczem Sharp.



**SHARP**  
Be Original.

[sharphomeappliances.com](http://sharphomeappliances.com)

Kominki Dovre to idealne połączenie nowoczesności i tradycji. Dzięki zastosowaniu nowych technologii zapewniają one możliwie największą wydajność oraz ekologiczność, a tradycyjna, żeliwna konstrukcja gwarantuje najwyższą jakość. Kominki Dovre to doskonały wybór na obecne czasy. **DOVRE**



# Efektowne grzanie

Kiedy zbliżają się coraz chłodniejsze dni, chcemy, by w naszym domu było przytulnie i ciepło. Teraz szczególnie zwracamy uwagę na to, żeby kominki, kozy czy grzejniki były nie tylko piękne, ale także ekologiczne i ekonomiczne.

tekst Małgorzata Stalmierska





Jeszcze do niedawna kominek miał tylko pięknie wyglądać, budując niepowtarzalny klimat wnętrza, nadając mu oryginalność, tworząc przytulną i kameralną atmosferę. Ale dzisiaj tradycyjne kominki to także synonim bezpieczeństwa i niezależności. Warto mieć urządzenie, które zabezpieczy energetycznie dom na wypadek przerw w dostawie prądu czy gazu. Produkty marki Kratki zagwarantują nam prawdziwie ciepłą atmosferę, komfort i bezpieczeństwo – niezależnie od okoliczności. **KRATKI.PL**



Zapomnij o problemach z drewnem w domu – znajdź dla niego stałe miejsce i zapewnij sobie bezpieczeństwo i wygodę! Funkcjonalny stojak na drewno ze stali lakierowanej proszkowo marki Anslut umożliwia zarówno przechowywanie, jak i schnięcie drewna. Jest wysoki, stabilny i pozwala ułożyć szczyapy drewna jedna na drugiej w praktyczny sposób. **JULA**

Biokominek Sierra  
z przeszkleniem  
2610

# Ogień w wersji bio

Prawdziwy ogień pięknie doświetli i ociepli każdą przestrzeń, tworząc przytulny nastrój. Teraz możemy się nim cieszyć dosłownie wszędzie, dzięki łatwym w instalacji i efektownym biokominkom marki Kratki.



Biokominek Whiskey 1390

W różnorodnym portfolio firmy Kratki.pl znajdziemy modele wiszące, portalowe, narożne i wolnostojące dedykowane aranżacjom we wszystkich stylach wnętrzarskich: od klasyki przez glamour na minimalistycznym kończąc.

Biokominek Whiskey, imitujący tradycyjny kominek z otwartym paleniskiem, inspirowany angielską elegancją, skradnie serca miłośników klasycznego piękna. Podobnie jak modele Jupiter oraz Virgo – ich prosta, pełna klasy forma oraz starannie dobrane materiały sprawiają, że świetnie dopełnią każdą aranżację. Do wnętrza, w których rządzi szyk, idealnym wyborem będą biokominki portalowe o wyrefinowanym kształcie i zdobieniu,

np. Egzul z niezwyklej obudową: ostrosłupami z białego MDF-u. Dla wszystkich, którzy we wnętrzach cenią zasadę „mniej znaczy więcej”, powstały natomiast minimalistyczne, ekonomiczne biokominki wolnostojące. Nie zabierają dużo przestrzeni, można je łatwo przenieść, a swoją oszczędną formą idealnie uzupełnią subtelną aranżację.

Biokominki, niezależnie od modelu, wielkości czy wagi, nie wymagają podłączenia do przewodów kominowych, dzięki czemu nie są również potrzebne żadne pozwolenia na ich montaż i używanie. Prosta instalacja i obsługa sprawiają, że doskonale sprawdzą się zarówno w przestronnych salonach połączonych z kuchnią, jak i niewielkich sypialniach czy w pokoju kąpielowym. Ale biokominek to także dodatkowe źródło ciepła, które podnosi temperaturę nawet o kilka stopni, w zależności od powierzchni pokoju oraz wysokości płomienia. Wytwarzane ciepło w 100% oddane jest do pomieszczenia, a dzięki ekologicznemu paliwu w powietrzu nie unosi się żaden zapach ani dym. Płynne biopaliwo, które składa się wyłącznie z produktów pochodzenia organicznego, emituje jedynie parę wodną i śladowe ilości dwutlenku węgla. Biokominek świetnie nadaje się także do aromaterapii – wyczuwalne w powietrzu nuty lawendy, trawy cytrynowej czy eukaliptusa zadbają o dobry nastrój, lepszą koncentrację i komfort oddychania.

Wszystkie biokominki firmy Kratki.pl posiadają niemiecki certyfikat bezpieczeństwa TÜV.



Model Zenia z kolekcji Zehnder Studio Collection to zintegrowany w urządzeniu elektryczny podgrzewacz i suszarka do ręczników, grzejnik na podczerwień oraz termowentylator. ZEHNDER

ZDANIEM EKSPERTA



**Dariusz Jakimowicz**  
Product Manager  
ZEHNDER POLSKA

### W jaki sposób oszczędzać energię, wybierając odpowiedni grzejnik i akcesoria do niego?

Wszyscy szukamy oszczędności energii, szczególnie w obecnych, trudnych czasach. Na przykładzie grzejników marki Zehnder możemy wskazać kilka możliwości w tym zakresie.

W przypadku grzejnika Zehnder Excelsior mamy

do czynienia z oszczędzaniem dzięki oddawaniu ciepła poprzez promieniowanie. Warto rozważyć również grzejniki elektryczne zgodne z Dyrektywą Unii Europejskiej dotyczącej ekoprojektu dla elektrycznych urządzeń do ogrzewania pomieszczeń. Celem wspomnianej dyrektywy, stanowiącej europejską ramę prawną dla ustalenia wymagań w zakresie ekologicznego projektowania wyrobów, jest zmniejszenie oddziaływania na środowisko przy uwzględnieniu kompletnego cyklu życia produktu. W firmie Zehnder dyrektywę wdrożyliśmy już ponad 3 lata temu i wyraźnie oznaczamy grzejniki elektryczne z nią zgodne (Ecodesign),

np. Zehnder Subway lub Zehnder Zenia. Dlaczego akurat grzejniki elektryczne? Ten typ zasilania energią wykazuje znaczny potencjał energooszczędności. Ich właściwości i funkcje przyczyniają się do spełnienia wymagań, a wyraża się to np. poprzez:

- niskie zużycie energii  $\leq 0,5$  W w trybie czuwania (stand-by) dla zwiększonej efektywności energetycznej
- indywidualne programy dzienne i tygodniowe dla komfortowej, przyjaznej dla użytkownika eksploatacji
- funkcję timera, która umożliwia eksploatację z wykorzystaniem programów czasowych
- innowacyjny „system rozpoznawania otwartego okna” gwarantuje efektywne energetycznie i komfortowe ogrzewanie – wyłączenie grzejnika po otwarciu okna i powrót do poprzedniego trybu po jego zamknięciu
- elastyczne opcje sterowania zdalnego ze sterownikiem radiowym oraz aplikacją na smartfon
- inteligentny system, który dopasowuje ustawienia do przyzwyczajeń użytkownika
- funkcja wykrywania obecności, która obniża temperaturę, gdy nikogo nie ma w pomieszczeniu.



zehnder



reddot design award  
winner 2018

DESIGN PLUS

powered by: ISH



■ Grzejniki dekoracyjne ■ Komfortowa wentylacja wewnątrz ■ Wodne promienniki sufitowe ■ Filtracja powietrza

Zehnder Zenia

# Idealny komfort cieplny

Zehnder Zenia to całkowicie nowe, rewolucyjne urządzenie grzewcze - jednocześnie podgrzewacz i suszarka do ręczników, grzejnik na podczerwień, jak również wydajny termowentylator.

Za jednym naciśnięciem przycisku, ręcznik staje się ciepły, a rozwój bakterii zredukowany.

Odkryj potencjał Zehnder Zenia i ciesz się idealnym komfortem cieplnym w łazience!

[www.zehnder-zenia.com/pl](http://www.zehnder-zenia.com/pl)

always the best climate

eprasa.pl 6b4b997967



Concordia to aluminiowy grzejnik dekoracyjny o prostej formie, dużej wydajności grzewczej i atrakcyjnej cenie. To doskonała propozycja dla ceniących ekonomiczne i funkcjonalne rozwiązania. **KALMAR**

Grzejnika o prostej formie to zawsze dobór wybór. Sprawdzi się w każdym wnętrzu, bez względu na jego styl.

Tavola to idealne rozwiązanie dla tych, co stawiają na pragmatyczne ujęcie designu i przemyślaną prostotę. Minimalistyczne, aluminiowe grzejniki oparte na płycie o grubości 4 mm pozwalają na różne funkcjonalne konfiguracje. **ANTRAX IT**

Kamienny grzejnik Nobilis powstał z inspiracji klasyczną sztukaterią. Unikatowa i innowacyjna forma grzejnika została oparta na klasycystycznych, nawiązujących do tradycji rozwiązaniach. **KALMAR**





Ogień z charakterem



Dovre 540W



Dovre Rock 500TB



Dovre Saga 101

Generalny dystrybutor: Kominki Dovre sp.j.  
Olsztyn, ul. Piłsudskiego 75 tel. 89 533 81 50

[www.dovre.com.pl](http://www.dovre.com.pl)

# Więcej niż napój

Aromatyczna kawa i esencjonalna herbata są idealnym dopełnieniem jesiennych dni. Rozgrzewają i pobudzają oraz wypełniają dom wspaniałym zapachem.

tekst Anna Grużewska

Serwis Iwona Złota Róża wykonany jest z ręcznie malowanej porcelany wysokiej jakości. To legendarna seria ciesząca się niezmiennym powodzeniem od ponad trzydziestu lat. Klasyczne, reliefowe kształty serwisu Iwona wyglądają atrakcyjnie zarówno w bogatych, kwiatowych dekoracjach, jak i delikatnych, złotych liniach. **CHODZIEŻ**

zdjęcia materiały prasowe



„Dopóki Ciebie,  
Ciebie nam pić,  
Póty jak w niebie,  
jak w niebie  
nam żyć.  
Herbatko,  
Herbatko,  
Herbatko!”  
Kabaret  
Starszych Panów

Cejlońska czarna herbata  
zachwyca aromatem jabłka,  
cynamonu i wanilii. **DILMAH**

REKLAMA

**Dilmah**  
Far lovers of tea

**අරණ**  
ARANA

*Odkryj nową linię herbat i naparów powstałych z inspiracji Ajurwedą -  
starożytnym holistycznym systemem promującym harmonię umysłu, ciała i ducha*

**Dilmah** **අරණ** **ARANA** **REMEMBER** **POBUŻ: PAMIĘĆ** **NATURAL HERBAL TEA** 20

**Dilmah** **අරණ** **ARANA** **DETOX** **OCZYŚĆ CIAŁO** **NATURAL HERBAL INFUSION** 20

**Dilmah** **අරණ** **ARANA** **SLEEP** **SPĪ DOBRZE** **NATURAL HERBAL INFUSION** 20

**Dilmah** **අරණ** **ARANA** **AWAKE** **ROZKODZ SIĘ** **NATURAL HERBAL TEA** 20

**Dilmah** **අරණ** **ARANA** **RECOVER** **ODZYSKAJ SIŁY** **NATURAL HERBAL TEA** 20

*Produkty dostępne w wybranych sklepach spożywczych, na [www.herbataikawa.pl](http://www.herbataikawa.pl) oraz w naszym sklepie stacjonarnym Herbata i Kawa na ul. Kruczej 47 w Warszawie.*



Twilight to wyjątkowa kolekcja świąteczna herbat AHMAD TEA LONDON w klasycznym wydaniu oraz mieszanki w typowo zimowej odstonie – z nutą cynamonu, imbiru, czy wanilii. [SKLEP.SMACZNEGO.PL](http://SKLEP.SMACZNEGO.PL)



Herbata i kawa pite z ręcznie malowanej porcelanowej filiżanki mają zupełnie inny, bogatszy smak. Filiżanka pochodzi z serii Iwona Złota Róża. **CHODZIEŻ**



Wraz z nadejściem chłodnej jesieni coraz częściej sięgamy po filiżankę rozgrzewającej herbaty. Herbatki owocowe to bez wątpienia jedne najsmaczniejszych napojów. Doskonale sprawdzają się o każdej porze roku, dodają orzeźwienia latem oraz rozgrzewają w chłodne dni. Właśnie z myślą o takich chwilach TEEKANNE przygotowało kuszącą mieszankę herbat owocowych TEEKANNE „Borówka”. Ta wyjątkowa herbatka pozwala rozkoszować się pełnym smakiem borówek i cieszyć się owocową słodyczą przy każdym łyku. Zatem nie pozostaje nic innego jak usiąść z rodziną i cieszyć się tym wyjątkowym smakiem, filiżanka za filiżanką. **TEEKANE**



I feel  
fruits



**TEEKANNE.**  
Naprawdę  
ohhhwocowa.



smaki życia kawa i herbata



Ahmad Tea London i KEW to niezwykle połączenie czterech pokoleń wiedzy o herbacie z dziedzictwem londyńskich ogrodów botanicznych. Beyond the Leaf – docień piękno natury. [SKLEPSMACZNEGO.PL](http://SKLEPSMACZNEGO.PL)

Porcelanowa zastawa podkreśla walory napojów, ale jest także biżuteryjną ozdobą stołu.



Wyjątkowej urody filiżanka herbaciana Medusa Amplified Green od Rosenthal meets Versace. **ROSENTHAL**



Melitta, najlepsza marka roku 2022, proponuje:

### Matcha latte

#### Składniki

1/2 szklanki plus dwie łyżki przefiltrowanej wody  
1 łyżeczka organicznej matchy  
1-2 łyżeczki miodu  
1 łyżeczka ekstraktu waniliowego  
3/4 szklanki mleka migdałowego  
kostki lodu

#### Przygotowanie

Podgrzej wodę w małym rondelku na średnim ogniu. Gdy woda będzie ciepła (nie gorąca), dodaj łyżeczkę matchy i ekstrakt waniliowy. Ubijaj, aż wszystko całkowicie się wymiesza. Zdejmij z ognia i pozostaw do ostygnięcia. Włóż lód do szklanki i zalej go wcześniej przygotowaną matchą. Następnie zalej matchę mlekiem migdałowym i wymieszaj.

### Espresso tonic

#### Składniki

1 filiżanka espresso  
250 ml wody z tonikiem  
kostki lodu  
jagody jałowca  
1 plasterek cytryny

#### Przygotowanie

Zaparz espresso i zostaw je do ostudzenia. Napełnij szklankę kostkami lodu, dodaj cytrynę i kilka jagód jałowca, wlej tonik i ostrożnie wlej espresso. Wygląda to najlepiej, gdy espresso bardzo delikatnie i powoli spływa do szklanki. W ten sposób tonik i espresso nie mieszają się dokładnie, więc powstaje efekt bursztynu.



**DZIEŃ KAWY ŚWIĘTUJ  
CODZIENNIE Z NAJLEPSZĄ  
MARKĄ ROKU 2022!**

# MELITTA® BARISTA TS SMART®



Kawa  
to przyjemność



Dwukomorowy pojemnik na ziarna kawy z cichym jak szept młynkiem, nagrodzonym Quiet Mark\*

\*Dotyczy modeli z linii Barista Smart®



## MELITTA® BARISTA SMART® – DWIE KAWY MLECZNE JEDNOCZEŚNIE

Przygotuj dwie kawy czarne lub mleczne jednocześnie – skorzystaj z gotowych przepisów lub stwórz własne z funkcją Moja Kawa!

[www.melitta.pl](http://www.melitta.pl)

JURA GIGA10 to automatyczny ekspres do kawy, który zaciera wszystkie dotychczasowe granice funkcjonalności i przyjemności picia kawy! Dzięki dwóm pojemnikom na ziarna, rewolucyjnemu procesowi Cold Extraction Process, innowacyjnemu panelowi panoramicznemu i nowej, intuicyjnej koncepcji obsługi model GIGA10 oferuje niezrównany wybór aż 35 specjałów kawowych – zarówno kaw na gorąco, jak i na zimno (cold brew). Prosta obsługa i szerokie możliwości personalizacji – dzięki modelowi GIGA10 możesz poczuć się jak prawdziwy barista i przemienić swoją kuchnię w modną kawiarnię. **JURA**



Kawa ma liczne właściwości prozdrowotne, ale najważniejsza jest przyjemność płynąca z delectowania się jej smakiem i aromatem.

#### ZDANIEM EKSPERTA



**Maciej Piotrowski**  
współwłaściciel  
sklepu internetowego  
**STUDIOKAWY.PL**

#### Dlaczego warto sięgnąć po kawę z małej manufaktury?

Kawa, zaraz po wodzie, jest najchętniej wybieranym napojem na świecie. Nie sztuką jest jednak sięgnąć po pierwsze z brzegu opakowanie. Dlaczego w przypadku kawy jakość jest aż tak ważna? Starannie wyselekcjonowane ziarna, które upalono tak, by odpowiadały określonemu sposobowi parzenia, pozwalają bowiem doświadczyć pełni aromatów napoju, a także czerpać z niego jak najwięcej korzyści dla organizmu.

Ostatnio widać sporą zmianę w podejściu Polaków do kawy. Piją ją coraz bardziej świadomie, nieraz decydując się na świeżo palone kawy z małych manufaktur, które choć trochę droższe posiadają swój niepowtarzalny smak i aromat. Doskonałym przykładem mogą być kawy Blue Bird Republic z najpiękniejszych zakątków świata. Przygotowywane są z one najlepszej jakości ziaren, a historie plantatorów zachwycają i zachęcają do ich spróbowania.

Legendarny serwis „Maria” zyskuje całkiem nowy wygląd. Po raz pierwszy w swojej ponad 100-letniej historii kolekcja dostępna jest w uwspółcześnionej wersji – odmienionej za sprawą barwnych szklivi. Wybrane elementy pokryto glazurą w delikatnych pastelowych odcieniach, które podkreślają romantyczny charakter zestawu, nie umniejszając jego praktycznych walorów – kubki „Maria” sprawdzają się zarówno do serwowania kawy, jak i herbaty.

**ROSENTHAL**



Jest wiele metod przyrządzania kawy, ale najważniejszy jest wybór ziaren o sprawdzonej jakości. [STUDIOKAWY.PL](http://STUDIOKAWY.PL)



REKLAMA

**AHMAD TEA**  
LONDON

Give the gift of tea

**Diamond**  
TEA SELECTION

ENGLISH BREAKFAST  
EARL GREY  
ENGLISH TEA No. 1  
CINNAMON HAZE  
CHAI SPICE  
CARDAMOM TEA

An elegant collection of six of our finest teas to be enjoyed anytime of day.

English Breakfast  
Cinnamon Haze  
Chai Spice

Oficjalny sklep AHMAD TEA LONDON  
[www.sklep.smaczynego.pl](http://www.sklep.smaczynego.pl)

# Spraw sobie dobry nastrój

Na niekorzystne zmiany za oknem mamy jedną odpowiedź - urządzmy się pięknie w naszych czterech ścianach. Zadbajmy też o zdrowie i samopoczucie. Można to osiągnąć naprawdę prostymi środkami, wprowadzając niewielkie, ale efektowne, a zarazem efektywne zmiany!

tekst Anna Gruzewska

**H**olistyczny pomysł na poprawę naszego dobrostanu jesienią obejmuje różne aspekty. Oczywiście dbamy o nasze wnętrza, w końcu spędzamy w nich teraz najwięcej czasu! Jeśli chcielibyśmy dokonać w nich zmiany, postawmy na styl boho. Ta nieformalna stylistyka opiera się na ciepłych barwach i naturalnych materiałach, jest też pełna niewymuszonego luzu. W dodatku można dzięki niej połączyć przyjemne z pożytecznym, używając do dekoracji niezliczonych narzut, koców i szali, w które możemy też się zawiązać, delektując się ciepłą herbatką z dodatkiem, imbiru, goździków i pomarańczy.



Najnowsza seria Signature Yankee Candle to połączenie najlepszych cech marki z modernistycznym designem. Nowe świece to wysokiej jakości szkło, mieszanka wosków sojowych, 100% bawełniane knoty oraz ręcznie malowane etykiety. Dostępne są w nowych i bestsellerowych zapachach.  
**YANKEE CANDLE**

Taki napar ma nie tylko fantastyczny smak, ale także zapach. I to właśnie o aromatach powinniśmy szczególnie pamiętać jesienią. Otulające zapachy wanilii, grzanego wina, karmelu są szczególnie polecane jesienią. Wypełniają nasze wnętrza nutami błogości i spokoju, sprzyjają relaksowi i pozwalają naprawdę zadbać o siebie.

Warto zafundować sobie zabiegi domowego SPA. Ciepłe, ale nie gorące kąpiele działają odprężająco, a balsamy i kremy mają dobroczynny wpływ na skórę. Dbając o dobrą kondycję, będziemy cieszyć się jesienią, która zwykle nie rozpieszcza nas aurą. Niech nasz pięknie urządzony, pachnący dom będzie odpowiedzią na niepokodę! 🍂

zdjęcia materiały prasowe

Świeca zapachowa to  
elegancka dekoracja  
i sposób na umilenie  
jesiennego wieczoru.

Podaruj sobie odrobinę  
przyjemności, wybierając  
rozgrzewający aromat  
grzanego wina zamknięty  
w dużym słoju. Długi czas  
palenia pozwoli cieszyć  
się zapachem aż do 100  
godzin, a oryginalny design  
sprawi, że świeca stanie  
się niebanalną dekoracją.  
**BISPOL**



Kolekcja pięciu naturalnych olejków  
eterycznych to prosty sposób na  
zaaranżowanie domowego SPA.  
Nadają się one doskonale do użycia  
w kominku ceramicznym  
lub elektrycznym dyfuzorze.  
**PACHNAĆA SZAFA**



Krem z 7 wyciągami odmładzającymi Ritualia by OnlyBio to nowoczesna formuła o antystarzeniowym działaniu. Ekstrakty z jaśminu, granatu, grejpfruta, aloesu, nagietka, wąkrotki azjatyckiej i imbiru są silnymi antyoksydantami. Wspierają procesy odnowy, stymulują produkcję kolagenu oraz zwalczają wolne rodniki, dzięki czemu cera jest gładka, witalna i zdrowo rozświetlona. ONLYBIO



Jesienią bądźmy  
czuli dla siebie  
i naszego wnętrza.

Dzięki obecnym w produktach Perfecta Me & My Healthy Glow kwasom AHA o bezpiecznych stężeniach będziemy cieszyć się nieskazitelną cerą pełną blasku, a przyjemne owocowe zapachy z codziennej pielęgnacji uczynią prawdziwy relaksacyjny rytuał. PERFECTA

W Uroczysku Siedmiu Stawów zaplanowano już specjalne wydarzenia na okres zimy. Zgodnie z tradycją, 24 grudnia goście zasiądą do uroczystej kolacji wigilijnej w podniosłej atmosferze XVI-wiecznych wnętrz – to sprawi, że spędzone tam chwile zapadną w pamięć na długo. W kolejne dni planowane są też m.in. kameralny koncert muzyki na żywo oraz ognisko w ogrodzie. Dopelnieniem magicznego czasu będzie relaks w luksusowym SPA. [UROCZYSKO7STAWOW.PL](http://UROCZYSKO7STAWOW.PL)



Za sprawą francuskich lamp katalitycznych Maison Berger Paris można wprowadzić do naszego domu ulubiony zapach i odmienić wnętrze dzięki oryginalnej formie flakonów. Lampa Senso. **MAISON BERGER PARIS**

Jeśli chcemy odmienić swój dom jesienią, idealna będzie stylistyka boho. Ciepłe tony, naturalne materiały, bogactwo tkanin to idealny przepis na wnętrze, które rozgrzeje nas i ukoi. **WESTWING NOW**



# Oprawa okna

Zasłony regulują ilość światła, które wpada do naszego domu, ale stanowią także ozdobę każdej aranżacji.

tekst Małgorzata Stalmierska

Nowoczesna zasłona zaciemniająca Welur Esti w kolorze klasycznego beżu ze względu na gęstość tkaniny, z jakiej została wykonana, doskonale chroni w dzień przed promieniami słonecznymi, w nocy zaś przed spojrzzeniami z zewnątrz. Gładki materiał o jednolitym kolorze to dekoracja, która doskonale sprawdzi się zarówno we wnętrzach klasycznych, jak i nowoczesnych. **WISAN**



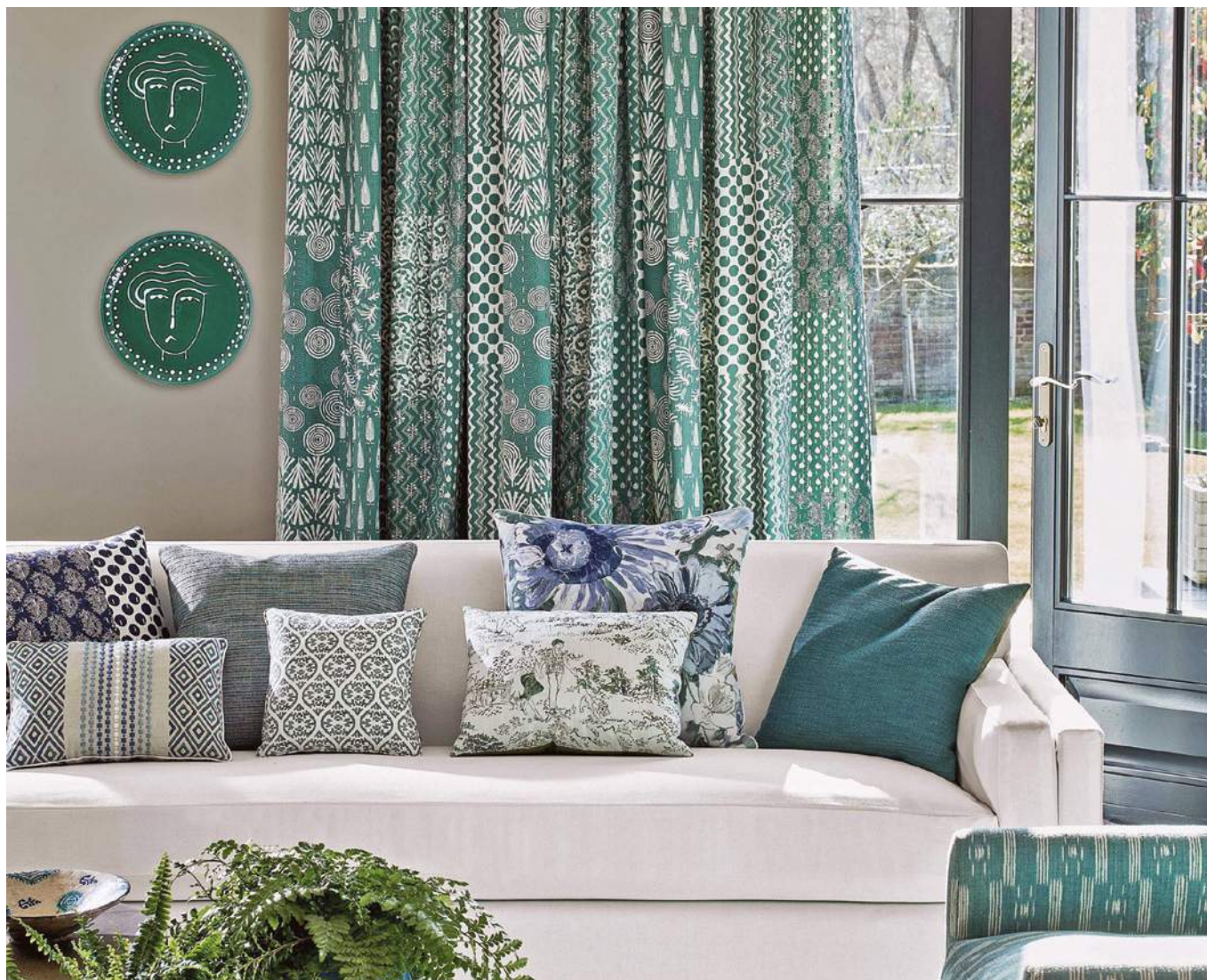
– Zasłony to jeden z najprostszych oraz najszybszych sposobów na odświeżenie wnętrza. Odpowiednio dobrane, dodają aranżacji lekkości, a także sprawiają, że przestrzeń staje się przytulna, elegancka i stylowa. Ich uniwersalność daje możliwość łączenia ich w różne wzory oraz kolory, tworząc tym samym unikatowe i oryginalne stylizacje – mówi Natalia Nowak, ekspertka Salonów Agata. **SALONY AGATA, AGATMEBLE.PL**



Stylizacja czy modern łączy w sobie łagodne, miękkie tkaniny ze współczesnymi formami. Opadające na podłogę lekkie zasłony są kropką nad „i” tej aranżacji. **WESTWING NOW**



W tym nowoczesnym penthousie w Monako delikatne, zwiewne zasłony podkreślają luksusowy charakter wnętrza. **CAFFE LATTE**



Tkaniny Jane Churchill prezentują nowatorskie spojrzenie na wzornictwo. W kolekcjach marki dominują nowoczesne trendy, zawsze jednak czerpiące inspiracje ze świata natury. **IMPRESJE**

## ZDANIEM EKSPERTA



**Kamila  
Jakubowska-Szmyd**  
stylistka wnętrz

### Jak dobrać zasłony do wnętrza?

Zasłony podobnie jak wszystkie pozostałe tekstylia nadają wnętrzu przytulność. Wybieramy je w zależności od miejsca, gdzie zostaną zawieszane. I tak na przykład w kuchni odradzam wszystkie te tkaniny, które chłoną zapachy – plusz, welur, jedwab, czy len. Najlepiej sprawdzą się tu tkaniny bawełniane czy z mikrowłókien. Za to w salonie warto poszaleć. Możemy wybrać najpierw zasłony, wówczas będą gwiazdą

wnętrza. Postaw na zaskakującą fakturę, nieoczywisty lub kontrowersyjny wzór. Nie bój się ich łączyć. Spektakularne efekty tego wymagają. Jeśli jednak tkaninę wybieramy do już istniejącej aranżacji, zdecydujemy się na taką, która ją podkreśli, bądź będzie jej uzupełnieniem. Ciężkie welurowe czy nieco lżejsze satynowe tkaniny najlepiej sprawdzą się we wnętrzach klasycznych. Geometryczne i orientalne wzory nadadzą charakter wnętrzom w stylu vintage. Za to styl skandynawski w ogóle nie lubi zasłon. Jeśli jednak chcemy zadbać o nieco prywatności, polecam gładkie, pozbawione wzorów czy ozdób tkaniny. Temat koloru zasłon, to temat rzeka, dlatego przede wszystkim pamiętaj, by nie były w kolorze ścian.

# Inspiracje Glamour dla Twojego wnętrza



Zasłony Liczi z motywem złotych liści, dostępne w metrażu. Unikatowe wzornictwo, które ożywi i upiększy każde wnętrze. Wysoki gatunek materiału oraz niebanalna kolorystyka to idealna kombinacja zarówno dla klasycznych, jak i nowoczesnych aranżacji.



Zamów online lub zadzwoń  
[www.sklep.wisan.pl](http://www.sklep.wisan.pl)  
15 812 22 53

# Tu byliśmy

Udział w konferencjach prasowych, warsztatach, premierach to bez wątpienia najprzyjemniejsza część naszej pracy. Cieszy nas, że powstają nowe, fantastycznie zaprojektowane przedmioty.

tekst **Anna Grużewska**



Twórcy marki Miuform  
Agnieszka Moździerz  
i Dawid Kalemba  
świętują otwarcie  
nowego showroomu.



## Miuform Concept

Otwarcie nowego showroomu Miuform w pięknej kamienicy PTPN w centrum Poznania było okazją do przyjrzenia się kierunkom w projektowaniu i aranżacji wnętrz, które najlepiej odpowiadają zmianom i nowej popandemicznej rzeczywistości. W dyskusji „Po co nam dzisiaj Bauhaus?”, prowadzonej przez Monikę Tokarską, wzięły udział: Agata Kiedrowicz, kuratorka wystawy głównej Poznań Design Festiwal, Anna Grużewska, redaktor naczelna magazynu „Czas na Wnętrze”, projektantka Wiktoria Lenart, Marta Sokołowska, projektantka wnętrz oraz Agnieszka Moździerz, projektantka, dyrektor artystyczna marki Miuform. Wydarzenie było częścią programu Poznań Design Festiwal.

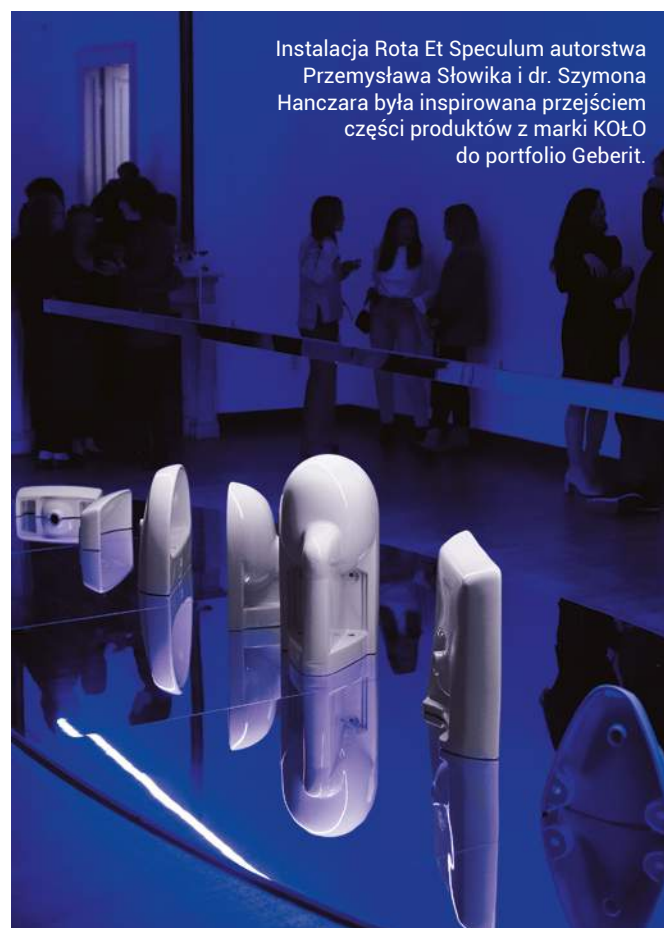
zdjęcia materiały prasowe



Adrian Burzyk, Dyrektor Projekty i Technologie, Geberit; Marta Sękulska-Wrońska, prezeska OW SARP; Przemysław Powalacz, prezes marki Geberit podczas gali „Geberit: Thinking Forward”.

## Shigeru Ban i architektura społecznie zaangażowana. Wydarzenie marki Geberit oraz OW SARP

W Pawilonie SARP w Warszawie odbyła się konferencja „Shigeru Ban i architektura dla uchodźców”. Wydarzenie było okazją do odkrycia jak świat architektury i budownictwa może wpływać na kryzysy społeczne. Dzięki zaproszeniu firmy Geberit, do Polski przyleciał Shigeru Ban – japoński architekt, który swą działalnością zawodową znacząco wpływa na otaczającą go rzeczywistość. Razem z ekspertami ze swojej dziedziny opowiadał o przedsięwzięciach związanych z pomocą uchodźcom z Ukrainy. Zwieńczeniem konferencji był bankiet „Geberit: Thinking Forward”. Uczestników gali uroczystie powitał Przemysław Powalacz – prezes marki. Następnie o zmianach strategicznych w firmie Geberit opowiedział Adrian Burzyk, Dyrektor Projekty i Technologie.



Instalacja Rota Et Speculum autorstwa Przemysława Słowika i dr. Szymona Hanczara była inspirowana przejściem części produktów z marki KOŁO do portfolio Geberit.



Oprócz Shigeru Bana wśród specjalistów z dziedziny architektury i działalności społecznej, którzy dzielili się swoimi doświadczeniami, znaleźli się także Łukasz Piątek, Kosma Kołodziej, Anna Pashynska, Tania Pashynska, Anca Bolohan, Magda Garncarek i Dorota Sibińska.



Jeden z najsłynniejszych duńskich architektów, Morten Georgsen, otworzył swoją wystawę i wygłosił wykład w warszawskiej Domotece.

## Design Star for Domoteka

Warszawska Domoteka to miejsce wyjątkowe, gdzie spotykają się architekci wnętrz zarówno ze swoimi klientami, jak i z markami w salonach prezentujących dobry design. Dlatego Domoteka postanowiła pójść o krok dalej. Tak narodził się pomysł Design Star for Domoteka, czyli cyklu spotkań ze znanymi projektantami wnętrz, architektami i designerami, którzy w wyjątkowy sposób postrzegają design. Taką postacią jest niewątpliwie Morten Georgsen, duński projektant znany z pracy dla Bang & Olufsen, czy BoConcept, którego wykład otworzył cykliczne spotkania w Domotece. Jedyne w Polsce wykład Georgsena połączony był z wystawą prac, które odegrały najważniejszą rolę w jego karierze.

## Russell Hobbs świętuje 70. urodziny

Brytyjska marka Russell Hobbs od 70 lat uprzyjemnia codzienne życie. Dzięki niej możemy cieszyć się m.in. automatycznie wyłączającym się czajnikiem czy ekspresem utrzymującym stałą temperaturę. Po dekadach innowacji zapowiada kolejne udogodnienia – nową kolekcję śniadaniową Distinctions. Jak odmieni ona nasze życie? – Od 70 lat nasze produkty towarzyszą milionom ludzi na całym świecie. To sprawia, że doskonale ich rozumiemy. Wiemy, że żyją intensywnie, dlatego ich codzienność nie zawsze jest doskonała. Kolekcja śniadaniowa Distinctions udowadnia, że zawsze jesteśmy gotowi do pomocy. Łączy wydajność z jakością, a przy tym odzwierciedla elegancję brytyjskiego stylu. Jesteśmy dumni z naszej najnowszej kolekcji, która została doceniona na arenie międzynarodowej i mamy nadzieję, że pokochają ją również polscy konsumenci – mówi Izabela Matulka, brand manager Russell Hobbs.

## Wystawa „Ulotność”

Dwie malarki młodego pokolenia – Magdalena Głodek i Magdalena Lenartowicz łączą siły i wchodzą w artystyczny dialog z rzeczywistością. Wynikiem artystycznej współpracy była wystawa „Ulotność”, którą mogliśmy oglądać przy ulicy Nowy Świat w Warszawie przez duże sklepowe witryny. Główną ideą twórczyń było odwrócenie porządku – to wystawa przychodzi do widza i zaprasza go w artystyczną podróż.



Wystawa „Ulotność” rozpoczęła cykl projektów Magdaleny Głodek i Magdaleny Lenartowicz polegających na interakcji sztuki z tkanką miejską.



Distinctions to najnowsza kolekcja śniadaniowa marki Russell Hobbs, która harmonijnie łączy wydajność, jakość i wyróżniające się wzornictwo.

## W tym wydaniu zaprojektowali dla nas:



MIEJSKA OAZA

STRONA 56

## Lilla Home Małgorzata Wojdał

[www.lillahome.pl](http://www.lillahome.pl)

Projektujemy i sprzedajemy gotowe, niepowtarzalne mieszkania, z których każde opowiada inną historię. Naszą filozofią jest odnajdywanie ukrytego piękna we wnętrzach, wydobywanie go poprzez unikatowe realizacje i w efekcie tworzenie małych dzieł sztuki. Są to mieszkania charakterystyczne w aspekcie estetycznym i funkcjonalnym, otulające swoim ciepłem – wnętrza, do których po prostu chce się wracać.



KONCEPT IDEALNY

STRONA 70

## bkm group Marta Komorowska-Koszałka Bartosz Koszałka

[www.bkmgrouppl](http://www.bkmgrouppl)

Tworzymy indywidualne projekty architektoniczne budowlano-wykonawcze oraz kompleksowe aranżacje wnętrz, od fazy koncepcji do realizacji „pod klucz”, zarówno dla klientów prywatnych jak i komercyjnych. Angażujemy się w naszą pracę z wielką pasją, uwagą oraz troską, aby stworzyć funkcjonalny i kreatywny projekt, z dużą dbałością o detal. Działamy na terenie całego kraju, głównie w Trójmieście i Warszawie.



W POSZUKIWANIU ABSOLUTU

STRONA 80

## Kink Interiors Michał Studziński

[www.instagram.com/kinkinteriors](http://www.instagram.com/kinkinteriors)

Pracownia Kink Interiors powstała z potrzeby chwili i serca. Jej projekty są nowoczesne, mogące spodobać się młodym wiekiem, ale też młodym duchem klientom, ceniącym sobie spokój, poczucie luksusu i stonowane kolory z odrobiną szaleństwa. Jej twórca eksperymentuje rzadko, choć nie boi się wyzwań, dlatego długo dyskutuje z klientem, by uzyskać optymalny efekt.



PERFEKCJA W CZYSTEJ FORMIE

STRONA 90

## 3XEL Architekci Justyna Ławrynowicz Patryk Ławrynowicz

[www.3xel.pl](http://www.3xel.pl)

Butikowa pracownia architektoniczna wykonuje i realizuje autorskie projekty aranżacji wnętrz oraz indywidualne projekty budowlane na terenie całego kraju. Szczególny nacisk stawiają na naturalne materiały, ich wzajemne zależności i relacje. Dużą uwagą przykładają do proporcji oraz detalu. Uważają, że projekty powinny być szyte na miarę, łącząc funkcjonalność i estetykę przy zachowaniu indywidualności.

# Premiery

Produkty, technologie i wydarzenia, które warto znać.

opracowanie Robert Pieńkowski

## Życie staje się piękniejsze

Dzięki pałeczkom zapachowym marki Millefiori Milano twoje wnętrze będzie naprawdę wyjątkowe! Nowy zapach Sandalo Bergamotto to połączenie drzewnych aromatów sandałowca z nutą cytrusów i lawendy. Millefiori Milano jest wiodącą marką w segmencie wysokiej jakości produktów zapachowych do wnętrz.

[www.yankeecandle.pl](http://www.yankeecandle.pl)



## Stwórz sofę swoich marzeń

Nie musimy już wybierać pomiędzy komfortem a estetyką. Atlanta – najnowsza modułowa kolekcja znanej marki Wajnert – składa się z kilku elementów, które możemy idealnie dopasować do swojego wnętrza i ulubionego stylu dekoracyjnego.

[www.wajnert.pl](http://www.wajnert.pl)



## Dźwięk idealny

Najnowszy soundbar JBL Bar 300 wyróżnia się niezwykle kompaktową konstrukcją i nadzwyczajnym brzmieniem 3D. Sprawia on, że filmy i programy telewizyjne stają się prawdziwym przeżyciem, a gry wchodzą na wyższy poziom.

Technologie MultiBeam i Dolby Atmos zapewniają żywy, przestrzenny dźwięk 3D, to niezwykle efektywne dźwiękowe z każdego miejsca w pokoju, bez konieczności stosowania dodatkowych głośników surround. Każdy pokój jest inny, dlatego funkcja kalibracji dźwięku gwarantuje, że JBL Bar 300 zapewni najlepsze efekty przestrzenne 3D w każdym wnętrzu i układzie pomieszczenia. Ulubione treści audio, internetowe stacje radiowe i podcasty dostępne są w zachwycającej jakości.

[www.jbl.pl](http://www.jbl.pl)



## Rozjaśnij swoje życie

Najbliższe Targi Światło – jedyna branżowa impreza targowa w tej części Europy, która w sposób pełny i kompleksowy prezentuje rozwiązania oświetleniowe i elektrotechniczne – odbędą się w dniach 15-17 marca 2023, w warszawskiej hali EXPO XXI. Wystawa uzupełniona będzie o bardzo ciekawe wydarzenia okołotargowe, jak wykłady i panele dyskusyjne „Świadomy Projektant”, a także wiele szkoleń i seminariów z zakresu smart home, ze szczególnym uwzględnieniem problematyki energooszczędności.

[www.lightfair.pl](http://www.lightfair.pl)



## Warto odwiedzić

W samym sercu Krakowa powstał właśnie Miele Experience Center. Goście salonu mogą na miejscu testować urządzenia z każdej kategorii z pomocą fachowych doradców lub skorzystać z multimedialnego systemu wizualizacji. To także nowa scena kulinarna w Krakowie. W aktywnej kuchni pokazy i warsztaty kulinarne prowadzą wybitni szefowie kuchni.

[www.miele.pl](http://www.miele.pl)

## Dekoracje w pionie

Piękne równoległe panele z gotowymi lamelami z kolekcji Linerio wykonano z nowoczesnego tworzywa imitującego drewno. Można zamontować je w pionie, poziomie lub na ukos (na ścianie lub suficie). Kolekcja Linerio nada wnętrzu wyjątkowy charakter i sprawi, że ściana stanie się wartościową ozdobą pomieszczenia. Efekt wizualny uzależniony jest od wyboru jednej z trzech linii – S, M lub L, różniące się głębokością i szerokością szczelnek oraz kolorami. Linie dostępne są w kolorach Natural, Mocca oraz Chocolate oraz w trzech nowych odcieniach – Anthracite, Grey oraz White.

[www.bel-pol.pl](http://www.bel-pol.pl)



## Mądrze zaprojektowane

Płyta indukcyjna z okapem KCC85450 to dwa urządzenia w jednym. Funkcja podwójnego FlexiBridge umożliwia łączenie dwóch pól grzewczych w jedną dużą powierzchnię. Dzięki automatycznej synchronizacji temperatury i ustawień czasu jest to idealne rozwiązanie do użycia dużych, niestandardowych naczyń. Dodatkowo funkcja Hob2Hood automatycznie kontroluje ustawienia okapu.

[www.electrolux.pl](http://www.electrolux.pl)



## Chwila pięknej bieli

Kolekcja City Platynowe to nowoczesna propozycja marki Chodzież, która podbija serca wszystkich wielbicieli oryginalnej porcelany! Praktyczny fason o opływym kształcie i delikatnym, platynowym zdobieniu zamieni każdą chwilę przy kawie lub herbacie w wyjątkowy moment. Cieszymy się nim w towarzystwie pięknej, chodziejskiej porcelany!

[www.porcelana.pl](http://www.porcelana.pl)



## Dzięki nim garderoba będzie perfekcyjna

Zaprojektowane z myślą o spodniach – tych delikatnych i tych z mocniejszych materiałów – szuflady z linii Variant MULTI pozwalają na rozwieszenie kilku par jednocześnie. Możliwość pełnego wysuwu całego stelaża znacznie ułatwia dostęp do ulubionych ubrań. Szufelki z wieszakami na spodnie dostępne są w czterech szerokościach: 600, 700, 800 i 900 mm, wysokości 70 mm i głębokości 490 mm.

[www.rejs.eu](http://www.rejs.eu)



## Naturalna elegancja

Wood Art Perfume to pachnąca dekoracja wnętrza na eleganckiej drewnianej podstawce wykonanej z drewna bukowego. Zaprojektowano ją w kolorach ziemi, z florystycznym printem, dzięki czemu wpisuje się w aktualne trendy aranżacyjne.

[www.pachnacaszafa.pl](http://www.pachnacaszafa.pl)



## Najlepsze rezultaty pieczenia

Nowy piekarnik do zabudowy Candy Cook Light FIDCP N625 L to propozycja dla wszystkich, którzy przywiązują dużą wagę do racjonalnego i świadomego odżywiania. Piekarnik posiada m.in. funkcję Cook Light, która pozwala gotować zdrowiej, ograniczając użycie tłuszczu. Połączenie grilla z pulsacyjną pracą wentylatora skraca czas pieczenia i sprawia, że więcej wilgoci pozostaje w przygotowywanych potrawach, czyniąc je soczystymi i wyjątkowo smacznymi.

[www.candy-home.com/pl](http://www.candy-home.com/pl)

od redakcji



Do 5  
wydań  
gratis

# Prenumerata

Zaprenumeruj Czas na Wnętrze, a zawsze dostaniesz najnowszy numer wprost do Twojej skrzynki!

Cena prenumeraty rocznej wynosi 161,10 zł. Przy zamówieniu prenumeraty dwuletniej w cenie 268,50 zł oszczędność wynosi równowartość pięciu wydań Czasu na Wnętrze.

**Prenumeratę zamówisz na [www.UlubionyKiosk.pl](http://www.UlubionyKiosk.pl)**

A

AMICA  
www.amica.pl

AHMAD TEA  
www.sklep.smacznego.pl

ARGON  
www.argon-lampy.pl

ASTRO LIGHTING  
www.astrolighting.com

B

BARLINEK  
www.barlinek.com.pl

BEL-POL  
www.bel-pol.pl

BISPOL  
www.bispol.pl

BIO BIDET  
www.biobidet.pl

BOSCH  
www.bosch.pl

C

CANDY  
www.candy.pl

CAPREA  
capreahg.pl

CLEONI  
www.cleoni.pl

COMFORTEO  
www.comforteo.eu

COSENTINO  
www.cosentino.com

D

DILMAH  
www.dilmah.pl

DLH  
www.dlh.pl

DOMOTEKA  
www.domoteka.pl

DOVRE  
www.dovre.com.pl  
DRE  
www.dre.pl

DYSON  
www.dyson.pl

E

ECLISSE  
www.eclisse.pl

ELECTROLUX  
www.electrolux.pl

ELICA  
www.elica.com

ELKAMINO DOM  
www.elkaminodom.pl

ENTRA  
www.entra.pl

EUROFIRANY  
www.eurofirany.com.pl

EVOLUTION HOME  
www.evolutionhome.pl

F

FALMEC  
www.falmeccpolska.pl

FERRO  
www.ferro.pl

FISKARS  
www.fiskars.pl

FRANCESCO GUARDI  
www.fguardi.com.pl

FRANKE  
www.franke.pl

G

GALA COLLEZIONE  
www.galameble.com

GAMET  
www.gamet.eu

GEBERIT  
www.geberit.pl

GERVASONI  
www.gervasoni1882.com

GIERA DESIGN  
www.gieradesign.pl

GROHE  
www.grohe.pl

H

HAIER  
www.haier-europe.com

HOME CONCEPT  
www.homeconcept.com.pl

HOOVER  
www.hoover.pl

I

IKEA  
www.ikea.com

ITALUX  
www.italux.pl

J

JAF  
www.jaf-polska.pl

JASNO  
www.jasnoshutters.pl

JBL  
www.jbl.pl

JOTEX  
www.jotex.pl

JUAN  
www.juan.pl

JUNG  
www.jung.de/pl

JURA  
www.pl.jura.com

K

KALMAR  
www.kalmar.waw.pl

KÄRCHER  
www.kaercher.com/pl

KLUDI  
www.kludi.com

KRATKI  
www.kratki.com

L

LIVINGROOM  
www.livingroom.pl

LOFTLIGHT  
www.loftlight.pl

M

MAISON BERGER PARIS  
www.lampeberger.com.pl

MARCHEWKA  
www.marzewka.pl

MEBLE WÓJCIK  
www.meblewójcik.com.pl

MELITTA  
www.melitta.pl

MIELE  
www.miele.pl

MILOO HOME  
www.miloohome.pl

MILONI  
www.miloni.pl

MOOD DESIGN  
www.mood-design.pl

MTI-FURNINOVA  
www.mti-furninova.pl

N

NOWODVORSKI LIGHTING  
www.nowodvorski.com

NIVONA  
www.nivona.pl

O

ONLYBIO  
www.onlybio.life

ORISTO  
www.oristo.pl

P

PARADYŻ  
www.paradyz.com

PERFECTA  
www.perfecta-kosmetyki.pl

PORTA  
www.porta.com.pl

Q

QUICK-STEP  
www.quick-step.com.pl

R

RADAWAY  
www.radaway.pl

RAW DECOR  
www.rawdecor.pl

REJS  
www.rejs.eu

REST LORDS  
www.restlords.com

ROSENTHAL  
www.rosenthal.pl

S

SAINT-GOBAIN  
www.saint-gobain.pl

SALONY AGATA  
www.agatameble.pl

SAMSUNG  
www.samsung.com/pl

SHARP  
www.sharpconsumer.pl

SIEGENIA  
www.siegenia.com

SOLGAZ  
www.solgaz.eu

SOMFY  
www.somfy.pl

SYLVECO  
www.sylveco.pl

T

TEKA  
www.teka.com.pl

TEEKANNE  
www.teekanne.pl

TP-LINK  
www.tp-link.com

TUBĄDZIN  
www.tubadzin.pl

U

UNIMEBEL  
www.unimebel.pl

UROCZYSKO  
SIEDMIU STAWÓW  
www.uroczysko7stawow.pl

V

VOSTER  
www.voster.pl

VOX  
www.vox.pl

W

WAJNERT MEBLE  
www.wajnert.pl

WISAN  
www.wisan.pl

WESTWING NOW  
www.westwingnow.pl

Y

YANKEE CANDLE  
www.yankeecandle.pl

Z

ZARA HOME  
www.zarahome.com

ZEHNDER  
www.zehnder.pl

**Redaktor naczelna**

Anna Grużewska  
anna.gruzewska@czasawnetrze.pl

**Sekretarz redakcji**

Małgorzata Stalmierska  
malgorzata.stalmierska@czasawnetrze.pl

**Redaktor prowadzący**

Robert Pieńkowski  
robert.pienkowski@czasawnetrze.pl

**Opracowanie graficzne i DTP**

Jakub Tarnowski  
jakub.tarnowski@avt.pl

**Obróbka kolorystyczna zdjęć**

Kinga Malec

**Redaktorzy portalu i social media**

Adrianna Tarnowska  
adrianna.tarnowska@czasawnetrze.pl

Agnieszka Zdzichowska  
agnieszka.zdzichowska@avt.pl

**Styliści**

Aldona Bejnarowicz, Michał Gulajski,  
Marta Kwiecień-Dąbska

**Fotograficy**

Piotr Gęsicki, Yassen Hristov,  
Michał Mutor, Michał Przeździk

**Dział reklamy**

Anna Brzywczy  
anna.brzywczy@czasawnetrze.pl

**Małgorzata Cichecka**

malgorzata.cichecka@avt.pl

**Dorota Chrzęszcz**

dorota.chrzaszcz@avt.pl

**Iwona Fijewska**

iwona.fijewska@avt.pl

**Katarzyna Minda**

katarzyna.minda@avt.pl

**Prenumerata**

prenumerata@avt.pl  
tel. 22 257 84 22 (godz. 10:00 - 14:00)

**Kolportaż**

Paweł Gago  
Joanna Marcinkowska  
joanna.marcinkowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 29

**Adres redakcji**

Czas na Wnętrze  
ul. Leszczynowa 11  
03-197 Warszawa  
tel. 22 257 84 68

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zamieszczone na łamach pisma Czas na Wnętrze treści reklamowe oraz artykuły promocyjne.

**Wydawca**



AVT – Korporacja Sp. z o. o.  
ul. Leszczynowa 11, 03-197  
Warszawa  
tel. 22 257 84 99,  
fax 22 257 84 00  
www.avt.pl



**Drukarnia**  
Walstead Central Europe



Wydawnictwo AVT  
Korporacja sp. z o.o. należy  
do Izby Wydawców Prasy



# Szklana saga

Rok 2022 został przez ONZ ogłoszony Międzynarodowym Rokiem Szklą. Z tej okazji marka Barovier&Toso pokazała, jak pięknie łączy tradycję i design.

tekst Anna Grużewska

**B**arovier&Toso jest jedną z najstarszych marek na świecie – już od siedmiu wieków produkuje szklane lampiony i żyrandole. Było więc oczywiste, że Międzynarodowy Rok Szklą firma musi uczcić spektakularną kolekcją.

Na jej autora wybrano gwiazdę światowego designu Marcela Wandersa i nie jest to decyzją przypadkowa. Wanders, jak mało który współczesny projektant, potrafi czerpać z dziedzictwa przeszłości. Potrafi przy tym nadać tym realizacjom rys indywidualności. Jego umiejętność twórczej reinterpretacji czyniła go zatem idealnym partnerem do współpracy z Barovier&Toso. Seria Polarieties przypomina raczej szklane rzeźby niż typowe oświetlenie, spina tradycję z nowoczesnością, buduje most porozumienia między miłością a nienawiścią, czyli – jak to szkło – łączy ogień z wodą! 🍷



Kolekcja, w limitowanej, numerowanej edycji, składa się z sześciu modeli, każdy w serii liczącej tylko 21 sztuk.



**Anna Grużewska**

**Redaktor naczelna**

Dziennikarka, redaktorka, miłośniczka designu i malarstwa. Skończyła warszawską ASP i Wydział Dziennikarstwa UW. Ogląda sesje, wybiera przedmioty, które znajdują się na łamach gazety, poznaje ich twórców. Ceni sobie możliwość rozmowy z projektantami, poznania ich pomysłów i racji. Lubi temperować otówki, podróżować, oglądać dzieła sztuki w wielkich muzeach i małych kościółkach.



Seria Polarieties jest nowoczesnym hołdem złożonym tradycyjnemu wzornictwu.



Wszystkie obiekty wykonano z dmuchanego szkła. Mają one kwadratową kamienną podstawę, zawierającą element oświetleniowy.

my best pharm

WIELOZADANIOWY,  
TAK SAMO  
JAK TY



## MyBestComplement

- wspiera odporność i niweluje stany zapalne organizmu
- poprawia wygląd i kondycję skóry
- wspiera pracę mózgu i koncentrację
- korzystnie wpływa na zdrowie osób z chorobami tarczycy

Są suplementy i... jest *my best pharm*

[www.mybestpharm.pl](http://www.mybestpharm.pl)



eprasa.pl 6b4b997967

*jura*®

„Świeżo  
mielona, nie  
z kapsułki.”

*Roger Federer*

**Roger Federer**  
Szwajcarska ikona tenisa  
i ambasador marki JURA  
od 2006 roku



GIGA 10 – rewelacyjny automatyczny ekspres do kawy, który przełamuje wszystkie dotychczasowe granice funkcjonalności i przyjemności z picia kawy. GIGA 10 oferuje niedostępną wcześniej różnorodność specjalów dzięki dwóm profesjonalnym młynkom do dwóch różnych gatunków kawy, 35 specjalom gorącym i Cold Brew oraz innowacyjnemu wyświetlaczowi Panorama Coffee Panel zapewniającemu najlepszą czytelność. JURA – If you love coffee.

[jura.com](http://jura.com)